



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

ឯកសារដើម

ORIGINAL/ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 21-Sep-2016, 14:29

CMS/CFO: Sann Rada

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី២៧ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦

ម៉ោង ០៩:០៤នាទី

សវនាការលើកទី៤៣០

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍

(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ជួរ មណី (បម្រុង)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

លោកស្រី សែ កុលវឌ្ឍី

លោក ម៉ាតេអូ គ្រីប៉ា (Mr. Matteo CRIPPA)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

កញ្ញា សុង ឆន្ទី

លោក វីល្លីម ស្មីត (Mr. William SMITH)

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោក លីវ សុវណ្ណ

លោក វិចិត្រ កូប៉េ (Mr. Victor KOPPE)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីស៊ីសេ (Ms. Anta GUISSSE)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស
លោក ខលវីន សោនដឺស៍
(*Mr. Calvin SAUNDERS*)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក ពេជ អង្គ
លោកស្រី ទី ស្រីនណា
លោកស្រី ជេត វណ្ណលី
លោក ឡា ជុនធី
លោក វ៉ែន ពៅ

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ុច អរុណ
លោកស្រី ស្ទ សុទ្ធាវី

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖

ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉េនី	បារាំង
លោក វីល្លៀម ស្ទីត	អង់គ្លេស
កញ្ញា សុង ឆវ៉ន្ត	ខ្មែរ
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
សាក្សី 2-TCW-1005	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលសាក្សី៖ 2-TCW-1005

សួរបន្តដោយលោក វីល្លៀម ស្ទីត ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ២

សួរដោយកញ្ញា សុង ឆន្ទ៌ ផ្ដើមពី ទំព័រ ១៧

សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៣២

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី ទំព័រ ៤៥

សួរដោយចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន ផ្ដើមពី ទំព័រ ៤៧

សួរបន្តដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី ទំព័រ ៥៩

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០៤:៣៤]

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះ នឹងធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-1005។ ហើយលោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមានភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញ ឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

ក្រឡាបញ្ជី៖

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន។ លើកលែងតែលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ដ៍ មេធាវីនាំមុខអន្តរជាតិ តំណាងឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីអវត្តមាន ដោយមូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួន។ ហើយ លីវ សុវណ្ណា មេធាវី ជាតិការពារក្តីឱ្យលោក នួន ជា បានជូនដំណឹងមកថា លោកនឹងមកយឺតនៅពេលសវនាការព្រឹកនេះ។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំ លះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ ហើយសាក្សីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មបន្តនៅថ្ងៃនេះ គឺសាក្សី ដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-1005។ លោកមានវត្តមានរួចហើយនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។ សូម អរគុណលោកប្រធាន។

[០៩:០៥:៥៨]

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

អរគុណលោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី។ ជាដំបូងនេះអង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ ថា ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទៀងអារម្មណ៍

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិ
2 ចូលរួម និងមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី២៧ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦។

3 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ
4 ការពិនិត្យព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ បានកត់
5 សម្គាល់ពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះ ថាមានអាការៈឈឺចង្កេះជាប្រចាំ បើអង្គុយ
6 យូរឈឺកាន់តែខ្លាំង ហើយនិងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា
7 ចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់មួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ។

8 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥)នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំ
9 ជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំ
10 ខ្លួនមួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេលសវនាការ
11 ពេញមួយថ្ងៃនេះ។

12 [០៩:០៧:១៧]

13 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា
14 អាចចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការ
15 សម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

16 ហើយបន្តទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរ
17 ដេញដោលចំពោះសាក្សី។

18 **លោក វីល្លៀម ស្ទីត៖**

19 ជម្រាបសួរលោកប្រធាន សហការីទាំងអស់។

20 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

21 **សួរបន្តដោយលោក វីល្លៀម ស្ទីត៖**

22 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកសាក្សី។ ម្សិលមិញលោកបានឆ្លើយថា <មនុស្ស១១នាក់>ត្រូវបានគេ
23 បញ្ជូន<ពី>តំបន់៥០៥ ពីក្រចេះ <ទៅភ្នំពេញតាមយន្តហោះ> នៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅកងពល
24 ១១៧<នៅក្រចេះ>។ ហើយលោកក៏បានផ្តល់សក្ខីកម្មផងដែរថា ការបញ្ជូននេះ គឺដោយសារតែតាម
25 សំណើរបស់មន្ទីរ៨៧០។ ក្នុងចំណោមមនុស្សទាំង១១នាក់ដែលគេបញ្ជូនមក លោកបានឆ្លើយនៅចំពោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មុខតុលាការ គឺជាលោកនៅចាំឈ្មោះប្រាំនាក់ទេ។ ហើយលោកក៏បានឆ្លើយផងដែរថា មេបញ្ជាការកង
2 ពល១១៧ ឈ្មោះ លាង ត្រូវបានគេបញ្ជូនមកភ្នំពេញ<តាមកាណូត>តាំងពីពីរបីថ្ងៃមុន<>មេដឹកនាំ
3 ដទៃទៀត ដែលបានបញ្ជូនមកតាមយន្តហោះ<>។ ក្រោយពីគេបញ្ជូនអ្នកទាំងនោះមកភ្នំពេញរួចមក
4 តើលោកមានធ្លាប់ដែលបានឮថា អ្នកទាំងនោះណាខ្លះនៅរស់រានមានជីវិតដែរទេ?

5 [០៩:០៨:៥៧]

6 2-TCW-1005៖

7 **ឆ៖** បញ្ហាដែលហ្នឹងខ្ញុំអានៗនៅក្នុងឯកសារសម្ភាសមុនហើយ ព្រោះថាមកហ្នឹងបាត់ខ្លួន
8 ទាំងអស់ ដែលក្នុងទាំងកងពល ទាំងតំបន់ និងវរសេនាធំ ទាំងស្រុកអីហ្នឹងគឺអត់មានបានត្រឡប់ទៅវិញ
9 ទេ ត្រូវប្តូរកងពលថ្មី វរសេនាធំថ្មីមួយចំនួន គណៈតំបន់ថែមពីរពីលើមកទៀត ដូច្នេះបានន័យថា អ្នកមុន
10 ហ្នឹងត្រូវបញ្ជូនមកភ្នំពេញ អត់បានត្រឡប់ទៅវិញទេ។ នោះដូចខ្ញុំបានសម្ភាសខាងដើម ហើយជម្រាប
11 ខាងកាលពីទី១ ហ្នឹងហើយទី១មកនុង ដែលបាននៅក្នុងឯកសារហ្នឹង។ ហ្នឹងដូចពាក្យដែលខ្ញុំនិយាយ
12 អីចឹង ព្រោះថាក្នុងហ្នឹងវាបានទៅប្តូរកងពលក៏ប្តូរ វរសេនាធំមួយចំនួនក៏ដំឡើងបន្ថែម ហើយស្រុក មាន
13 លេខាស្រុកក្រចេះទៅមួយ ស្នួលព្រោះយួនយកបានទាំងមូលហើយ អត់មានបានស្រុកស្នួលបន្ថែមកម្មា-
14 ភិបាលគណៈស្រុកទៅទៀតទេ។ តំបន់យក បងភាព កងវរសេនាធំហ្នឹងយកទៅលេខាតំបន់ យក ពូជុន
15 ហៅ ទី នោះយកមកធ្វើជាអនុលេខាតំបន់៥០៥ ដែលមុនយួនចូលនេះ ហ្នឹងដែលខ្ញុំដឹង ដែលខ្ញុំនៅទីហ្នឹង
16 ផ្ទាល់ ដែលពេលហ្នឹង។ ដូច្នេះអត់មានបានត្រឡប់ទៅវិញទេក្នុងចំនួនហ្នឹង ហើយក៏អត់មានបាននៅរស់
17 ទៀតដែរ។ ព្រោះត្រូវបញ្ចប់ ព្រោះដល់ហើយយួនបុកភ្លាមមក ត្រូវបាត់ខ្លួនទាំងអស់តែម្តង។ នេះខ្ញុំបាន
18 បញ្ជាក់ខាងមុននោះរួចហើយ។

19 [០៩:១០:៥៤]

20 **ស៖** តើមានអ្នកណាម្នាក់នៅក្នុងជួររបបកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ឬកម្មាភិបាលខ្មែរក្រហមណាម្នាក់
21 ប្រាប់លោកថា មានអ្វីកើតឡើងទៅដល់អ្នកទាំងនោះដែរ ក្រោយរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យដួលរលំ
22 មក?

23 **ឆ៖** បញ្ហាហ្នឹងដូចខ្ញុំបានជម្រាបអីចឹង បើមកដល់ហ្នឹងហើយ គឺមិនបានត្រឡប់ទៅវិញទេ បាន
24 ដឹងថា ព្រោះនៅក្នុងនុងវាមានអ្នកទៅដូរថ្មីនេះ ដូចជាមានគណៈតំបន់ថ្មី កងពលថ្មីដែលទៅនេះ បានគាត់
25 បាននិយាយ ថាមេឯងក្បត់អស់ហើយ។ ហ្នឹងដែលបានពួកខ្ញុំដោឡោ ពេលយួនបុកមកដល់ហ្នឹងគឺច្របូក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ច្របល់ពេលហ្នឹង លែងទុកចិត្តគ្នាទាំងអស់។ កម្លាំងខ្ញុំដែលជុំវិញកងពលមួយចំនួនដឹកសម្ភារៈទៅស្ទឹង
2 ត្រែងត្រូវយួនបុកហើយ ហ្នឹងដូចខ្ញុំបានជម្រាបអីចឹង។ ហើយកម្លាំងខ្ញុំដែលធំៗត្រូវវ៉ៃយួនកើត ត្រូវមក
3 ទប់នៅខាងៗព្រែកទេវវិញហើយ។ ដល់អីចឹងទៅ ត្រូវទទួលគ្រោះថ្នាក់ហ្នឹងវាត្រូវធ្លាក់ទឹកទន្លេខ្លះ រត់
4 ប្រសេចប្រសាចអីចឹងទៅ ចប់ត្រឹមហ្នឹង។ ហ្នឹងអ្នកដែលប្តូរថ្មី អ្នកដូចជា បងញ៉ាន់ គាត់ស្លាប់ហើយ ពូ
5 ផុន ហ្នឹងប្រហែលជាដឹងគាត់រស់ ដឹងគាត់ស្លាប់ ព្រោះគាត់នៅអន្លង់វែងជាមួយ បងញ៉ាន់ នុង។ នេះ
6 ដែលខ្ញុំបានបញ្ជាក់ខាងដើមហ្នឹង។

7 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមសួរសំណួរជាក់លាក់មួយចំនួន។ ខ្ញុំសូមឱ្យ
8 លោកផ្ដោតការយកចិត្តទុកដាក់ បើធ្វើទៅបានគឺ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងមូលហេតុនេះដែលខ្ញុំបានបង្ហាញនូវ
9 ឯកសារពីស-២១ទៅឱ្យលោកមើល។ ហើយព្រឹកនេះ ក៏ខ្ញុំចង់បង្ហាញនូវបញ្ជីអ្នកទោសខ្លះដែលត្រូវបាន
10 ធ្វើឡើងដែលជាឯកសាររបស់ស-២១ គឺអ្នកទោសដែលបានចូលមកស-២១ នៅក្នុងសម័យកម្ពុជាប្រជា
11 ធិបតេយ្យ។ លោកប្រធានគឺនេះឯកសារ<E393.2> ជាបញ្ជីអ្នកទោសរួម<ចងក្រងដោយការិយាល័យ
12 សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត>។ ហើយលោកសាក្សី ខ្ញុំចង់ឱ្យលោក<ផ្តល់យោបល់ទៅលើ>អត្តសញ្ញាណ
13 របស់អ្នកទោសប្រាំមួយនាក់ <ដែលយើងនឹងមើលនៅក្នុងឯកសារនេះ>។ ទី១ យើងខ្ញុំក៏សូមបញ្ជាក់
14 បញ្ជីអ្នកទោសនេះនៅលើអេក្រង់ផង ហើយពង្រីកឱ្យបានធំបន្តិច ដើម្បីឱ្យសាក្សីអាចនឹងអានឈ្មោះអ្នក
15 ទោសទាំងនេះជាភាសាខ្មែរទៅបាន បើអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។

16 [០៩:១៣:៤៧]

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!
19 ហើយលោក សុន អរុណ អាចជួយប្រាប់គាត់ផង អានបញ្ជាក់ប្រាប់គាត់ឱ្យច្បាស់ពីឈ្មោះដែល
20 ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការសហព្រះរាជអាជ្ញារងនឹងសួរ។

21 **សួរដោយលោក វិណ្ឌៀម ស្ទីត៖**

22 **ស៖** សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ឈ្មោះទី១ ដែលខ្ញុំចង់សួរគឺអ្នកទោសលេខរៀង៧.៨៦២ ខ្ញុំ
23 សូមឱ្យសហការីរបស់ខ្ញុំអានឈ្មោះជាភាសាខ្មែរនេះ។

24 **កញ្ញា សុង ឥន្ទ្រ៖**

25 ឈ្មោះ រ៉ត្ន លាង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក វិណ្ឌៀម ស្ទីត៖**

2 **ស៖** លោកសាក្សី សំណួររបស់ខ្ញុំដូចលោកបានឃើញនៅក្នុងកំណត់ត្រានេះហើយ គឺថាអ្នក
3 ទោសនេះគឺ ភេទ<ប្រុស> អាយុ៣០ឆ្នាំ ជាអនុលេខាកងពល១១៧។ <ឯកសារនេះបញ្ជាក់ថា គាត់ត្រូវ
4 បានចាប់មកពីកងពល១១៧ ហើយ>គាត់បានចូលមកស-២១ នៅថ្ងៃទី០១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ៧៨។ តើលោក
5 ស្គាល់ឈ្មោះម្នាក់នេះទេ?

6 [០៩:១៥:១០]

7 **ឆ៖** បាទ ឈ្មោះហ្នឹងស្គាល់បាទ។

8 **ស៖** ហើយតើបុគ្គលដែលលោកស្គាល់នេះ គឺជាមនុស្សម្នាក់ដែលគេបញ្ជូនមកភ្នំពេញតាម
9 កាណូត មុននឹងគេបញ្ជូនយន្តហោះទៅដឹកកម្មាភិបាលដទៃទៀត អីចឹងមែនទេ?

10 **ឆ៖** បាទ។

11 **ស៖** ហើយឈ្មោះបន្ទាប់មកទៀតនេះ លេខរៀង១០៣៩១ ហើយក៏សូមឱ្យសហការីរបស់ខ្ញុំ
12 អានឈ្មោះជាភាសាខ្មែរ និងសូមបញ្ជាក់នៅលើអេក្រង់កុំព្យូទ័រផងដែរ។

13 **កញ្ញា សុង ធីន្ទៈ**

14 **ឈ្មោះ ឈឹម ខុន។**

15 **សួរដោយលោក វិណ្ឌៀម ស្ទីត៖**

16 **ស៖** ខ្ញុំនឹងអានព័ត៌មានលម្អិតនៅក្នុងបញ្ជីអ្នកទោស នៅពេលដែលបញ្ជាក់នៅលើអេក្រង់កុំព្យូទ័រ
17 ហើយ។ មានការកត់ត្រាថា ឈឹម ខុន នេះគឺភេទប្រុស អាយុ២៤ឆ្នាំ ហើយក៏មានកំណត់ត្រាពីតួនាទី
18 របស់គាត់ជាអនុលេខាតំបន់៥០៥ផងដែរ។ <គាត់ត្រូវបានចាប់មកពីតំបន់៥០៥>។ ហើយនិយាយថា
19 ថ្ងៃដែលគាត់ចូលមកស-២១ហ្នឹង គឺថ្ងៃទី០២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៨។ សំណួរដំបូងរបស់ខ្ញុំ តើលោកស្គាល់
20 បុគ្គលម្នាក់នេះទេ?

21 [០៩:១៦:៥០]

22 **2-TCW-1005៖**

23 **ឆ៖** ស្គាល់បាទ អនុប្រធានតំបន់ ប្រពន្ធគាត់ឈ្មោះ វ៉ា។

24 **ស៖** ហើយតើបុគ្គលម្នាក់នេះ ជាបុគ្គលម្នាក់ដែលលោកកំណត់អត្តសញ្ញាណ លោកស្គាល់ថា
25 ត្រូវបានគេបញ្ជូន<>ដឹកតាមយន្តហោះមកភ្នំពេញ ពីក្រចេះមកភ្នំពេញ<តាមបញ្ជារបស់៨៧០> ដែល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកលើកឡើងកាលពីម្សិលមិញនោះមែនឬទេ?

2 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

3 ឆ្លើយ! ភាគីឆ្លើយ!

4 2-TCW-1005៖

5 ឆ៖ ពិតប្រាកដហើយបាទ។

6 សួរដោយលោក វិណ្ឌៀម ស្មីត៖

7 ស៖ ខ្ញុំក៏សូមសួរអ្នកទោសម្នាក់ទៀតផងដែរ គឺអ្នកទោសលេខរៀង<១៣៣៩៦> ហើយក៏
8 សូមឱ្យសហការីរបស់ខ្ញុំហ្នឹង អានឈ្មោះរបស់បុគ្គលម្នាក់នេះផងដែរ។

9 កញ្ញា សុង ឆន្ទៈ

10 ឈ្មោះ មាស មឿន។

11 សួរដោយលោក វិណ្ឌៀម ស្មីត៖

12 ស៖ សូមកែតម្រូវ គឺលេខរៀង១៣.៣៩៦ ឈ្មោះ មាស មឿន។ ហើយនៅក្នុងកំណត់ត្រានេះ
13 ថា មាស មឿន គឺភេទប្រុស មានអាយុ៣២ឆ្នាំ ហើយគាត់ជាលេខាតំបន់៥០៥។ គាត់<ត្រូវបាន>ចាប់
14 ខ្លួននៅតំបន់៥០៥ ហើយបញ្ជូនមកស-២១ នៅថ្ងៃទី០៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៨។ សំណួរដំបូងរបស់ខ្ញុំ សួរថា
15 តើលោកស្គាល់បុគ្គលម្នាក់នេះទេ?

16 [០៩:១៨:៣៨]

17 2-TCW-1005៖

18 ឆ៖ បាទ បញ្ហាហ្នឹងពិតប្រាកដមែន ដូចដែលលោកព្រះរាជអាជ្ញាបានលើក ព្រោះគាត់ជា
19 លេខាតំបន់។

20 ស៖ តើ មាស មឿន នេះជាបុគ្គលម្នាក់ដែលលោកបានលើកឡើងពីម្សិលមិញ ថាត្រូវបានគេ
21 ដឹកតាមយន្តហោះមកភ្នំពេញ តាមរយៈបញ្ជារបស់មន្ទីរ៨៧០នោះមែនទេ?

22 ឆ៖ បញ្ហាទាំងអស់ ខ្ញុំអាត់បានចាំថ្ងៃទីទេ។ តែដោយឡែក ចង់និយាយថា គាត់ដែលឈ្មោះ
23 ដែលមកហ្នឹង ចំនួនដែលខ្ញុំរាប់ហ្នឹង វាឃើញពិតចូលក្នុងន្ទង់ហើយ តែគ្រាន់ថាក្នុងហ្នឹង ព្រោះបញ្ជីជូន
24 មក បញ្ជូនមកតែកងពលទេ ឈ្មោះកងពល បានខ្ញុំជូនទៅកងពលទៅ តែដល់ពេលក្នុងហ្នឹង ត្រូវខ្ញុំវា
25 បានមេចេញទៅផុតហើយ ខ្ញុំដើរលេងទៅ វាអាត់បានចាប់អារម្មណ៍បញ្ចូលម្ចាស់ទៀត ព្រះរាជអាជ្ញា។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បញ្ហាហ្នឹង តែឈ្មោះក្នុងហ្នឹង ចូលក្នុងបញ្ជីអ្នកដែលខ្ញុំបានជម្រាបហ្នឹងហើយ។

2 **ស៖** តើលោកស្គាល់ មាស មឿន នេះច្បាស់ប៉ុណ្ណាដែរ? តើលោកធ្លាប់និយាយប្រាស្រ័យ
3 ទាក់ទងជាមួយនឹងគាត់នេះញឹកញាប់ទេ <នៅតំបន់៥០៥>?

4 [០៩:២០:០០]

5 **ឆ៖** ព្រោះខ្ញុំ ធម្មតាគាត់ហ្នឹងជាលេខាតំបន់ ខ្ញុំមិនអាចទាក់ទងគាត់ញឹកញាប់ តែគ្រាន់មន្ទីរគាត់
6 ខ្ញុំធ្លាប់ចេញចូល ត្រង់ថាឥឡូវមានភ្ញៀវ ឬក៏មានបញ្ហាអីដែលក្នុងអង្គភាពខ្ញុំត្រូវទាក់ទងគាត់ អាចទំនាក់
7 ទំនង ព្រោះនៅកន្លែងជិតគ្នា ខ្ញុំនៅខាងជើងគាត់ប្រហែលជា២០០ម៉ែត្រទេ ៣០០ម៉ែត្រចុះ នៅឯស្ពាន
8 ក្រគរហ្នឹង ហើយនិងកន្លែងមន្ទីរគាត់នៅកណ្តាលក្រុងក្រចេះហ្នឹង កាលជំនាន់នោះ។ ហើយការ
9 ប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នា អាចវាជិតដែរ ព្រោះគាត់អ្នកស្រុកកំណើតនៅកំពត។ ហើយពីដើមចេញពីមុនគាត់
10 ទៅក្រចេះនេះ គឺគាត់ជាប្រធានវរសេនាធិនៅខាងអង្គរបុរី។ ដល់អីចឹងកាលពីជំនាន់នោះ ក៏ខ្ញុំអាចស្គាល់
11 ដែរ ព្រោះអ្នកកំពត តាមរយៈជំនាន់នោះ ខ្ញុំអាចជិតជិតច្រើនដែរ ព្រោះបាទ អាហ្នឹងដែលខ្ញុំធ្លាប់ស្គាល់គាត់
12 ណា។ ដល់ទៅហ្នឹងនោះ គ្រាន់តែស្គាល់ជាភាវ៉ាអាន ជាញុំអីអីចឹង គាត់ធ្លាប់នៅទទួលបង់រុំធ្ម ជាមួយគ្នា
13 តាំងពីៗនេះទៅ ពីស្រុកកំណើតទៅណា។ រឿងហ្នឹងវាអាច បញ្ហាហ្នឹងវាលម្អិតច្រើនដែរ។ តែគ្រាន់ដល់
14 ពេលគាត់ទៅនោះទៅគាត់ ខ្ញុំវាមិនបានទំនាក់ទំនងអីជិតជិតទេ ព្រោះការងារគាត់ផ្សេង ខ្ញុំវាផ្សេងអីចឹង
15 ទៅ។

16 **ស៖** ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់។ តើលោកមានបានឃើញឈ្មោះរបស់គាត់នៅក្នុងបញ្ជីមនុស្សទាំង
17 ១១នាក់នេះដែរទេ? បើលោកចាំថា លោកឃើញឈ្មោះគាត់នៅក្នុងបញ្ជីទាំង១១នាក់នេះ ក៏ឆ្លើយថាចាំ
18 បើមិនឃើញទេ ក៏ឆ្លើយថាមិនបានឃើញឈ្មោះគាត់ទេ។

19 **ឆ៖** បាទ ឈ្មោះបានឃើញហើយបាទ ត្រឹមត្រូវ។

20 **ស៖** តើលោកនៅចាំទេថា លោកនេះបានជូនដំណើរគាត់ឱ្យទៅជិះយន្តហោះហ្នឹង ឬក៏អត់ទេ?

21 [០៩:២១:៥៧]

22 **ឆ៖** បើដំណើរខ្ញុំទៅមានតែ ពូរ៉ូអី, បងយ៉េងអី, បងភ័ន់អី អាហ្នឹងគាត់ជិះទៅជាមួយគ្នាអាហ្នឹង
23 កាលហ្នឹងខ្ញុំគ្រាន់តែជូនដំណើរ អត់បានចូលដល់ព្រលានទៀត ខ្ញុំនៅត្រឹមក្នុងត្រួលខាងក្រៅ ហើយខ្ញុំត្រូវ
24 ឡប់មកវិញ។ ដល់អីចឹងវាទៅ ដូចថាទៅ វាដំណើរខាងតំបន់គាត់ទៅផ្សេង មិនផ្សេងអីអាហ្នឹងជាក់
25 ស្តែង ខ្ញុំបញ្ហាហ្នឹងដូចថាបានមេទៅប្រជុំអីចឹង សប្បាយណាស់ ខាងខ្ញុំៗនិយាយជំនាន់កាលខ្ញុំនៅក្មេង។

1 ដល់បានមេទៅផុតអីចឹង នឹងអាច ទោះបីសភាពការណ៍យួនបុកយ៉ាងណាក៏ដោយ ចង់តែដើរលេង។
2 អាងបានមេចេញផុតបន្តិចទៅ អាងចេញដើរលេង ដល់អីចឹងទៅ វាបញ្ជាចាប់អារម្មណ៍ បញ្ជាហ្នឹងអត់
3 ទេ ប៉ុន្តែដល់មកពេលបាត់ ហើយដល់ពេលគេមកដូរក្រោយនេះ បានភ្ញាក់ខ្លួន។ អាហ្នឹងចង់និយាយ
4 ជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញាដោយត្រង់អីចឹងចុះ។

5 **ស៖** សូមអរគុណ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមបង្ហាញកំណត់ត្រាមួយទៀតគឺ អ្នកទោសលេខរៀង
6 ៤០៣២ គឺលេខរៀង៤០៣២ ហើយក៏សូមឱ្យសហការីរបស់ខ្ញុំអានឈ្មោះរបស់បុគ្គលម្នាក់នេះ ខ្ញុំនឹង
7 រៀបរាប់ព័ត៌មានលម្អិតបន្ថែមតាមក្រោយ។

8 **កញ្ញា សុង ឆវ័ន៖**

9 ឈ្មោះ យុន រ៉ុ។

10 **សួរដោយលោក វិណ្ឌៀម ស្ទីត៖**

11 **ស៖** បុគ្គលម្នាក់នេះគឺមានភេទប្រុស អាយុ២៤ឆ្នាំ ហើយជាលេខាកងពល១១៧ ហើយបាន
12 ចូលមកស-២១នៅថ្ងៃទី០៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៨ដែរ។ តើបុគ្គលម្នាក់នេះដែលជាពូជរបស់លោកហ្នឹងឬ ដែល
13 លោកជាជាពូជរបស់លោកហ្នឹង មែន ឬអត់ទេ?

14 [០៩:២៣:៣៦]

15 **2-TCW-1005**

16 **ឆ៖** ឈ្មោះហ្នឹងបែបអាច។ បាទ ឈ្មោះហ្នឹងឈ្មោះពិតប្រាកដហើយបាទ។

17 **ស៖** ហើយលោកបានជូនដំណើរគាត់មកជិះយន្តហោះនៅថ្ងៃនោះ ត្រឹមត្រូវដែរទេ?

18 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ។

19 **ស៖** អ្នកទោសបន្ទាប់នោះ គឺលេខរៀង១២៩០៣ ហើយក៏សូមឱ្យសហការីរបស់ខ្ញុំអានឈ្មោះ
20 ផងដែរ។

21 **កញ្ញា សុង ឆវ័ន៖**

22 ឈ្មោះ ហួន យ៉េង។

23 **សួរដោយលោក វិណ្ឌៀម ស្ទីត៖**

24 **ស៖** បុគ្គលម្នាក់នេះ គឺមានភេទប្រុស អាយុ២៩ឆ្នាំ ជាលេខាស្រុកក្រចេះ តំបន់៥០៥ ភូមិ
25 ភាគ<ព្រំសាន> បានចូលមកស-២១នៅថ្ងៃទី<១២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៨> និងថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៨

1 <>ត្រូវបានសម្លាប់នៅស-២១។ តើបុគ្គលម្នាក់នេះ ជាមនុស្សដែលលោកលើកឈ្មោះឡើងពីម្សិលមិញ
2 ក៏ដូចជាថ្ងៃនេះ ដែលថាត្រូវបានគេដឹកតាមយន្តហោះមកភ្នំពេញនោះមែនទេ?

3 2-TCW-1005៖

4 ឆ៖ បាទ ឈ្មោះហ្នឹងឈ្មោះពិតប្រាកដហើយ។ តែដោយឡែកខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ព្រះរាជអាជ្ញាអីចេះ
5 ចង់និយាយថា មកក្នុងចំណោមទាំងអស់ ហើយដែលក្នុងចំណោមនេះ ជួនចូលស-២១មុន ជួនមកកំពង់
6 ឆ្នាំងមុន ក៏មានដែរ ព្រោះឈ្មោះតាមខ្ញុំដឹងដែលចំនួនមកនោះណា ដែលចំនួនមកក្នុង១១នាក់ហ្នឹង មុន
7 ក្រោយមែនក៏ពិតមែន តែជួនឈ្មោះនឹង មិនមែនចូលស-២១ទាំងអស់ទេ។ តែដល់មកថាឈ្មោះក្នុងនេះ
8 ព្រោះខ្ញុំថាមានខ្លះបញ្ជូនមកកំពង់ឆ្នាំង ព្រលានកំពង់ឆ្នាំង។ នេះដែលខ្ញុំដឹងតាមដែលអ្នកធ្លាប់ ធម្មតាសាវ
9 ទូរលេខ អាចនិយាយទាក់ទងគ្នាតាមដៃហ្នឹងខ្លះដែរ សួរគ្នាថា អំ! ឥឡូវម៉េចហើយ គាត់ទៅយ៉ាងណា
10 សុខទុក្ខយ៉ាងណា។ ទាក់ទងអីចឹងទៅ សួរទៅ អំ! ខាង៥០២ គេបញ្ជូនមកថា អំ! ជាប់គុកអស់ហើយ
11 អីចេះៗៗ ហ្នឹងគ្រាន់បាននិយាយទាក់ទងគ្នា បាននឹងដៃទេ កាលជំនាន់នោះ មិនមានអីឥឡូវ ដូចឥឡូវ
12 ទេ។ ហ្នឹងឈ្មោះពិតប្រាកដហើយ តែមិនមែនគាត់មកពីបូព៌ាទេ យ៉េង គឺទៅពី១១៧ទៅដូចគ្នា ចេញពី
13 លង្វែកទៅដូចគ្នាទេ។ នេះដែលខ្ញុំជម្រាបព្រះរាជអាជ្ញា ហ្នឹងដែលឈ្មោះដូចខ្ញុំបានឃើញអម្បាញ់មិញ
14 នេះ គឺឈ្មោះពិត។ អីចឹងបានថា ចូលមុន ចូលក្រុយ អាហ្នឹងវា ព្រោះតាមខ្ញុំដឹង សភាពការណ៍ថ្ងៃទី០១
15 ខែធ្នូនេះ ថ្ងៃទីមុន ថ្ងៃទី១នោះ សភាពការណ៍វាគឺតែង ដល់អីចឹងទៅ អាពេលហ្នឹង មុនក្រោយគ្នាហើយ
16 ព្រោះមក មុនក្រោយគ្នា ត្រង់អ្នកក្រោយ គឺត្រូវតាមយន្តហោះ អ្នកមុនហ្នឹង អាចចូលត្រង់ណាត្រង់ណា
17 ព្រោះសភាពការណ៍វាបុកខ្លាំង មិនដឹងអ្នកណាទប់ណា លែងទុកចិត្តគ្នាហើយហ្នឹង ដូចថា ដូចវាធ្ងន់ធ្ងរ។
18 កុំតែបានផ្តាច់ព្រែកទេរទាន់ រថព្រោះមកដល់ក្រចេះតាំងមុន តាំងពីខែ១១ម្ល៉េះ មកដល់ព្រែកទេររថព្រោះ
19 ឆ្លងមកអត់កើត។ អីចឹងជម្រាបព្រះរាជអាជ្ញាត្រង់ អាហ្នឹងបញ្ហាហ្នឹងរឿងពិត ដែលមានឈ្មោះប៉ុន្មាន
20 អំមិញ រាប់អំមិញទើបតែបានប្រាំ។ សូមអរគុណ។

21 [០៩:២៧:០៨]

22 ស៖ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំនៅសល់តែឈ្មោះម្នាក់ទៀតទេ ចុងក្រោយគឺលេខរៀង១២.៩០៤ ហើយ
23 ក៏សូមឱ្យសហការីរបស់ខ្ញុំអានឈ្មោះបុគ្គលនេះផងដែរ។

24 កញ្ញា សុង ឆ័ន្ទៈ

25 ឈ្មោះ ឈុំ ចិន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក វិណ្ឌៀម ស្ទីត៖**

2 **ស៖** អ្នកទោសម្នាក់នេះគឺ ឈុំ ចិន នេះ ត្រូវបានគេកាត់ត្រាថា មានភេទប្រុស អាយុ២៦ឆ្នាំ ជា
3 លេខាស្រុកស្ទួល តំបន់៥០៥ ភូមិភាគឦសាន ហើយត្រូវបានចូលមកស-២១ នៅថ្ងៃទី១២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ៧៨
4 ហើយក៏បានកាត់ត្រាថា បានសម្លាប់ចោលនៅថ្ងៃទី<៣១> ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៨នេះ។ តើលោកស្គាល់បុគ្គល
5 ម្នាក់នេះទេ? ហើយបើស្គាល់ តើបុគ្គលម្នាក់នេះគឺជាមនុស្សម្នាក់ដែលលោកថាត្រូវបានគេដឹកតាមយន្ត
6 ហោះពីក្រចេះមកភ្នំពេញ កាលពីម្សិលមិញនោះមែនទេ?

7 **2-TCW-1005៖**

8 **ឆ៖** បាទ ឈ្មោះនេះ គឺជាឈ្មោះពិតរបស់ពួកខ្ញុំហើយ ព្រោះ ឈុំ ចិន ហៅ ភ័ន ដែលនៅស្រុក
9 ស្ទួលនុង ពួកខ្ញុំបង្កើតដែលត្រូវពួកម៉ាក ពូរ៉ូ - ឃឹម រុំ, រុំនេះ។ គាត់នៅជាមួយគ្នា តាំងពីឆ្នាំ៧១, ៧២មក
10 ម្ល៉េះ។ ដល់អីចឹងគាត់មកហ្នឹង បានជាគាត់អូសសណ្តោងខ្ញុំមកតាមនេះ បានខ្ញុំមកនៅនេះ ពួកខ្ញុំបង្កើត
11 ហើយណា ប្អូនខ្ញុំ ខ្ញុំឈ្មោះ ឈុំ ជី ពួកនេះឈ្មោះ ឈុំ ចិន។ ហ្នឹងពួកខ្ញុំបង្កើត។ មកជាមួយគ្នា ជាមួយ
12 ពូរ៉ូ ហ្នឹងហើយ តែគ្រាន់ដល់មកដល់នេះហើយ មកដល់ភ្នំពេញនេះអាចចូលមុន ចូលក្រោយ។ អាហ្នឹង
13 ជាក់ស្តែងអាហ្នឹង ប៉ុន្តែមកពីនោះគឺមកចំនួនហ្នឹងហើយ។ បាទ រឿងហ្នឹង បាទរឿងពិត។ អរគុណព្រះ
14 រាជអាជ្ញា។

15 [០៩:២៩:១០]

16 **ស៖** បាទ មិនថ្វីទេលោក មិនបាច់ចាំថា ពួកគាត់ចូលមកស-២១ ថ្ងៃណា ខែណានោះទេ។ តាម
17 រយៈកំណត់ត្រាឈ្មោះអ្នកទោសទាំងនេះ គឺវាបង្ហាញឱ្យឃើញថា អ្នកទាំងអស់នេះ ពិតជាបានចូលមក
18 ស-២១ តាមកាលបរិច្ឆេទដែលកាត់ត្រា។ ដូចជាឈ្មោះ លាង ចូលមកថ្ងៃទី០១ ខែធ្នូ ៧៨។ ខុន ចូលមក
19 ថ្ងៃទី០២ ខែធ្នូ ៧៨។ មឿន ហើយ <រុំ> ចូលនៅថ្ងៃទី០៨ ខែធ្នូ។ ហើយ យ៉េង ហើយនិង <ភ័ន គឺ>
20 ឈុំ ចិន ហ្នឹងគឺចូលមកស-២១ នៅថ្ងៃទី១២ ខែធ្នូ។ គឺអ្នកទាំងអស់នេះ ចូលមកនូវកាលបរិច្ឆេទខុសៗ
21 គ្នា។ សំណួររបស់ខ្ញុំចង់សួរលោក ថាតើអាចទេដែលថា អ្នកទាំងអស់នេះ ត្រូវបានគេដឹកពីក្រចេះមក
22 ភ្នំពេញ ក៏មិនដឹកមកជើងជាមួយគ្នាដែរ អាចដឹកមកនៅថ្ងៃខុសគ្នា អាចអីចឹងដែរទេ?

23 **ឆ៖** បាទ បើតាមខ្ញុំដឹង ពូចិន ហ្នឹងហើយនិង ពូរ៉ូ ហ្នឹងគាត់មកជាមួយគ្នាហើយ។ តែដោយ
24 ឡែកចូលមុន ចូលក្រោយ បើតាមដែលដឹងផ្អើលខាងពួកខ្ញុំ មន្ទីរហ្នឹងផ្អើលហ្នឹង ដែលផ្អើលហ្នឹងដល់
25 ពេលចុងកន្ទុយហើយនេះ ដែលថាក្បត់នេះ ខាងខ្ញុំថាក្បត់នេះ បាននាំគ្នាមកពីស្ទឹងត្រែងវិញ បានថា ខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មកពីមណ្ឌលគិរីវិញ ដល់ខាង អំព្យាន់ នេះគាត់ទៅដូរហ្នឹង វាមិនបានចាប់អារម្មណ៍ថាមកដូរទេ។ ដំបូង
2 ទៅដល់ ថ្នាក់មគ្គុទ្ទេសក៍ ដល់តែពេលខ្ញុំទៅពីរយប់ មកវិញ បានថាមេខ្ញុំទាំងអស់ក្បត់នេះ បាននាំគ្នា
3 ឆោឡោហ្នឹង។ ការពិតយកទៅអាចមុនអាចក្រោយហ្នឹងឯង សភាពការណ៍វាក្យកម្រៃមែនទែនហើយ ដល់
4 អីចឹងទើបដឹងក្រោយដែរហើយទេ។ គ្រាន់តែអាចមុន អាចក្រោយ បើ បងលាង ដឹងមកមុនហើយ
5 ព្រោះ បងលាង មកមុនគេ បានក្រោយមកហ្នឹង បើខ្ញុំដឹង ដឹងតែ ពូរ៉ូ ហើយ ពូជន, ពូជន ហ្នឹងមកជា
6 មួយគ្នា ព្រោះជិះឡានមកជាមួយគ្នា។ បាទ មានប៉ុណ្ណឹង។

7 [០៩:៣១:៣២]

8 **ស៖** យើងមានចម្លើយពីសាក្សីមួយរូបផ្សេងទៀតនៅក្នុងសំណុំរឿងនេះ គឺខ្ញុំមិននិយាយឱ្យចំ
9 ឈ្មោះសាក្សីទេ។ ខ្ញុំយោងទៅលើឯកសារ E3/10628 ERNអង់គ្លេស 01142606, ខ្មែរ01127710។
10 លោកប្រធាន យើងខ្ញុំក៏សូមការអនុញ្ញាតបង្ហាញចម្លើយរបស់សាក្សីនេះ ទៅឱ្យសាក្សីរូបនេះមើល។
11 ដើម្បីឱ្យសាក្សីរូបនេះមើលឃើញបានច្បាស់នោះ គឺថាខ្ញុំក៏មានដាក់ *ហាយឡាយ* នៅក្នុងឯកសារនេះផង
12 ដែរ។ <ហើយឈ្មោះរបស់សាក្សីដែលបានផ្តល់ចម្លើយនេះ ក៏ឃើញមាននៅក្នុងឯកសារនេះដែរ ដូច្នេះ
13 សាក្សីនេះដឹងថា នរណាជាអ្នកផ្តល់ចម្លើយនេះ។ តើអាចបង្ហាញសាក្សីបានទេ ហើយបន្ទាប់មកខ្ញុំនឹង
14 សួរគាត់។>

15 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

16 នេះគ្រាន់តែជាការកត់សម្គាល់ទេ។ ខ្ញុំយល់ឃើញថា <>សាក្សីរូបនេះ<ស្គាល់>ឈ្មោះសាក្សី
17 ដែលលើកមកសួរ<នោះ ជា>ឈ្មោះក្រៅ។ <ដូច្នេះ ខ្ញុំមិនគិតថានឹងមានហានិភ័យណាមួយបញ្ជាក់នៅ
18 ក្នុងតុលាការពីការហៅឈ្មោះក្រៅរបស់សាក្សីនោះទេ។ ហើយខ្ញុំគិតថា សាក្សីនេះមិនស្គាល់>ឈ្មោះ
19 ពិតប្រាកដរបស់<សាក្សីដែលលើក>មក<សួរនោះ>ទេ គឺ<ស្គាល់>តែរបស់សូន្យនាម<> ឬ<>ឈ្មោះ
20 បដិវត្តន៍<របស់គាត់តែប៉ុណ្ណោះ>។

21 **លោក វីល្លៀម ស្ទីត៖**

22 ទោះយ៉ាងណាក៏ដោយ ខ្ញុំថា មិនចង់ឱ្យបង្ហាញតែឈ្មោះបដិវត្តន៍អីដូចស្មើសុំនោះទេ សុំបង្ហាញ
23 ឈ្មោះចំរបស់គាត់ឱ្យសាក្សីមើលតែម្តង។

24 [០៩:៣៣:១៣]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 ខ្ញុំថា ស្នើសុំឱ្យសាក្សីរូបនេះ សួរឈ្មោះបដិវត្តន៍របស់គាត់ ឬក៏ឈ្មោះហៅក្រៅ ដូចជាមិនថ្វីទេ។

3 **លោក វីល្លៀម ស្ទីត៖**

4 អ៊ីចឹងលោកចង់និយាយពីឈ្មោះ ឧល ហ្នឹងមែនទេ?

5 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

6 បាទ ត្រូវហើយ។

7 **សួរដោយលោក វីល្លៀម ស្ទីត៖**

8 **ស៖** បុគ្គលម្នាក់ដែលមានឈ្មោះ ឧល បានបញ្ជាក់ថា <> ម៉ឺន ហើយនិង រ៉ុ បាន<ជិះយន្ត-
9 ហោះ>ចេញ<មក>ជាមួយ<គ្នា ហើយ យ៉េង និង ភ័ន បាន>ចាកចេញតាមយន្តហោះផ្សេង គឺឃ្លាត
10 គ្នាពីរបីថ្ងៃ។ តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេ ទៅលើអ្វីដែល ឧល និយាយ
11 នេះ?

12 **2-TCW-1005៖**

13 **ឆ៖** បាទ បញ្ហាបើបាន បងឧល គាត់និយាយអ៊ីចឹងមក កាន់តែច្បាស់ទៀត បាទ លោកព្រះរាជ
14 អាជ្ញា ព្រោះបង បងគាត់ ចង់និយាយ បងឧល គាត់ជាប្រធានមន្ទីរតំបន់នោះហើយ។ កិច្ចការអីទាំង
15 អស់នៅក្នុងតំបន់នោះ គឺគាត់ទទួលខុសត្រូវរួមកាលពីជំនាន់នោះ។ បើបាន បងឧល គាត់និយាយមក
16 ច្បាស់លម្អិតជាងខ្ញុំទៅទៀត ព្រោះខ្ញុំវា កាលនោះវាជំនាន់នោះ ខ្ញុំវាត្រូវ ដូចថាវាត្រូវ ដូចថាមិនបាន
17 លម្អិតនៅក្នុងមន្ទីរដូចគាត់ទេ។ ជួនឱ្យបានត្រូវការដឹកគ្រាប់អី ដឹកអីៗអីចឹងទៅ ឬក៏នៅសារទូរលេខទៅ ខ្ញុំ
18 អត់បានចាំ និយាយរួមអត់បានចាប់អារម្មណ៍ដែរហ្នឹង បើបាន បងឧល ទៀត បងឧល អាចលម្អិតជាងខ្ញុំ
19 ទៅទៀត ព្រោះ បងឧល គាត់បានទៅភ្នំពេញដែរតើ បានហើយគាត់ត្រឡប់មកវិញនេះ បានរឿងហ្នឹង
20 បានផ្ទុះបញ្ហានេះ។ បានលោកព្រះរាជអាជ្ញានិយាយអីចឹងមកបានច្បាស់។ បាទ អរគុណហើយអីចឹង។
21 ខ្ញុំអរគុណលោកព្រះរាជអាជ្ញា។ ឈ្មោះពិតហើយគាត់។

22 [០៩:៣៥:២៥]

23 **ស៖** សូមអរគុណសាក្សី។ ប្រហែលជាខ្ញុំចង់សួរលោកអីចេះ។ តើលោកប្រាកដទេថាឈ្មោះ
24 ទាំងប្រាំមួយនាក់ ដែលយើងបានពិភាក្សាក្នុងមកហ្នឹង គឺជាឈ្មោះមនុស្សប្រាំមួយនាក់ ដែលយើង
25 ពិភាក្សា ត្រូវបានបញ្ជូនមកភ្នំពេញ ដោយសារតែវាជាបញ្ហារបស់មន្ទីរ៨៧០ តើលោកច្បាស់ទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ក្នុងៗចំនួននេះ ខ្ញុំចង់និយាយថា ឈ្មោះបញ្ជូនទៅតែ ពូរ៉ូ មួយទេ។ ឈ្មោះកាលហ្នឹងដែលខ្ញុំ
2 បានទទួលដែលនៅលើតុហ្នឹង គឺបានទទួលដឹងតែឈ្មោះ ពូរ៉ូ ហ្នឹងមកដល់ហើយ ពូរ៉ូ ហើយនិង ពូផន
3 នេះ, ពូចិន នេះមកជាមួយគ្នា។ អាហ្នឹងខ្ញុំដឹងណា។ ដូច្នេះបញ្ហាហ្នឹង ខ្ញុំដឹង ពូរ៉ូ តែដល់វាបាត់ ត្រូវបាត់
4 ខាងគណៈតំបន់នោះក៏បាត់ មានរសេនាធំប៉ុន្មាននាក់ទៀតក៏បាត់។ មក អាចមកហ្នឹងជើងមុន ជើង
5 ក្រោយមែន តែដោយឡែកខ្ញុំបញ្ហាហ្នឹង ខ្ញុំវាមិនអាចលម្អិតទេ។ តែបើខាងតំបន់ សួរទៅខាង បងខល
6 គាត់អាចច្បាស់ជាងខ្ញុំ។ គ្រាន់ឈ្មោះៗពិតមែនហើយ។

7 **ស៖** សូមអរគុណ។ ក្រោយពីពួកគាត់ទាំងអស់ហ្នឹងត្រូវបានគេបញ្ជូនពីក្រចេះមកភ្នំពេញនោះ
8 ទោះបីថាជិះយន្តហោះជាមួយគ្នា ឬក៏យន្តហោះផ្សេងគ្នាក៏ដោយ <ក្រោយពីរឿងនោះបានកើតឡើង>
9 តើលោកធ្លាប់មានចូលរួមប្រជុំជាមួយ មាស មុត ទេ?

10 [០៩:៣៧:០៦]

11 **ឆ៖** បាទ បញ្ហានិងខ្ញុំបានបកស្រាយនៅសេចក្តីសម្ភាសមុនហើយ។ ខ្ញុំបានប្រជុំជាមួយគាត់តែ
12 ១ថ្ងៃហ្នឹង គឺចង់និយាយថាគាត់ឱ្យកម្លាំងតូចៗនេះឱ្យដឹកសម្ភារៈទៅស្ទឹងត្រែង ព្រោះយួន សភាពការណ៍
13 យួន វាបុកហើយ។ ដល់អីចឹងខ្ញុំត្រូវយកកម្លាំងដែលធំៗនៅជុំវិញមន្ទីរខ្ញុំ ដែលនិរសារទាំងអស់ និងពួក
14 ស្តីទាំងអស់នៅក្នុងមន្ទីរហ្នឹង ត្រូវបាន៧០នាក់ហ្នឹងមកទប់ខាងកើតព្រលានយន្តហោះ នៅម្តុំអូរដា
15 កន្ទួតនេះ មកត្រូវដើម្បីទប់។ ដល់ទប់ទល់មុខ ពួកខ្ញុំក៏បាក់ រួមជាមួយកងទ័ពទាំងអស់ហ្នឹង ដែលខ្ញុំចេញ
16 ពីមន្ទីរហ្នឹង។ គាត់បានប្រជុំហ្នឹង គាត់ថា ឥឡូវមេឯងក្បត់ហើយ អាធ៍ៗទៅយួន អាធ៍ៗដឹកសម្ភារៈ
17 ស្ទឹងត្រែង។ អាហ្នឹងបាន ប្រជុំមិនបានប្រហែលជាមិនដល់មួយម៉ោងផងទេ ព្រោះគាត់ប្រញិបប្រញា
18 ប៉។ មកៗ ខ្ញុំហ្នឹងក៏ទៅប្រមូលគ្នាទៅវិញទៅ។ ដល់អីចឹងបញ្ហាហ្នឹងបានៗដឹងៗបញ្ហាហ្នឹងពិត។ ខ្ញុំ
19 មានប៉ុណ្ណឹង។

20 **ស៖** តើ មាស មុត គាត់ចំណាយពេលប្រហែលប៉ុន្មានដែរ ក្នុងការផ្ទេរនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំនោះ?

21 **ឆ៖** បញ្ហាហ្នឹង គាត់នៅប្រហែលជាមិនដល់មួយម៉ោងទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំគិតថាមួយម៉ោងទៅចុះ ព្រោះ
22 នៅហៅប្រជុំជួរក្នុងមន្ទីរហ្នឹង ហៅទាំងពួក និយាយរួមនៅក្នុងមន្ទីរហ្នឹងទាំងអស់ គាត់ហៅប្រជុំហ្នឹង
23 ដើម្បីប្រកាសថា ឥឡូវគាត់ត្រូវដូរមេកងពល។ ហ្នឹងគាត់ហៅតែពួកក្រុមនិរសារ ពួកតែកុងឡាន ពួក
24 ហ្គាវ៉ាសឡាន ពួកអីៗសម្រាប់នេះហ្នឹង ពេទ្យអីហ្នឹងមួយចំនួនហ្នឹង គាត់ហៅមកប្រជុំទាំងអស់។
25 និយាយរួមអ្នកនៅក្នុងមន្ទីរហ្នឹង។ ដល់អីចឹងគាត់ហៅប្រមូលគ្នាមក ថាឥឡូវមេត្រូវដូរហើយ មេផ្អែង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្បត់អស់ហើយ មេអ្នកក្បត់អស់ហើយ ឥឡូវត្រូវដូរមក ឥឡូវ ញ៉ាំង ឡើងមេបញ្ជាការប្រធានកងពល
2 នេះ។ អ្នក! ឥឡូវរៀប។ ដល់អីចឹងទៅ ដឹងតែប៉ុណ្ណឹងទៅ ឮតែមេក្បត់ហើយ ខ្ញុំប្រមូលទ័ពទៅមុខទៅ។
3 ហើយកម្លាំងដែលនៅពួកតែកុងឡានអីមួយចំនួនត្រូវដឹកសម្ភារៈចេញពីហ្នឹងទៅស្ទឹងត្រែង ក៏ត្រូវទៅឆ្លង
4 ស្ទឹងត្រែងទៅ។ អីចឹងមានប៉ុណ្ណឹង។ នៅរយៈពេលថាមិនដល់មួយម៉ោងចុះ ប៉ុន្តែគិតមួយម៉ោងទៅ។
5 គាត់ប្រជុំប្រកាសហើយ ក៏គាត់ប្រញាប់ប្រញាប់ចេញដំណើរមកទៀត។ បាទ ខ្ញុំមានប៉ុណ្ណឹង។

6 [០៩:៣៩:៥១]

7 **ស៖** តើ មាស មុត មានប្រាប់ទេ ហេតុអ្វីបានជាមេទាំងអស់ហ្នឹងក្បត់ទេ? តើ មាស មុត មាន
8 ប្រាប់ថា ពួកគាត់ហ្នឹងធ្វើអ្វីខ្លះ ទើបគេចោទថាក្បត់ទេ? តើលោកចាំចំណុចទាំងអស់នេះទេ?

9 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំនៅចាំបានត្រង់ថា គាត់ចង់និយាយថា ខាងពួកខ្ញុំហ្នឹងអត់វ៉ៃយួនតែប៉ុណ្ណឹងទេ។ គាត់
10 អត់មាននិយាយអីសំខាន់ទេ គាត់គ្រាន់តែថា ពួកអ្នកគ្រប់គ្នាអត់វ៉ៃយួនសោះ ឲ្យយួនបុកយកបានទាំង
11 មូល។ គាត់ចង់និយាយថា គាត់ចង់និយាយហ្នឹង និយាយសំដៅថា ស្នូលបុកពីម៉ោងប្រាំមួយព្រឹក ម៉ោង
12 ប្រាំបីយប់យួនយកស្នូលបានទាំងមូល។ ដល់អីចឹងគាត់ទៅជួយទប់ហ្នឹង បានន័យថា គាត់ថា មកពីពួកខ្ញុំ
13 អត់វ៉ៃយួន ក៏ឲ្យយួនយកដីបាន។ ដល់អីចឹងទៅរឿងហ្នឹង ក៏ពួកខ្ញុំឮតែអីចឹង រឹតតែខឹងទៀត រឹតតែយកនាំ
14 គ្នាទៅវ៉ៃយួនទៀតហើយ។ អាហ្នឹងរឿងហ្នឹង គាត់បាននិយាយតែប៉ុណ្ណឹង គាត់អត់មាននិយាយអីថែម
15 ទៀតទេ និងប្រកាសកងពលថ្មីតែប៉ុណ្ណឹង។ បាទ ប្រជុំមានប៉ុន្មាន។

16 **ស៖** តើលោកយល់ស្របជាមួយនឹងអ្វីដែល មាស មុត និយាយហ្នឹងទេ? ថាក្នុងនាមលោកមក
17 ពីកងពល<១១៧>ហ្នឹង លោកយល់ស្របទេថា កងពលរបស់លោកហ្នឹងមិនបានប្រឹងប្រែងវ៉ៃយួននឹង
18 ឬមួយក៏ថា លោកថា កងពលលោកហ្នឹង គឺប្រឹងប្រែងអស់សមត្ថភាពទៅហើយ?

19 [០៩:៤១:២៩]

20 **ឆ៖** ឥឡូវខ្ញុំសូមជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញាអីចេះចុះ ជំនាន់នោះ មិនអាចហ៊ានតវ៉ាបាន ត្រង់
21 ថា ស្វ័យបានមិនបាន តែដោយឡែកក្នុងចិត្ត គឺដឹងហើយថាកម្លាំងគេធំជាង កាំភ្លើងគេទំនើបជាង កម្លាំង
22 គេច្រើនជាង ដល់អីចឹងមិនអាចទេ។ គ្រាន់តែឮថា ឮអីចឹងមកមានកំហឹងមួយថា ត្រូវតែទៅទប់វាឲ្យ
23 ជាប់។ អាហ្នឹងកាលពីជំនាន់នៅក្មេងទេណា។ ដល់អីចឹងត្រូវតែទៅ អស់ប៉ុន្មាន ចំណាយប៉ុន្មាន ចំណាយ
24 ទៅឲ្យតែឈ្នះ ឲ្យទប់វិញបាន ប៉ុន្តែទប់វាមិនជាប់ ចុងបំផុត នៅតែធ្លាក់ទឹកទន្លេដដែល។ អាហ្នឹងខ្ញុំចង់
25 និយាយជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញាដោយត្រង់អីចឹងចុះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** អ៊ីចឹងលោកចង់និយាយថា លោកមិនយល់ស្របជាមួយនឹងអ្វីដែល មាស មុត លើកឡើង
2 ទេ គឺថាលោក កងពលលោកប្រឹងប្រែងដើរអស់លទ្ធភាពហើយ អ៊ីចឹងមែនទេ?

3 **ឆ៖** និយាយ បាទ និយាយរួមមួយម៉ាត់ទៅ អ៊ីចេះកាលជំនាន់នោះ គឺមិនមែនថាហ៊ានប្រឆាំងអី
4 ទេ គ្រាន់ថាកម្លាំងហ្នឹង កម្លាំងខ្ញុំ ពួកខាងកងហ្នឹងវាខំប្រឹងប្រែងហើយ។ តែដោយឡែកមានកំហឹងមួយ
5 កំហឹងថា ត្រូវតែចង់វែយកឱ្យឈ្នះវិញបាននោះ តែវាវត់វាមិនរួច ទៅវាមិនរួចហ្នឹង។ មិនមែនថា អ្នកខឹង
6 គាត់បញ្ជាឱ្យអីចេះអីចុះទេ កាលនឹងវាមិនបានគិតអីដល់ដំណាក់កាលអីចឹងទេ។ ជំនាន់នោះឱ្យតែឮថា
7 ដូចថា យើងបង្រៀនជំនាន់នោះ បង្រៀនឱ្យដាច់ខាត ស្មោះត្រង់អីអីចឹងទៅណា។ ដល់ពេលឮថា យួន
8 លេបទឹកដី ម្នាក់ៗដាច់ខាតហើយត្រូវតែពុះពារទៅហើយ អាហ្នឹងចង់និយាយពិតទៅចុះ។ វាមិនដឹងដល់
9 ដំណាក់កាលនេះ ឈានមកដល់សម្បូរសប្បាយអីចេះ អាហ្នឹងនិយាយរួម។ ជំនាន់នោះដឹងតែមួយច្រក។
10 ហ្នឹងនិយាយត្រង់ទៅ អត់មានគិតអីទេ គិតតែរឿងដល់ តោះ! នៅប៉ុន្មាននាក់ក៏វែដែរ ១០នាក់ ២០នាក់ក៏
11 វែ។ មិនបានគិតដល់ដំណាក់កាល ដូចថា ការជួបប្រទះការអីយ៉ាងម៉េច អាហ្នឹងគឺអត់គិតទេ ជំនាន់នោះ
12 ធ្វើម៉េចឱ្យតែ ប្រឹងប្រែងឱ្យតែបានទៅ ព្រោះបើសិនណាយើងមិនវែក៏ងាប់ វែក៏ងាប់ សុខចិត្តវែទៅ។ បើ
13 មកក្រោយវិញ ក៏គេនៅតែចាប់ដដែលហ្នឹង។ អាហ្នឹងចង់និយាយអីចឹង អាហ្នឹងការពិត អាហ្នឹងការយល់
14 របស់ខ្ញុំ។ ដូចកម្លាំងខ្ញុំ៧០នាក់ដែលទៅហ្នឹង ទីចុងបំផុត នៅធ្លាក់ទឹកដីដែលអីចឹងទៅ មិនមែនតែកម្លាំងខ្ញុំ
15 ទេ កម្លាំងមួយរួមកងពលទាំងអស់ ទ័ពតំបន់ផង ទ័ពស្រុកផង នៅកម្លាំងពីគាត់យកមកជួយមួយរ
16 សេនាធំទៀត ក៏ទៅនៅទប់មិនជាប់។ បាទ ខ្ញុំមានប៉ុណ្ណឹង។

17 [០៩:៤៤:១៥]

18 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំមានសំណួរពីរបីតូចៗទៀត មុនពេលដែលសហការីខ្ញុំសួរបន្ត។ អ៊ីចឹង
19 លោកគិតថា នៅពេលដែលមេរបស់លោកត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន<នៅតំបន់៥០៥> ហើយកងពលរបស់
20 លោក គឺកងពល១១៧ហ្នឹង បានប្រឹងប្រែងប្រយុទ្ធអស់ហើយ <តើ>លោកខឹង<ទេ>ដែលថា គេចាប់
21 ខ្លួនមេរបស់លោក<>ព្រោះថាលោកប្រឹងប្រែងដើរអស់លទ្ធភាពហើយ តែគេនៅតែចាប់មេរបស់លោក
22 លោកខឹងទេ?

23 **ឆ៖** បញ្ហាសំណួរនេះ បើខ្ញុំនិយាយឱ្យចំទៅមនោសញ្ចេតនាក្នុងមេបញ្ជាការខ្ញុំដែលគាត់ខំពុះពារ
24 ទាំងអស់ ទៅពីនេះ ទៅពីលង្វែកទៅចំនួននោះ ធម្មតាទេ ធម្មតាដែលខំពុះពារតាំងពីខែ៣ ៧៧ មកទល់
25 នឹង៧៨នេះ ខំចំណាយមើល១.៨០០នាក់ប៉ុន្មានខែ ៧ខែ អស់៨០០។ ចង់និយាយថា ខំពុះពារអស់ប៉ុណ្ណឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយ ដល់ពេលគ្រាន់តែគាត់ទៅភ្លាមគាត់ថា “មេអ្នកក្បត់ អត់វ៉ៃយួន”។ ធម្មតាកងទ័ពទាំងអស់ វា
2 មានការអន់ចិត្ត តែកាលជំនាន់នោះគឺមិនបានហ៊ានតវ៉ាអីដូចឥឡូវទេ មិនមែនហ៊ាននិយាយអីដូចឱ្យ
3 ក្បោះក្បាយអីចេះបានទេ។ សូម្បីតែមើលមុខគ្នាចំមិនហ៊ានមើលមុខផង អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយត្រង់ ចំពោះ
4 លោកព្រះរាជអាជ្ញាចុះ។ តែធ្វើម៉េច ដើម្បីដាច់ខាត ដើម្បីឱ្យឈ្នះគេ តែនៅមិនឈ្នះ អាហ្នឹងការអាក់អន់
5 ចិត្ត ស្រពន់ចិត្តចេះតែមានហើយ ព្រោះបើគាត់ខំតាំងពី មើលគាត់ទៅតាំងពីខែ៣ ៧៧ រហូតមកទល់
6 នឹង៧៨នេះ។ គាត់ខំប៉ុណ្ណឹងហើយនៅថា។ ហើយគណៈស្រុក និងគណៈតំបន់សុទ្ធចេញពីកងពលហ្នឹង
7 ទាំងអស់។ ទីចុងបំផុតទៅនៅគាត់ខុស។ ហើយខ្ញុំសូមជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញាប៉ុណ្ណឹងសិន។

8 **ស៖** សូមអរគុណ។ ដើម្បីបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់គឺនៅក្នុងឆ្នាំ៧៧ លោកក្លាយជាសមាជិកបក្សកុម្មុយ
9 នីស្តកម្ពុជាជាផ្លូវការហើយ អីចឹងមែនទេ?

10 **ឆ៖** បាទ បញ្ហាហ្នឹងខ្ញុំ -- បាទ បញ្ហាហ្នឹងពិតប្រាកដមែន។

11 [០៩:៤៦:៥០]

12 **ស៖** លោករស់នៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហមអស់រយៈពេលយូរ ក្រោយពេលដួលរលំកម្ពុជាប្រជាធិប
13 តេយ្យ។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់ដឹងថាលោកចាកចេញពីខ្មែរក្រហមនៅពេលណាដែរ?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំចាក កៅ ចាកចេញពីខ្មែរក្រហម ចេញពីកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យខែ ប្រហែល៩៨នេះ
15 ៩៧នេះ មុនសមាហរណកម្ម ឬសមាហរណកម្មនេះឯង។ សមាហរណកម្ម៩៨នេះ ហ្នឹងខ្ញុំចាកចេញ
16 ហើយ។

17 **ស៖** អីចឹងលោកចង់និយាយថា លោកចេញពីខ្មែរក្រហមឆ្នាំ៩៨មែន តើលោកចង់និយាយឆ្នាំ
18 ១៩៩៨ ឬក៏ ១៩៧៨?

19 **ឆ៖** និយាយរួមខ្ញុំនៅរហូតមក រត់យួនមករហូតមកនៅទើបសមាហរណ -- នយោបាយឈ្នះ
20 ឈ្នះ សមាហរណកម្មនេះ ៩៨, ៩៧នេះឯង ៩៧ ប៉ុន្តែដល់ប្រកាសក្រឹត្យខ្ញុំ៩៨។ ដូច្នេះខ្ញុំនៅព្រំដែនរហូត
21 ខ្ញុំមានដែលបែកចេញពីគាត់ឯណា។

22 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

23 សូមអរគុណសាក្សី។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមប្រគល់វេទិកាជូនសហការីរបស់ខ្ញុំ។ ហើយខ្ញុំសូមជម្រាប
24 អង្គជំនុំជម្រះក៏ដូចលោកប្រធានថា ខាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានប្រាប់មកខាងខ្ញុំថា ពួកគាត់មិនត្រូវ
25 ការពេលវេលាដើម្បីសួរសំណួរនោះឡើយ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

ប្រតិចារិកនៃសវនាការសាធារណៈ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៤៩:០២]

2 កញ្ញា សុង ឆវ័ន្ត៖

3 ចាស សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមជម្រាបសួរលោកប្រធាន លោក លោកស្រី ចៅក្រម។
4 សូមជម្រាបសួរភាគី និងអង្គសវនាការទាំងមូល។

5 សួរដោយកញ្ញា សុង ឆវ័ន្ត៖

6 ស៖ ជម្រាបសួរលោកសាក្សី។ ខ្ញុំឈ្មោះ សុង ឆវ័ន្ត ជាសហព្រះរាជអាជ្ញារងជាតិ ហើយខ្ញុំនៅ
7 សល់ប្រធានបទមួយទៀត ដើម្បីពិភាក្សាជាមួយលោកចុងក្រោយ។ ប្រធានបទដែលខ្ញុំចង់ពិភាក្សាជា
8 មួយលោក គឺពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយបង្ខំនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។
9 មុននឹងចាប់ផ្តើមសំណួរលម្អិតទៅនឹងប្រធានបទនេះ ចង់សួរលោកថា លោករៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ក្នុងឆ្នាំ
10 ណាដែរ លោកនៅចាំទេ?

11 2-TCW-1005៖

12 ឆ៖ បាទ បើខ្ញុំនិយាយពីការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ចំពោះបុគ្គលខ្ញុំ ឬសួរជាទូទៅ? បើសួរពីខ្លួនខ្ញុំ
13 ខ្ញុំចង់ឆ្លើយថាខ្ញុំរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ជាមួយ យាយយុត នេះដែល ប្រាក់ យុត នេះឆ្នាំ៨២ - ១៩៨២
14 ប៉ុន្តែរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ខ្ញុំមិនបានរៀបដោយការស្រឡាញ់អីផង អាហ្នឹងនិយាយដូចការបង្ខិតបង្ខំថា
15 បានដែរ ព្រោះខ្ញុំវាបាក់បែកមកពីជើងមក ខ្ញុំមកពីៗដងវែកមក អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយប្រវត្តិខ្ញុំទៅចុះ។ បាទ
16 ប្រវត្តិខ្ញុំហ្នឹងពីដើមខ្ញុំនៅដងវែក ដល់ខ្ញុំហ្នឹងទៅសុំឡានដឹកគ្រាប់អី មកសូមអង្គភាពមកសួរ បងញ៉ាន់
17 នោះ គាត់នៅ១០០៣ហ្នឹង ក៏អីអ្នក! ខ្ញុំទៅរកម្តាយខ្ញុំនៅ២៥០ មកនៅនេះហើយ មកនៅ៣២ មកតាងុក
18 នេះ។ មកដល់ក៏ម្តាយខ្ញុំស្លាប់ ក៏ខ្ញុំមកនៅហ្នឹងមក ក៏នៅយាយ គាត់ថាខ្ញុំស្រុកភូមិគាត់នោះ ក៏ខ្ញុំរៀបជា
19 មួយគាត់ហ្នឹងបានកូនមួយ។ អាហ្នឹងកាលហ្នឹង បើខ្ញុំរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ហ្នឹងណា។

20 [០៩:៥០:៤៧]

21 ស៖ ចាសៗ អរគុណលោកសាក្សី។

22 ឆ៖ បាទ តែខ្ញុំមានបន្តទៀត មិនមែនប្រពន្ធគាត់តែគាត់មួយឯណា ខ្ញុំនៅមានថែមចុងទង នៅ
23 មក ជូនខ្ញុំមកនេះមួយទៀត ហ្នឹងពី៩៨ ខ្ញុំផ្តាច់ខ្លួននេះ ៩៧នេះ។

24 ស៖ ចាស អរគុណលោកសាក្សី។ ឥឡូវយើងពិភាក្សាគ្នាលម្អិតទៅនឹងការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍
25 ដោយបង្ខំនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ តាមបទពិសោធន៍

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 របស់លោកផ្ទាល់នេះ តើបុរសហើយនិងស្រ្តីគាត់មានសិទ្ធិដោយសេរីក្នុងការរើសគូស្រករ ឬក៏រៀបការ
2 ដោយសេរីតាមឆន្ទៈរបស់គាត់ដែរឬទេ?

3 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

4 ឆ្លើយបានហើយលោកសាក្សី!

5 **2-TCW-1005៖**

6 **ឆ៖** បាទៗ ខ្ញុំឃើញភ្លើងហើយបាទ កំពុងរាវរកភ្លើង។ បាទ បញ្ហានឹងដែលខ្ញុំធ្លាប់ដឹងមក ដែល
7 ខ្ញុំឆ្លងកាត់ពីជំនាន់នោះ តាំងពីខ្ញុំនៅតាកែវមករហូតមកដល់ខ្ញុំទៅក្រចេះ អាហ្នឹងបើតាមខ្ញុំដឹងរាល់ការ
8 រៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ដូចដែលខ្ញុំបាននិយាយខាងដើមអីចឹង មិនបានរៀបអីទូងស្ករទូងអីទេ។ រៀប
9 អាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយការ ដូចថាឥឡូវខាងនារីគាត់មិនមានសិទ្ធិជ្រើសរើសទេជំនាន់នោះ មានតែបុរស
10 ទេ។ ដល់ការហ្នឹង ក៏ថាចាប់គូជួនកាលច្រឡំទៀត អាហ្នឹងរៀបការបងៗជំនាន់នោះ ខ្ញុំ កាលហ្នឹងខ្ញុំនៅ
11 ទើបអាយុប្រហែលជា ប្រាំបី ប្រាំពីរប្រាំបីដណ្តប់ទេ។ ដល់អីចឹងទៅខ្ញុំនិយាយពីការពេលប្រជុំសន្និបាត
12 ឧទាហរណ៍ ឥឡូវប្រជុំធំ បើខ្ញុំនៅខាងកងទ័ពប្រជុំកងពលប្រជុំ ឬរសេនាធំប្រជុំអីចឹងទៅ ត្រូវ
13 ស្រឡាញ់គ្នាប៉ុន្មានគូ ប្រាំគូ។ ឥឡូវរើស ឲ្យខាងបងៗគាត់រើសគ្នាគាត់ហ្នឹង ជួនកាលឆ្កែអញយកនេះ
14 យកនោះ តែនារីគ្នាអត់មានសិទ្ធិរើសទេ។ បើនារីថាមិនស្រឡាញ់ក៏ដោយ បើថាតម្រូវថាអង្គភាពហ្នឹង
15 ត្រូវឲ្យ ឥឡូវដូចពួកគាត់នៅពេទ្យ អ្នករបួសគាត់ទៅសម្រាកពេទ្យ ជួនកាលគាត់ត្រូវរុក្ខាខ្លះអីចឹង មក
16 ស្នើមក អាហ្នឹងថាដូចមានលិខិតស្នើនោះ ដូចថាមកស្នើមកមេបញ្ជាការ មកអង្គភាពនេះ។ គោរពជូន
17 បង ខ្ញុំសូមស្នើនេះ ស្រឡាញ់នារីឈ្មោះ “ក” អីចឹង ស្នើទៅ នារីគ្នាម៉េចហ៊ាន។ ទោះគាត់មិនស្រឡាញ់
18 គាត់ស្រលាញ់ឈ្មោះ ក -- “ខ” គាត់បើឈ្មោះ “ក” ស្នើមុន បានឈ្មោះ “ក” ហើយ, ឈ្មោះ “ខ” អត់
19 បានទេ។ អាហ្នឹងមិនមែនការបង្ខិតបង្ខំទេ ប៉ុន្តែមិនហ៊ានតវ៉ា។ អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយរឿងអាពាហ៍ពិពាហ៍
20 ហ្នឹងតាមខ្ញុំដឹងតៗមក រហូតដល់ខ្ញុំទៅនៅក្រចេះហ្នឹងក៏អីចឹងដូចគ្នាដែរ។ រៀបពេលដែលយើងដូចថា
21 ប្រជុំសន្និបាត ពេលចប់មួយអាទិត្យអីចឹង រៀបមួយពេលអីចឹងទៅ គាត់រៀបបានទៅ ប៉ុន្តែគាត់អត់មាន
22 បានរើសបានអីទេអាហ្នឹង តាមចាប់ដាក់។ ជួនកាលទៅក៏ចាប់ដាក់ តាមមេឲ្យថាឥឡូវយកអ្នកនេះយក
23 អ្នកនោះ ផ្គូផ្គងទៅ អាហ្នឹងមានបញ្ហាហ្នឹងមានមែន។ បាទ សូមអរគុណ។

24 [០៩:៥៣:៥២]

25 **ស៖** ចាស អរគុណលោកសាក្សី។ មុននេះលោកនិយាយថា បើមានការស្នើគឺខាងបុរសគាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អ្នកស្នើ ហើយស្ត្រីមិនអាចមានសិទ្ធិប្រកែក ឬក៏តវ៉ាអីទេ ឬក៏លក្ខខណ្ឌមួយទៀតហ្នឹងគឺ ប្រសិនបើមាន
2 មេគាត់រៀបចំឱ្យត្រូវរៀបការហ្នឹង គឺត្រូវរៀបការ។ នៅក្នុងស្ថានភាពដែលលោកលើកឡើងមុននេះ តើ
3 នៅក្នុងតំបន់១៣ ឬក៏នៅកន្លែងផ្សេង ឬក៏នៅទាំងពីរកន្លែង បើកន្លែងដែលលោកបានរៀបរាប់ពិភាក្សា
4 កន្លងមក នៅក្នុងអំឡុងពេលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង?

5 ឆ៖ បាទ--

6 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

7 សាក្សីកុំទាន់អាលឆ្លើយតប!

8 អញ្ជើញសហមេធាវីអន្តរជាតិការពារក្តីលោក នួន ជា!

9 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

10 ខ្ញុំជំទាស់ទៅនឹងសំណួរនេះ ព្រោះសាក្សីគាត់អាចផ្តល់ភស្តុតាងពីអ្វីដែលគាត់ឃើញ ដែលគាត់
11 <បានសង្កេត>ប៉ុណ្ណោះ។ គាត់មិនអាចនិយាយអំពីតំបន់<ផ្សេងទៀត ក្រៅពីតំបន់ដែលគាត់បានធ្វើការ
12 នោះទេ>។

13 [០៩:៥៥:០០]

14 ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖

15 មេធាវី <បញ្ហានេះខ្ញុំបានប្រាប់សាក្សីពីម្សិលមិញរួចហើយ ហេតុអ្វី>លោក<ជំទាស់នឹងការ
16 តាំងសំណួររាល់ពេលដូច្នេះ? បើគាត់មិនដឹងទេ ខ្ញុំបានប្រាប់គាត់រួចហើយ ឱ្យគាត់ឆ្លើយថា “ខ្ញុំមិនដឹង”
17 ទៅ>។

18 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

19 <ហេតុអ្វីលោកស្រីចៅក្រមមិននិយាយដោយផ្ទាល់ជាមួយព្រះរាជអាជ្ញាទៅ? គាត់ពួកការកត់
20 សម្គាល់ដូចគ្នាអីចឹងដែរ។>

21 ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖

22 <ព្រះរាជអាជ្ញាសួរសំណួរ ហើយខ្ញុំបាន>ប្រាប់ទៅ<សាក្សី>ថា <គាត់>អាចឆ្លើយ <ឬ
23 និយាយថា “ខ្ញុំមិនអាចឆ្លើយបានទេ”។ លោកតែងតែធ្វើការសន្និដ្ឋាននូវអ្វីដែលសាក្សីអាចនឹងឆ្លើយ>។
24 ខ្ញុំប្រាប់រួចទៅហើយ ឥឡូវខ្ញុំប្រាប់ម្តងទៀត ប្រសិនបើលោកដឹង សាក្សីលោកឆ្លើយថាដឹង បើលោកថា
25 មិនដឹងទេ លោកឆ្លើយថា មិនដឹងទៅ លោកសាក្សី។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

2 សូមអភ័យទោស លោកស្រីចៅក្រម ហ្វេនស៍។ ខ្ញុំមានបញ្ហាពាក់ព័ន្ធទៅនឹងនីតិវិធី។ នៅពេល
3 ដែលយើងជំទាស់ គឺយើងជំទាស់ទៅនឹងសំណួររបស់ភាគីបដិបក្ខ។ យើងមិនជំទាស់ជាគោលការណ៍
4 ទៅនឹងចម្លើយរបស់សាក្សីទេ។ យើងយល់ថា ចម្លើយ -- យើងគិតថា សំណួរមិនត្រឹមត្រូវ បានយើង
5 ជំទាស់ <ហើយនេះជាអ្វីដែលយើងតែងតែអនុវត្តតាំងពីពេលចាប់ផ្តើមមក>។ ហើយ<ជាការពិត>
6 ការរំលឹកសាក្សី<>ថា <គាត់មិនអាចឆ្លើយដោយប៉ាន់ស្មាន គឺជា>អង្គហេតុមួយ។ ក៏ប៉ុន្តែ<បើសំណួរ
7 នាំទៅរកការឱ្យឆ្លើយដោយស្មានៗ គឺយើងមានសិទ្ធិ>ជំទាស់។ <នេះជាបញ្ហានីតិវិធី។ យើងតែងតែអនុ
8 វត្តបែបនេះតាំងពីពេលចាប់ផ្តើមមក ដូច្នេះខ្ញុំពិតជាពិបាកយល់។ ខ្ញុំមិនយល់ថា> ម៉េចក៏ទៅមកបន្ទោស
9 យើង ថាយើងជំទាស់អីចឹងទៅវិញ។ យើងជំទាស់ ដោយសារតែយើងយល់ឃើញថា សំណួរវាមិនត្រឹម
10 ត្រូវ។

11 [០៩:៥៦:២៤]

12 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

13 <ព្រោះមូលដ្ឋាននៃការជំទាស់របស់មេធាវី>ក្នុងផ្នែកហ្នឹង គឺថាសាក្សី<>ទាយស្មាន ហើយ
14 សាក្សី គាត់ទាយស្មានខ្លួនឯងផ្ទាល់។ ខ្ញុំមានបញ្ហាចំពោះ<>សំណួរ<ដែលបានជំទាស់នេះ> ព្រោះថា
15 អាចថាសាក្សីគាត់មិនដឹង។ នេះគ្រាន់តែជាការសន្មតទេ។ ខ្ញុំព្យាយាមនិយាយបែបនេះទេ។

16 **កញ្ញា សុង ឆវ៉ាន៖**

17 ចាស លោកប្រធាន ដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហានេះ ខ្ញុំនឹងលើកយោងទៅនឹងចម្លើយពីមុនរបស់
18 សាក្សី។ ដោយសារនៅក្នុងចម្លើយនៅត្រង់ឯកសារ E3/10622 នៅត្រង់សំណួរចម្លើយលេខ៨០។ នៅ
19 ពេលដែលអ្នកស៊ើបអង្កេតសួរទៅសាក្សី លោកសាក្សីបានឆ្លើយថា ការអនុវត្តការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍
20 ហ្នឹង គឺអនុវត្តទូទាំងប្រទេស រួមទាំងកងទ័ពផងដែរ។ ហើយនៅចម្លើយទី៨១របស់សាក្សី គាត់បាន
21 ឆ្លើយថា៖ “ពេលដែលខ្ញុំនៅតាកែវ ក្នុងកងពលលេខ២ ខ្ញុំឃើញគេធ្វើបែបនេះដែរ។ ពេលខ្ញុំទៅលង្វែក
22 កងពលលេខ០១ ភូមិភាគបស្ចិម ដូចគ្នាដែរ។ ពេលខ្ញុំទៅធ្វើកងទ័ពនៅក្រចេះ កងពល១១៧ តំបន់៥០៥
23 ក៏ខ្ញុំបានឃើញការអនុវត្តដូចគ្នាអីចឹងដែរ។” ហេតុដូច្នេះហើយ ទើបខ្ញុំសួរសំណួរនេះ។

24 **សួរដោយកញ្ញា សុង ឆវ៉ាន៖**

25 ឆ៖ អីចឹងខ្ញុំសួរលោកបញ្ជាក់ថា នៅក្នុងករណីដែលលោកបានលើកឡើងមុននេះថា ស្ត្រីមិន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អាចបដិសេធ ឬក៏ប្រកែកនៅពេលដែលមានការចាត់តាំង ឬក៏រៀបចំឱ្យរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ហ្នឹង
2 លោកនិយាយដល់តំបន់១៣នៅតាកែវ លោកនិយាយដល់លង្វែក ហើយលោកនិយាយដល់ក្រចេះ នៅ
3 ក្នុងកងពល១១៧ តំបន់៥០៥ហ្នឹង មែនដែរឬទេ?

4 [០៩:៥៨:៣០]

5 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

6 តើអាចផ្តល់ឯកសារយោងឱ្យបានច្បាស់ ដើម្បីជាក់លាក់ត្រាដែរឬទេ លោកស្រីតំណាងសហ
7 ព្រះរាជអាជ្ញា?

8 **កញ្ញា សុង ឆវ៉ាន៖**

9 បាទ លោកស្រីចៅក្រម ខ្ញុំផ្តល់ឯកសារយោងម្តងទៀត គឺឯកសារ E3/1062 (ស៊ីក) នៅត្រង់
10 សំណួរចម្លើយលេខ៨០ និង៨១។

11 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12 ឆ្លើយសាក្សី!

13 ស្តាប់បានទេ? ស្តាប់បានសំណួរទេ?

14 **2-TCW-1005៖**

15 អាចខ្ញុំឆ្លើយបានអត់ ភ្លើងក្រហម?

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 ភ្លើងក្រហមចេញហើយ។

18 **2-TCW-1005៖**

19 បាទៗ ចេញភ្លើងក្រហម ខ្ញុំឆ្លើយបានអត់?

20 [០៩:៥៩:១៨]

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 បាន! បានហើយ!

23 **2-TCW-1005៖**

24 **ឆ៖** បាទៗ។ អ៊ីចឹងបញ្ហាដែលគាត់លើកឡើងអម្បាញ់មិញ បញ្ហាហ្នឹងត្រឹមត្រូវទាំងអស់ហើយ
25 ព្រោះខ្ញុំបាននៅទីនោះ មកដល់ទីនេះ ខ្ញុំឃើញអង្គភាពខ្ញុំក្តី តាមកន្លែងផ្សេងៗគឺឃើញរៀបអាពាហ៍-

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពិពាហ៍ជាគ្នាៗអីចឹងមែនហើយ។ ហើយមិនទៅដឹងថា អ្នកស្រឡាញ់មិនស្រឡាញ់ដូចសម័យនេះអ្នក ស្តី
2 ទេអានុំង ពីដើមហៅ “គូស្នើ”។ ស្នើហ្នឹង បើថាអង្គភាពសម្រេចឱ្យ បាន បើអង្គភាពមិនសម្រេចឱ្យ
3 ទៀត ក៏អត់ដដែល។ នឹងបញ្ជានឹងបើខ្ញុំនិយាយលម្អិតទៅទៀត រឿងហ្នឹងគ្រប់អង្គភាពជំនាន់នោះ។ ប៉ុន្តែ
4 បើខាងមូលដ្ឋាន ខ្ញុំអត់សូវដឹងទេ។ តែបើជួរទី៣ ការម្តង ជួនកាលលេងប្រាំគូ ប្រាំមួយគូ ប្រាំបីគូអីចឹង
5 ទៅ។ តែការហ្នឹង បានហូបឆ្មាញ់ដែរ ដប់លៀងជាសាច់ជ្រូក ជាគុយទាវអីចឹងទៅ ធ្វើដៃហ្នឹង ពេល
6 ចិញ្ចឹមហ្នឹងអីចឹងទៅ។ ប៉ុន្តែការហ្នឹងមិនអ្នកឆ្ងាយទេ ក្នុងមន្ទីរពេទ្យគ្នាឯងហ្នឹង អ្នករបួសកងទ័ពអី គាត់
7 ទៅសម្រាកអីចឹង គាត់ចេះតែស្នើទៅអីចឹងទៅហ្នឹង។ ប្រាប់ឱ្យថាគាត់ស្រឡាញ់ពេញចិត្តតែម្តង មិនអាច
8 មានទេ អាហ្នឹង គ្រាន់តែដូចថាការមានគូស្នើមានអី អាហ្នឹងៗរឿងពិត អាហ្នឹងខ្ញុំបានបកស្រាយបញ្ហា
9 ហ្នឹងជូនតាមហ្នឹង ខ្ញុំឯកភាពតាមដូចលោកព្រះរាជអាជ្ញាគាត់លើកមកហើយ។

10 [១០:០០:៣៧]

11 **កញ្ញា សុង ឆវ័ន៖**

12 **ស៖** ចាសៗ អរគុណលោកសាក្សី។ ចុះនៅក្នុងតំបន់១៣នៅក្នុងអំឡុងពេលដែលលោកនៅ
13 តាកែវហ្នឹង តើការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ហ្នឹង ពេលដែលស្នើហ្នឹងអ្នកណាស្នើទៅអ្នកណាក៏បាន ឬក៏ពេល
14 ដែលរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ហ្នឹង ចង់ស្នើបានហ្នឹងទាល់តែពួកគាត់មានឋានៈ ឬក៏ស្ថិតនៅក្នុងប្រភេទក្រុម
15 មនុស្សជាមួយគ្នា ឧទាហរណ៍បក្សជាមួយនឹងខាងបក្សជនអីចឹងទៅ ខាងយុវករ ឬក៏អាចស្នើខ្លាំងគ្នាបាន
16 ដែរ ឬក៏ត្រូវតែជាប្រភេទមនុស្សនៅក្នុងក្រុមតែមួយ?

17 **ឆ៖** តាមដែលខ្ញុំក្តាប់បាន ឬក៏ខ្ញុំធ្លាប់ឆ្លងកាត់នៅត្រង់នឹង ដូចថាឥឡូវនារីគាត់ជនចម្រើន ឬក៏
18 ស.ក ដូចសម្ព័ន្ធយុវករ បាទនារីណា តែនារីនៅក្មេង ខាងខ្ញុំនេះបក្សជន ខាងបុរសនេះ ខ្ញុំមានសិទ្ធិស្នើ
19 នារីហ្នឹងហើយ។ តែបើសិនណាជាខាងខ្ញុំ -- ខាងនារីនេះ ដែលៗគ្នាសក្តិធំអីជាងអីចឹង អាហ្នឹងក៏នៅតែ
20 បានដូចគ្នា ដូចថាសិទ្ធិជាបក្សជនអីចឹង ប៉ុន្តែមិនសូវយកទេ បុរសយើងមិនសូវយកដូចនារីចាស់ទេ
21 ជំនាន់នោះ។ នារីចាស់នៅសល់រហូតទាល់រត់យួនទៀតក៏នៅដែរ។ បើគាត់យកក៏យកតែគ្នាគាត់ក្មេងៗ
22 ទៅ អីចឹងបាននៅសល់បងៗនារីច្រើនចាស់មួយរត់យួននេះ។ អាហ្នឹងរឿងដែលថា ដូចថាអាហ្នឹងប្រវត្តិ
23 រូបវាត្រឹមត្រូវអីចឹងហើយ រឿងបក្ស និងសម្ព័ន្ធអីចឹងទៅ តែដោយឡែកដល់រៀបការអត់អីចឹងទេ។ អា
24 ហ្នឹងខ្ញុំចង់បកស្រាយអាហ្នឹងឱ្យបន្តិចទៅ ព្រោះតែបើតាមរៀបចំក្នុងឯក -- ក្នុងប្រជុំអីចឹងទៅ ដូចថា
25 ឥឡូវនេះ! បើអ្នកត្រូវយកៗឱ្យស្របគ្នា ដូចថាអង្គភាពមេបញ្ជាការគាត់ប្រាប់ថា ដល់ពេលដែលស្នើទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អង្គភាពសម្រេចឱ្យយកបានហើយអាហ្នឹងមានអី សំខាន់គឺក្នុងអង្គភាពយល់ស្រប។ ការហ្នឹងខ្ញុំមាន
2 ប៉ុណ្ណឹង។

3 [១០:០២:៣៥]

4 **ស៖** បាទ អរគុណ។ នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកជាមួយអ្នកស៊ើបអង្កេត គឺនៅត្រង់ឯកសារ
5 ដែលខ្ញុំលើកយោងមុនដែលហ្នឹង គឺឯកសារE3/10622។ នៅត្រង់ចម្លើយរបស់លោក សំណួរចម្លើយ
6 លេខ៧៥ លោកបានឆ្លើយថា៖ “ពេលប្រជុំគេបាននិយាយ គឺចំពោះនារីដែលមានអាយុ២៥ឆ្នាំ ហើយ
7 បុរសណាដែលមានអាយុ៣០ឆ្នាំអាចរៀបការបាន។ ហើយបើនារី ឬបុរសចង់រៀបការ អាចស្នើមក
8 ស្រុក ឬឃុំ បើគេរើសថាអ្នកក្នុងសម្ព័ន្ធយុវកករៀបការជាមួយនឹងសម្ព័ន្ធយុវកក ហើយអ្នកនៅក្នុងបក្ស
9 ជនរៀបការជាមួយនឹងបក្សជនដូចគ្នា គឺមិនអាចរៀបការអ្នកក្រៅក្រុមបានទេ។” ខ្ញុំចង់សួរលោកថា
10 ពេលហ្នឹងគេមានពន្យល់ទេថាហេតុអ្វីបានជាគេមិនអនុញ្ញាតឱ្យរៀបការជាមួយនឹងមនុស្សនៅក្រៅក្រុម?

11 **ឆ៖** បញ្ហាដែលលោកព្រះរាជអាជ្ញាលើកឡើងនេះ បញ្ហាហ្នឹងខ្ញុំលើកពីបញ្ហាហ្នឹងត្រឹមត្រូវ
12 ហើយ តែដោយឡែកខ្ញុំមិននិយាយមិនបានលម្អិតដល់នឹងទេ តែដោយឡែក ឥឡូវខ្ញុំបកស្រាយឱ្យទៅ
13 ទៀត ព្រោះចង់ថាជាអង្គភាពប្រជុំធម្មតាមូលដ្ឋាន ដូចជាមូលដ្ឋាននិង១៧មេសានេះ ដែលលើកពីម្សិល
14 មិញសួរខ្ញុំនេះ។ ដល់អីចឹងមិនឱ្យមានប្រវត្តិបញ្ជាក់ព័ន្ធ អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយមិនបានជាឯកសារអីចេញមក
15 ពីណាទេ គេប្រជុំក្នុងអង្គភាព គឺដូចថាឥឡូវគាត់មេបញ្ជាការខ្ញុំអីចឹង ឬក៏ថ្នាក់វរសេនាធំ ឬក៏កងពលអីចឹង
16 អាហ្នឹងមិនមែនចេញជាវាមានឯកសារក្រដាសស្នាមអីទេ គឺអង្គភាពហ្នឹងគឺកំណត់ប្រជុំថា ឥឡូវមូល
17 ដ្ឋានហ្នឹងត្រូវយកមូលដ្ឋាន មិនឱ្យជាប់ពាក់ព័ន្ធជាមួយអ្នក១៧មេសា ឱ្យជាប់ពាក់ព័ន្ធអីហ្នឹង ខ្លាចជាប់
18 ប្រវត្តិបញ្ជាក់ដែលវាមិនច្បាស់លាស់នេះ អាត្មាប្រវត្តិបញ្ជាក់មិនបាននេះ ដល់អីចឹងវាជាប់ពាក់ព័ន្ធ អ្វី ទៅយក
19 មក ដល់មើលប្រវត្តិបញ្ជាក់យ លែងជាប់ស្អីគេ ទៅកា.ហ្ស.បេ។ ស្រាប់ការហើយមិនទាន់បានពីរបីថ្ងៃ
20 ចោទទៅ សេ.អ៊ី.អា។ អីចឹងវាអស់កម្មាភិបាលត្រូវធ្លាក់ ឬក៏ជាប់ពាក់ព័ន្ធបញ្ហាហ្នឹង។ បញ្ហាហ្នឹងក្នុងអង្គ
21 ភាពប្រជុំ គឺសំខាន់ គេលះបង់ច្បាស់ ត្រង់ថាឱ្យដាច់ខាត ត្រង់ថាត្រូវគិតគូរជាមូលដ្ឋានថា ឱ្យរឹងប៉ឹង
22 នេះ ស្នូល ជាស្នូលគឺស្អី? សម្ព័ន្ធយុវកក ជនចម្រើន សម្ព័ន្ធយុវកក បក្សជន។ អាហ្នឹងក្នុងអង្គប្រជុំ តែមិន
23 មានក្រដាសស្នាមអីទេ គឺជាអង្គភាពប្រជុំ។ អាហ្នឹងជាទូទៅ គឺពង្រឹងបញ្ហាហ្នឹង រឹងមាំប៉ុណ្ណឹង។ អា
24 ហ្នឹងចង់និយាយដល់អីចឹង ដូចជាការបង្ខំបង្ខិតហើយ។ ដូចថាឥឡូវ ខ្ញុំត្រូវស្រឡាញ់ឈ្មោះ “ក” នារី១៧
25 ខ្ញុំមិនអាចទៅយកបាន បើតាមការយល់នោះ ព្រោះយកម៉េច បើគេបង្ខំឱ្យទៅយកឯណោះ ឯណាផ្សេង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អីចឹងទៅ។ អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយ មិនបកស្រាយឱ្យចំលើងអ្វីតដល់ប៉ុណ្ណឹងទេ តែគ្រាន់កាលនឹង គឺខ្ញុំលើកយក
2 បញ្ហាហ្នឹង ត្រឹមត្រូវហើយ ព្រោះឯកភាពតាមហ្នឹងនោះ។

3 [១០:០៥:៥៤]

4 **ស៖** បាទ អរគុណលោកសាក្សី។ នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកនៅជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេត
5 ដដែលនេះ ត្រង់សំណួរចម្លើយលេខ១៦៤។ នៅពេលដែលអ្នកស៊ើបអង្កេតសួរលោកថា៖ “អីចឹងខាងកង
6 ទ័ព គាត់ស្នើទៅខាងនារី តើនារីនោះ អាចប្រកែកបានទេ?” ចម្លើយរបស់លោក លោកឆ្លើយថា៖ “ខាង
7 នារីនោះ អត់ប្រកែកបានទេ។ ចំណែកខាងបុរស ពេលខ្លះស្នើរៀបការជាមួយនារី “ក” តែដល់ពេល
8 រៀបការ ទៅរៀបការជាមួយនារី “យ” ក៏មានដែរ។” ហើយលោកបាននិយាយថា នារីមិនអាចប្រកែក
9 បាន។ ហើយលោកបាននិយាយបញ្ជាក់ថា ពួកគាត់មានការភ័យខ្លាច។ ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់លោកថា ហេតុ
10 អ្វីបានជាគាត់មិនអាចប្រកែកបាន? ហើយនៅពេលដែលលោកនិយាយថា នារីមានការភ័យខ្លាចហ្នឹង តើ
11 គាត់ភ័យខ្លាចរឿងអ្វីដែរ?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមបកស្រាយបញ្ហាហ្នឹងជូនលោកព្រះរាជអាជ្ញា។ មិនមែនការភ័យខ្លាចបញ្ហាអីទេ ចង់
13 និយាយ ក្នុងអង្គភាពមួយ។ ឥឡូវខ្ញុំអត់មាននិយាយដល់ទូទៅ ទូទៅប្រទេសទេ ខ្ញុំនិយាយតែចំណុចដែល
14 ខ្ញុំធ្លាប់នៅគោលៗៗ បាទ។ ឥឡូវឧទាហរណ៍នៅក្នុងក្រុមនារីហ្នឹង ប្រធានកងនារីហ្នឹង គាត់មានមេកង
15 មួយ បាទ។ ឥឡូវឧទាហរណ៍ថា មេកងហ្នឹង គេគំរាមឱ្យថា ឥឡូវទាក់ទងជាមួយកងខ្ញុំនេះ គាត់ត្រូវរៀន
16 គ្នា គាត់មិនបញ្ជាថា ឥឡូវនេះ អ្វីអត់មានទៅយកអ្នកណាបានទេ។ អានេះ អញឱ្យយកអានេះ។ អ្នក!
17 ដល់មេកងខ្ញុំនេះ អ្វីអត់មានទៅយកអានេះ។ ការផ្ដួចផ្ដើមរបស់អង្គភាពមួយៗ ទាក់ទងគ្នា ជាមន្ទីរពេទ្យ គេមាន
18 មេមន្ទីរអីចឹង អ្នក! មេកងនារី មានមេកងនារីអីចឹងទៅ ទ័ពមានទ័ព។ ដល់អីចឹង មិនអាចហ៊ានប្រឆាំង
19 បាន គ្នាម៉េចហ៊ានប្រឆាំង។ អ្នក! បើមិនយក បើអ្វីមិនយក គេដក អត់ឱ្យនៅហ្នឹងទេ ទៅនៅកងចល័ត
20 នៅអីចឹងទៅ។ គ្នាភ័យខ្លាចបញ្ហាហ្នឹង។ បើគ្នាស្រួល មានអី បើដកទៅកងចល័ត ចប់។ អាហ្នឹង
21 បញ្ហាហ្នឹង ដែលខ្ញុំលើកឡើងគឺចង់និយាយអីចឹង។ ព្រោះឥឡូវខំតស៊ូពីណា ពី៧៣, ៧៤មក សម្រាប់តែ
22 ឱ្យនៅណា អ្នក! មន្ទីរពេទ្យតំបន់ មន្ទីរពេទ្យកងពល រវល់នាអីចឹងទៅ ដល់ទៅគេឱ្យទៅនៅកងចល័ត
23 នៅភូមិវិញ គេធ្វើទុក្ខធ្វើបាប។ គ្នាមិនសុខចិត្ត មិនតាម។ អាហ្នឹងបញ្ហាដែលអង្គភាពមួយៗដែលខំពង្រឹង
24 ពង្រឹងបញ្ហាហ្នឹង។ អាហ្នឹង ខ្ញុំនិយាយលម្អិតឱ្យលោកព្រះរាជអាជ្ញាងាយយល់ ដើម្បីយល់ទេ ហើយក៏--

25 [១០:០៨:១៩]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ចាសៗ អរគុណ។ អរគុណលោកសាក្សី។ ចុះអ្នកដែលប្រកែកតវ៉ាមិនព្រមរៀបអាពាហ៍-
2 ពិពាហ៍ហ្នឹង ត្រូវគេចាត់ទុកថា ជាអ្នកប្រឆាំង ឬក៏ជាសត្រូវដែរឬទេ?

3 **ឆ៖** បើនិយាយ ខ្ញុំបកស្រាយឱ្យលម្អិតទៀត ចង់និយាយអីចេះ តាមដែលច្បាប់ បើយើងរៀន
4 ច្បាប់បក្ស បើយើងមិនគោរពតាមការចាត់តាំង បានន័យថាយើងហ្នឹងប្រឆាំងហើយ។ អាហ្នឹង បើ
5 និយាយតាមច្បាប់ដែលអង្គប្រជុំដូចយើងថានេះ ដែលប្រជុំលើកពីម្សិលសួរ ឥឡូវស្វ័យទិគ្រឿងដាក់ខ្លួនឱ្យ
6 គេកសាងនេះ។ ឧទាហរណ៍ថា បើសិនណាជាចាប់ ដូចថា ឥឡូវខ្ញុំអង្គភាព អំ! ឱ្យយកអ្នកនេះ ឬក៏ចាត់
7 តាំងទៅនេះ បើអត់ទៅ បានន័យថា អ្នកនឹងប្រឆាំងហើយ។ ដល់អីចឹង រឿងហ្នឹងដែលយកអាច្បាប់ហ្នឹង
8 មកនិយាយនេះ បានម្នាក់ៗខ្លាច ដែលមិនហ៊ានៗនោះ។ អាហ្នឹង ខ្ញុំបកឱ្យលម្អិតអីចឹងទៅចុះ។

9 **ស៖** តើអ្នកដែលប្រឆាំងនឹងបក្ស ឬក៏ប្រឆាំងនឹងការសម្រេចរបស់បក្សហ្នឹង ពួកគាត់នឹងទទួល
10 បានលទ្ធផលយ៉ាងណាដែរ?

11 **ឆ៖** តាមដែលខ្ញុំធ្លាប់ដឹង ហ្នឹងសូមជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញាត្រង់ទៅ គឺតាមដែលខ្ញុំធ្លាប់ដឹង
12 មក ច្រើនតែដកភារកិច្ចគាត់ចេញពីអង្គភាព ឱ្យមកនៅនេះ ជាមូលដ្ឋានវិញ ឱ្យមកធ្វើស្រែចម្ការនៅភូមិ
13 នៅ ដូចនៅជីកប្រឡាយ ជីកទំនប់អីចឹង អាហ្នឹងតាមខ្ញុំដឹងដែលធ្លាប់ ដែលខ្ញុំធ្លាប់ឃើញ។ ដល់អីចឹង
14 បានខ្ញុំលើកបញ្ហានុំ។ ដល់អីចឹងម្នាក់ៗ អ្នកណាហ៊ាន។ មិនមែនមានសិទ្ធិនិយាយតវ៉ា ដូចឥឡូវបានទេ
15 ជំនាន់នោះ។ ទេអានេះ ខ្ញុំនិយាយឱ្យត្រង់ៗជាមួយមុខលោកព្រះរាជអាជ្ញាឱ្យចុះ បណ្តោយចុះ។

16 [១០:១០:១៨]

17 **ស៖** ចាស អរគុណលោកសាក្សី។ ចុះក្រោយពីមានការចាត់តាំងឱ្យមានការរៀបអាពាហ៍-
18 ពិពាហ៍ដោយអង្គការហើយ ឬក៏ដោយថ្នាក់លើហើយហ្នឹង តើប្តីប្រពន្ធដែលទើបរៀបការហើយហ្នឹង
19 ពួកគាត់ត្រូវតម្រូវឱ្យរស់នៅជាមួយគ្នាដែរឬទេ?

20 **ឆ៖** បញ្ហានុំ ខ្ញុំសូមបកស្រាយទៀត។ យើ! បើអីចឹងវែងកាន់តែវែងទៅទៀតហើយ។ ឥឡូវ
21 ឧទាហរណ៍ថា នៅមន្ទីរពេទ្យអង្គភាពខ្ញុំមួយ ដូចថាមន្ទីរពេទ្យ ឬក៏អង្គភាពខ្ញុំចុះ ឥឡូវពេទ្យ ត្រូវការនៅ
22 មន្ទីរពេទ្យ។ ឥឡូវរៀបការហើយ បើតាមខ្ញុំដឹងអង្គភាពបងៗមុន រៀបការហើយ៣ថ្ងៃនៅជុំគ្នា ផុតពី
23 ៣ថ្ងៃ អ្នកអង្គភាពនៅមុខទៅមុខ អ្នកអង្គភាពនៅពេទ្យនៅពេទ្យ។ តែក្នុងរយៈពេល១០ថ្ងៃ ឬ២០ថ្ងៃអីចឹង អា
24 ហ្នឹងខាងលើគាត់កំណត់ឱ្យអង្គភាពហ្នឹងគឺសុំមកលេង៣ថ្ងៃ មកលេងផ្ទះ មកលេង មិនមកលេង មិន
25 មែនផ្ទះកំណើតទេណា មកនៅ ដូចថាគាត់នៅពេទ្យក្តី គាត់នៅកន្លែងកាត់ដេរក្តី បាទ ដូចថា នៅអង្គភាព

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ណាគាត់មកលេងហ្នឹងមក។ អាហ្នឹងច្បាប់ហ្នឹងមាន គាត់ឲ្យមកអីចឹងមែនដែរ បងៗជំនាន់ការជំនាន់
2 នោះ--

3 **ស៖** ចាសៗ។

4 **ឆ៖** -- មិនមែនថាអត់ ពេទ្យឲ្យនៅជុំគ្នារហូត អត់ទេ។ គ្រាន់ថា ចុះអង្គភាព ដូចថា ផ្ទះផ្សេង
5 គ្នា ដូចថានៅកងទ័ពទៅមុខទៅ នៅក្រោយ នៅមន្ទីរពេទ្យអីចឹងមក កាត់ដេរបាន។

6 **ស៖** ចាសៗអរគុណលោក។ អរគុណលោកសាក្សី។ នៅក្នុងអំឡុងពេលដែលលោកនិយាយថា
7 ការហើយពេទ្យហ្នឹងត្រូវនៅជាមួយគ្នាហ្នឹង តើនៅក្នុងអំឡុងពេលហ្នឹងមានការតាមដាន ឬឃ្លាំមើលពី
8 អង្គការដែរឬទេ ថាពីរនាក់ប្តីប្រពន្ធហ្នឹងពិតជាជួយរស់ រួមមេត្រីជាមួយគ្នាជាប្តីប្រពន្ធមែននោះ?

9 [១០:១២:១៥]

10 **ឆ៖** ទេ ដល់ស្ទើរខ្ញុំលម្អិតអីចឹង ខ្ញុំកាលជំនាន់នោះ ខ្ញុំអត់ទាន់បានប្រពន្ធផងដូចអត់ដឹងដែរ។
11 ព្រោះអត់មានទេ បើថាដឹង -- អង្គការការឲ្យហើយ ដូចអត់មានតាមដានអីទៀតទេ គ្រាន់ដឹងថា ឲ្យគាត់
12 ត្រូវរៀនគ្នា អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយពីអង្គភាពខ្ញុំទេ។ តែអាខាងមូលដ្ឋានអី ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ អាហ្នឹងបើសិនណា
13 ជានៅអង្គភាពខ្ញុំហ្នឹង អត់អីទេ។ ការរស់នៅនឹងគាត់ ដូចជាខាងពេទ្យក្តី ខាងកាត់ដេរក្តី វា-- បាន។

14 **ស៖** ចាសៗ អរគុណលោកសាក្សី។ ចុះជាការអនុវត្តនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ តើ
15 គោលនយោបាយ និងផែនការនៃការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ដែលមានការស្នើទៅថ្នាក់ឃុំថ្នាក់ស្រុកហ្នឹង
16 មានការប្រជុំណែនាំជាទូទៅ ឬក៏លោកដឹងអំពីផែនការនៃគោលនយោបាយនោះ ដោយរបៀបណាដែរ?

17 **ឆ៖** កាលដែលដឹងហ្នឹង មកពីខ្ញុំបានចូលរួមប្រជុំក្នុងអង្គភាពអីចឹងទៅ។ អាហ្នឹងដែលខ្ញុំ កាល
18 ជំនាន់នោះ ខ្ញុំដូចថា ក្នុងនាមខ្ញុំអនុសេនាតូចអីចឹងទៅ ខ្ញុំចូលរួមប្រជុំជាមួយអនុសេនាធំ កងរវៈអីចឹងទៅ
19 ណា។ ដល់អីចឹងទៅ ខ្ញុំអាចដឹងថា ឥឡូវប្រជុំនេះ ឥឡូវបងៗជំនាន់មុន គាត់ដូចថា គាត់ចាស់ជាងខ្ញុំអី
20 មែនអីចឹង គាត់កងទ័ពធម្មតាអីចឹងទៅ។ ដល់អីចឹងបងៗជំនាន់នោះ គាត់និយាយហើយថា ឥឡូវនេះបើ
21 ចង់ស្នើទៅ ដូចថា ឥឡូវពីដើមនោះ ជំនាន់នោះ ត្រឹមអនុសេនាតូច អនុសេនាធំ អត់ទាន់បានចូលបក្សទេ
22 ដល់កងរវៈបាន បានចូលបក្ស។ អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយពីបក្សនោះ គឺត្រឹមអនុសេនាធំ ត្រឹមសម្ព័ន្ធយុវកកទេ។
23 ដល់អីចឹងទៅ ចង់ស្នើទៅស្រុកទៅអី ព្រោះជំនាន់នោះ មូលដ្ឋានខ្ញុំមិនសូវដឹងទេ ប៉ុន្តែបើថានៅនារី--

24 **ស៖** អីចឹងទេ--

25 **ឆ៖** -- មន្ទីរស្រុក នារីអីមន្ទីរអីចឹង អាចកាត់ទំនាក់ទំនង ព្រោះខាងមូលដ្ឋាន ថានារីឃុំអីចឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឧទាហរណ៍អីចឹង អាហ្នឹងគាត់ធ្លាប់ទាក់ទងគ្នាអីចឹង គាត់ប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នាទៅ បាទៗ។

2 [១០:១៤:២០]

3 **ស៖** លោកសាក្សី ប្រហែលជាសំណួរខ្ញុំមិនច្បាស់ ខ្ញុំចង់សួរថា នៅពេលដែលលោកនិយាយថា
4 មានការប្រជុំណែនាំហ្នឹង តើអ្នកណាជាប្រជុំណែនាំ ប្រាប់ពីបទបញ្ជា ឬគោលនយោបាយនៃការរៀប
5 អាពាហ៍ពិពាហ៍ដែលត្រូវស្នើទៅថ្នាក់ឃុំ ថ្នាក់ស្រុកហ្នឹង? តើពួកគាត់ហ្នឹងជាអ្នកណា ឋានៈអីដែរ ដែល
6 និយាយប្រជុំរឿងផែនការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ហ្នឹង?

7 **ឆ៖** ទេ អានេះខ្ញុំរាប់រៀបឱ្យយល់នេះ គឺខ្ញុំរាប់រាប់ពីថ្នាក់រសេនាធីតី កងពលក្តីណា អាហ្នឹងក៏
8 ដូចខ្ញុំជម្រាបថា ឥឡូវដូចអង្គភាពខ្ញុំមុន នៅអង្គភាពខ្ញុំមុន ដូច បងផន រសេនាធីតីចឹងទៅ។ អ្នកដល់ខ្ញុំទៅ
9 នៅក្រចេះ ព្រំ អីចឹងទៅ។ ដល់អីចឹងទៅ គាត់ប្រជុំ គាត់ថាឥឡូវអ្នក ឆែពួកយើង ឥឡូវនេះថ្នាក់យើង
10 នេះត្រូវទៅយក ភូមិនេះ ឃុំនេះ ស្រុកនេះ។ អ្នក! ត្រូវមើលប្រវត្តិរូប តាមដានប្រវត្តិរូបអី អាហ្នឹងចង់
11 និយាយឱ្យលម្អិតអីចឹងថា មិនមែនពីថ្នាក់លើណាបញ្ជាថាឱ្យនេះទេ សំខាន់គឺអង្គភាពខ្លួនឯងហ្នឹង គឺ
12 និយាយអីចឹងតែម្តង តែម្តងហ្នឹង តែដោយឡែក មិនមានក្រដាសស្នាមអីទេ។ អានេះខ្ញុំសូមបកស្រាយ
13 ជូន។ អាហ្នឹងដឹងហ្នឹង ដឹងពីក្នុងអង្គប្រជុំហ្នឹង តៗទេ។

14 **ស៖** ចាស អង្គប្រជុំដែលលោកនិយាយហ្នឹង មានថ្នាក់ស្រុក ថ្នាក់តំបន់ចូលរួមដែរឬទេ? ហើយ
15 ពេលហ្នឹង តើបើសិនបើមាន តើអ្នកណា ឈ្មោះអ្វីដែរជាអ្នកនិយាយរឿងរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ហ្នឹង?

16 [១០:១៥:៥៩]

17 **ឆ៖** ឥឡូវខ្ញុំសូមបកស្រាយឱ្យខ្លីទៅចុះ ថាឥឡូវ ដូចថាឥឡូវ ខ្ញុំនៅតាកែវអីចឹង គឺខ្ញុំនៅជាមួយ
18 បងផន អីចឹង។ អ្នក! អាហ្នឹង បងផន រសេនាធីតីខ្ញុំហ្នឹង គាត់ប្រជុំអីចឹងទៅ តំបន់ហ្នឹងខ្ញុំអត់បាននៅញឹក
19 ញាប់ ព្រោះកាលហ្នឹងខ្ញុំនៅតូច ហើយកាលហ្នឹងក៏មិនទាន់ឈ្នះ៧៥ដែរ។ ដល់ឥឡូវ ខ្ញុំនិយាយពីកងពល
20 ដែល ព្រំ នេះ ឃើម រុំ អំបិញអីចឹង។ ដល់អីចឹងទៅ ធម្មតាប្រជុំនៅអង្គភាព ខ្ញុំចូលរួម។ ដល់ចូលរួម គឺ
21 បាននិយាយបញ្ជានុ៎ង។ តែដោយឡែកមានក្រដាសស្នាមពីលើមកថាម៉េចៗ គឺអត់មានទេ គឺនិយាយតែ
22 ក្នុងអង្គប្រជុំហ្នឹងហើយ។ ដល់អីចឹងដឹងឮផ្សព្វផ្សាយទៅខាងក្រោមទៀត អង្គភាពតាមរសេនាធីតីមួយៗ
23 អនុសេនាធីតីមួយៗទៀត។

24 **ស៖** តាមដែលលោកចាំ តើមានការប្រជុំណែនាំរឿងគោលនយោបាយហ្នឹងប៉ុន្មានដងដែរ?

25 **ឆ៖** បើលោកព្រះរាជអាជ្ញាសួរអីចឹងទៅ ដល់វាញឹកញាប់ច្រើនពេកទៅ វាមិនបានចាំអស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទេ។ តែដោយឡែកខ្ញុំចង់បកស្រាយថា ឧទាហរណ៍ប្រជុំក្នុង៣ខែសរុបៗម្តង ឧទាហរណ៍៣ខែ មួយត្រី
2 មាសនេះ សរុបផែនការដែលសម្រាប់ ដូចជាយើងត្រូវ ជាការចំណាយចំណូលគ្រាប់រំសេវ ស្បៀងអី
3 ទាំងអស់ដែលគ្រប់គ្រងសម្រាប់អង្គភាព សម្រាប់ទីតាំងនេះ ដល់អីចឹងត្រូវការប្រជុំបញ្ហាហ្នឹងម្តង។ អ្នក!
4 ប្រជុំម្តង ត្រូវការប៉ុន្មាន ក្នុងមួយត្រីមាស ការយ៉ាងតិចក៏ប្រាំគូដែរ ក្នុង៣ខែ។ ដល់អីចឹងត្រូវលើកតៗគ្នា
5 ទៅ ខាងមូលដ្ឋាន បើថាខាងបងៗគាត់ស្រឡាញ់មូលដ្ឋាន គាត់ទៅទាក់ទងខាងស្រុក ឬក៏ឃុំនោះទៅ តែ
6 កាលនោះយកមកការ យកមកការកន្លែងខាងប្រុសនេះទេ យកមកការកន្លែងកងពលនេះទេ។ មិនដែល
7 ខាងទៅការខាងនារីទេ អាហ្នឹងជំនាន់សម័យនោះ ខ្ញុំចង់បកស្រាយឱ្យច្បាស់អីចេះ។ តែរឿងថាឱ្យសួរប្រជុំ
8 ប៉ុន្មានដងៗ ខ្ញុំវាមើលចាំអស់ បើលេងប៉ុន្មានឆ្នាំ។ គិតមើលមើល អាហ្នឹងខ្ញុំនៅចាំបានប៉ុណ្ណឹង ខ្ញុំថាដូចជា
9 ខ្ញុំនៅចាំល្អដែរណា។ តែត្រង់គ្រាន់ថាឱ្យមានជាច្បាប់ចេញមកចែងថា អ្នក! ចេះកំណត់អីចេះៗ អត់ទេ គឺ
10 ថាប្រជុំតៗក្នុងហ្នឹង ក្នុងអង្គភាពមួយៗនេះ។ បាទ ខ្ញុំសូមបកស្រាយប៉ុណ្ណឹង។

11 [១០:១៨:២៤]

12 **កញ្ញា សុង ឆ័ន្ទៈ**

13 ចាស អរគុណលោកសាក្សី។ លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន
14 សូមអរគុណលោកសាក្សី។

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេល
17 នេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងដប់មួយ ខ្វះម៉ោង១១ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។
18 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់
19 សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់
20 សវនាការនេះវិញនៅវេលាម៉ោងដប់មួយ ខ្វះម៉ោង១១។

21 សម្រាកចុះ!

22 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:២០នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣៩ នាទី)

23 [១០:៣៩:៥០]

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 អង្គុយចុះ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយមុនផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហ
2 មេធាវីការពារក្តី ដើម្បីតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅ
3 លោកស្រីចៅក្រម អង់តា ហ្គីសសេ ដែលមានបំណង មានមតិយោបល់អំពី -- លោកមេធាវី អង់តា
4 ហ្គីសសេ ដើម្បីមានបំណង មានមតិយោបល់លើការប្រើប្រាស់ឯកសារពាក់ព័ន្ធនឹងការសួរដេញដោល
5 អ្នកជំនាញនាប៉ុន្មាននៅថ្ងៃស្អែក។

6 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

7 សូមអរគុណលោកប្រធាន ដែលផ្តល់វេទិកាឱ្យខ្ញុំ។ តាមពិតខ្ញុំចង់ធ្វើ<ប្រតិកម្ម>ទាក់ទងទៅនឹង
8 ការ<បង្ហាញ>ឯកសារដោយសហព្រះរាជអាជ្ញានៅក្នុងសំណើឯកសារ F2/4/2/5 ថ្ងៃទី២២ កក្កដា
9 កន្លងផុតទៅនេះ។ សហព្រះរាជអាជ្ញាគាត់មានជាប់កាតព្វកិច្ចក្នុងការធ្វើការបង្ហាញនេះ បង្ហាញពីឯកសារ
10 មួយចំនួនដែលមកពីសំណុំរឿងផ្សេង គឺមានឯកសារចំនួន២៧ឯកសារ ដែលត្រូវ<បាន>ផ្តល់ជូន
11 ភាគី។ អ៊ីចឹងខ្ញុំយល់ឃើញថា នៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនេះ គឺ<អាស្រ័យលើ>អង្គជំនុំជម្រះ<ក្នុងការ>ផ្តល់ឯក
12 សារទាំងអស់នេះទៅភាគី តែដល់ថ្ងៃនេះ យើងមិនទាន់ទទួលបាននៅឡើយទេ។ នេះគឺជាការផ្ទេរឯក
13 សារថ្មីៗហ្នឹង ក៏ប៉ុន្តែឯកសារមួយចំនួននោះទាក់ទងនឹងសាក្សីមួយដែលនឹងមកមុនពេលកំណត់ មុនកាល
14 កំណត់ ឧទាហរណ៍ គឺជាសាក្សី 2-TCW-976។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមសំណូមពរឱ្យអង្គជំនុំជម្រះធ្វើយ៉ាងណា
15 ឱ្យយើងអាចពិគ្រោះឯកសារទាំងអស់នេះបានយ៉ាងលឿន អនុលោមទៅតាមវិធាន៨៧(៤)។ ហើយអ៊ីចឹង
16 ងសូមឱ្យធ្វើយ៉ាងណាឱ្យបានឆាប់រហ័សបំផុត។ <ខ្ញុំមិនដឹងថាតើសហព្រះរាជអាជ្ញាមានបំណងដាក់
17 សំណើសុំបែបនេះ ឬក៏យ៉ាងណានោះទេ ប៉ុន្តែយ៉ាងហោចណាស់បើមានសក្ខីកម្មពីដំបូងមួយរបស់សាក្សី
18 នេះ នោះបញ្ហាគឺត្រូវដោះស្រាយជាបន្ទាន់។ ដូច្នេះ>ខ្ញុំសូមទាក់ទាញចំណាប់អារម្មណ៍អង្គជំនុំជម្រះលើ
19 ចំណុចនេះ។ ហើយក្នុងពេលនេះដែរ ខ្ញុំឃើញមានសំណើ<សុំបង្ហាញឯកសារ>មួយ<ទៀត>ពីសំណាក់
20 ព្រះរាជអាជ្ញាដែរ គឺឯកសារ<E319/50> ចុះនៅថ្ងៃទី<០១> កក្កដា។ <ហើយជាថ្មីម្តងទៀត មាន
21 ឯកសារចំនួន១៤ ដែលគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ ហើយក៏សូមបញ្ជាក់ថា ឯកសារទាំងអស់នេះមានសក្តា-
22 នុពលឱ្យរួចទោស>ទាក់ទងនឹងផ្នែកបោសសម្អាតនេះ អ៊ីចឹងយើងសុំអនុញ្ញាតចូលពិគ្រោះឯកសារនេះ
23 ឱ្យបានឆាប់រហ័សផងដែរ ព្រោះថា ត្រូវឱ្យគោរពអនុលោមតាមវិធាន៨៧(៤)នេះ ធ្វើយ៉ាងណាឱ្យ
24 បានឆាប់រហ័សបំផុត។

25 [១០:៤៣:១០]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

2 នេះជាសំណើសុំឯកសារ<លេខ F2/4/2/5> ដែលជាសេចក្តីសម្រេចមួយបានបង្ហាញរួចមក
3 ហើយ ហើយដែលបានបញ្ជូនទៅអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ក៏ដូចជាតុលាការកំពូល ហើយអង្គជំនុំជម្រះ
4 តុលាការកំពូលអនុញ្ញាតឱ្យបង្ហាញឯកសារនេះ។ <ប៉ុន្តែ>មិនទាន់មានឯកសារនេះ នៅឡើយទេ។ ដូច្នេះ
5 ប្រហែលជាយើងអាចត្រូវធ្វើការរៀបចំនៅពេលពិសោធបាយថ្ងៃត្រង់ ដើម្បីដាក់បង្ហាញនូវឯកសារនេះ។
6 <>អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល<បានឆ្លើយតបនឹងសំណើយើង> ប៉ុន្តែយើងមិនទាន់ទទួលបានឯកសារ
7 នេះនៅឡើយទេ។ ហើយទាក់ទងទៅនឹងឯកសារ E3/19/50 ជាសំណើសុំឱ្យដាក់បង្ហាញឯកសារផង
8 ដែរ គឺមានឯកសារចំនួនពីរទាក់ទងទៅនឹងសាក្សីដែលមេធាវីការពារក្តីបានលើកឡើងនេះ។ បើសិនណា
9 ជាអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យបង្ហាញឯកសារនេះ នៅថ្ងៃនេះម្តងទៀត ខ្ញុំជឿជាក់ថា មន្ត្រីច្បាប់របស់អង្គ
10 ជំនុំជម្រះអាចធ្វើការបង្ហាញបាន ប៉ុន្តែចំណុចសំខាន់នោះ គឺដាក់បង្ហាញឯកសារ ដែលត្រូវបង្ហាញ ត្រូវ
11 សួរសាក្សីបន្ទាប់<ពី>អ្នកជំនាញ ហង់រី ឡូកា។

12 [១០:៤៤:៥០]

13 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

14 ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ ទាក់ទងទៅនឹងការសុំបញ្ជូនឯកសារ គឺឯកសារ F2/4/2/5 តុលាការកំពូលបាន
15 ឱ្យយើងពិគ្រោះឯកសារមួយបាន គឺឯកសារលេខរៀងទី១៧ នៃឧបសម្ព័ន្ធនៃសំណើសុំដាក់ឯកសារនេះ
16 គឺអង្គជំនុំជម្រះបានឱ្យយើងចូលមើលបានតែតាមនីតិវិធីទេ។ ក៏ប៉ុន្តែព្រះរាជអាជ្ញាគាត់បានធ្វើសំណើ
17 ភ្ជាប់ជាមួយនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងផង និងសាលាកំពូលផង។ អ៊ីចឹងសូមឱ្យអង្គជំនុំ
18 ជម្រះសាលាដំបូងចេញសេចក្តីសម្រេច ហើយនិងធ្វើយ៉ាងណាឱ្យយើងទទួលបានពិគ្រោះឯកសារបាន។

19 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉េន៍៖**

20 ខ្ញុំសូមការបំភ្លឺអំពីសំណាក់សហព្រះរាជអាជ្ញា។ ខ្ញុំយល់ឃើញថា មានការដាក់សំណើមួយទៅ
21 ចំពោះមុខតុលាការកំពូល គឺឯកសារ F2/4/2/5 ដែលចុះនៅថ្ងៃ២២ កក្កដា។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះចង់
22 សួរ ថាតើសំណើនេះគឺដាក់ជូនមកសាលាដំបូងដែរឬក៏យ៉ាងណា? តើមានដាក់សំណើនេះមកអង្គជំនុំ
23 ជម្រះសាលាដំបូងដែរឬទេ?

24 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

25 <គេបានប្រាប់ខ្ញុំថា ឯកសារនោះត្រូវ>បានដាក់ជូនទាំងអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ក៏ដូចជាអង្គ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលផងដែរ <ហើយបានទទួលការកត់សម្គាល់ទាំងពីរ។ នេះជាអ្វីដែលគេបាន
2 ប្រាប់យើង>។

3 ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉េន៍៖

4 បាទ ខ្ញុំយល់។ ឥឡូវក្នុងករណីទាំងពីរនេះ គឺថាសំណើ F2/4/2/5 ហើយនិងសំណើ E319/50
5 ហ្នឹង តើមានការអនុញ្ញាតអំពីសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ដើម្បីបញ្ជូនឯកសារទាំងអស់នេះមកក្នុងសំណុំ
6 រឿងនេះយើងហើយឬនៅ? ពីព្រោះថាអ្នកដែលមានសិទ្ធិអំណាចក្នុងការសម្រេចនោះ គឺសហចៅក្រម
7 ស៊ើបអង្កេតនោះទេ។ បើសិនជាសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអនុញ្ញាត បាន។

8 [១០:៤៧:០៥]

9 លោក វីល្លៀម ស្ទីត៖

10 យើងខ្ញុំនឹងជូនដំណឹងទៅមន្ត្រីច្បាប់នៅពេលពិសោធបាយថ្ងៃត្រង់។ ក៏ប៉ុន្តែយើងខ្ញុំបានធ្វើការជូន
11 ដំណឹងនេះ ដាក់ជូនសំណើនេះទៅអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង និងអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលហើយ។

12 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

13 ជាការពិតណាស់ ខ្ញុំដឹងថាសហព្រះរាជអាជ្ញាគាត់អាចបញ្ជូនឯកសារទាល់តែមានការអនុញ្ញាត
14 ពីសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ក៏ប៉ុន្តែនៅពេលដែលគាត់ដាក់សំណើមានឧបសម្ព័ន្ធ ហើយភាគីមិនអាច
15 ចូលពិគ្រោះបាន។ អ៊ីចឹងខ្ញុំគិតថាអង្គជំនុំជម្រះ បើតាមនីតិវិធីនោះត្រូវតែឱ្យភាគីចូលពិគ្រោះបាន យើង
16 មានតែឧបសម្ព័ន្ធនោះទេ។ អ៊ីចឹងដូចខ្ញុំបានលើកឡើងពីកាលម្សិលមិញអ៊ីចឹង បើថាយើងមិនអាចពិគ្រោះ
17 ឯកសារទាំងអស់នោះបានទេ យើងមិនអាចធ្វើអ្វីកើតទេ។ អ៊ីចឹងហើយខ្ញុំសូមស្នើជូនទៅអង្គជំនុំជម្រះធ្វើ
18 ឱ្យអនុញ្ញាតឱ្យយើងពិគ្រោះបាន។

19 ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉េន៍៖

20 ខ្ញុំគិតថា យើងមិនអាចធ្វើបានទេ។ ការសម្រេចផ្ទេរឯកសារនោះ គឺជាសិទ្ធិអំណាចរបស់សហ
21 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ ហើយអ៊ីចឹងធ្វើយ៉ាងណាសូមឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញា គាត់ធ្វើការងារចាំបាច់ដែល
22 ត្រូវធ្វើ។ យើងនឹងពិនិត្យមើលថ្ងៃនេះ តើយើងធ្វើយ៉ាងម៉េចដើម្បីឱ្យភាគីអាចពិគ្រោះឯកសារទាំងអស់
23 នោះបាន។

24 [១០:៤៨:៣៤]

25 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាទ អរគុណ។ ជាបន្តទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បី
2 មានឱកាសតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

3 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ អរុណសួស្តីលោកសាក្សី ខ្ញុំជាសហមេធាវីអន្តរជាតិការពារលោក
5 នួន ជា។ ហើយខ្ញុំនឹងសួរសំណួរខ្លះៗទៅលោកនៅព្រឹកនេះ និងរសៀលនេះផងដែរ។

6 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

7 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

8 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរសំណួរភ្ជាប់ពីសហព្រះរាជអាជ្ញារងជាតិ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងគោលនយោបាយរៀប
9 ការនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ ព្រឹកមិញនេះ លោកបានឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់សហព្រះ
10 រាជអាជ្ញាអន្តរជាតិថា លោកបានក្លាយជាសមាជិកពេញសិទ្ធិរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជានៅដើមឆ្នាំ
11 ១៩៧៧។ ក្នុងនាមជា ក្នុងឋានៈជាសមាជិកបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា តើលោកមាននឹកឃើញ ឬក៏ចងចាំនូវ
12 អ្វីដែលពេលនោះ គេហៅថាសីលធម៌១២ប្រការដែរឬទេ?

13 [១០:៥០:១៥]

14 **2-TCW-1005៖**

15 **ឆ៖** បាទ បញ្ហានេះខ្ញុំសូមបកស្រាយជូនដែរ បញ្ហាបក្ស ចូលបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាគឺនិយាយ
16 សីលធម៌១២ប្រការគឺល្អណាស់។ អាហ្នឹងខ្ញុំបកស្រាយពីសីលធម៌ណា គឺសីលធម៌១២ប្រការក៏ចាំ។
17 ក្រោយមកមានសីលធម៌ល្អ គុណធម៌ធាតុពិត តួនាទីអីទាំងអស់គឺ ធាតុពិតបើនិយាយពីច្បាប់បក្សគឺល្អ
18 ណាស់ បើខ្ញុំនិយាយពីជំនាន់នោះវិញ។ បាទ សូម្បីតែម្តេសម្លេងមួយផ្ទៃ មិនឱ្យបេះ អ្នកសូម្បីតែចេសមួយ
19 សរសៃមិនឱ្យបេះ។ អាហ្នឹងនិយាយពីសីលធម៌។ អ្នកតួនាទីធាតុពិត គុណធម៌ ដឹកនាំមានគុណធម៌ ពីស្ត្រីៗ
20 ពាក្យ និយាយរួមពាក្យពេចន៍ក្នុងន្ទុងដែលពេលប្រជុំ ពេលចូលបក្សហើយនេះ ឱ្យដឹកនាំល្អ តួនាទីល្អ ក៏
21 ប៉ុន្តែក្នុងហ្នឹង បក្សគឺដឹកនាំដោយឡែក។ ដល់អីចឹងទៅ វាការច្របូកច្របល់ នៃអាពេលហ្នឹងដែលខ្ញុំ
22 និយាយ បើសិនណាជាច្បាប់បក្សកុម្មុយនីស្តគឺល្អណាស់។ អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយពីការចូលបក្ស ស្បថសច្ចា
23 ប្រណិធានចំពោះមុខបក្ស។ អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយបកស្រាយជូនលោកមេធាវី ខ្ញុំចង់បកស្រាយបញ្ហាហ្នឹង។
24 ពេលដែលចូលបក្ស ស្បថសច្ចាប្រណិធាន ថាបើខ្ញុំមិនស្មោះត្រង់ចំពោះបក្ស បើខ្ញុំបម្រើបក្សមិនបាន ខ្លួន
25 ខ្ញុំគឺប្រគល់ជូនបក្ស អត់មានស្តាយស្រណោះអី សម្រាប់ខ្លួន បុគ្គលខ្លួនទេ។ អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយពីបក្ស

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កុម្មុយនីស្តដែលស្បថចូល។ ដល់អីចឹងទៅ អាចិត្ត អារម្មណ៍មួយគិតថា យើងខំធ្វើល្អ តែអ្នកផ្សេងធ្វើមិន
2 ល្អ នែអាហ្នឹងដែលខ្ញុំចង់និយាយត្រង់នឹងហើយ ដែលខ្លួនបង្ហាចគ្នា លែងទុកចិត្តគ្នា។ បុគ្គលមួយលែង
3 ហ៊ានមាត់រកគ្នា។ ដល់ខាងគេមុន គេលែងហ៊ានមាត់រកក្រោយ អាហ្នឹងហ្នឹងហ៊ានមាត់រកមុន។ អា
4 ហ្នឹងដឹកនាំដោយឡែក។ អាហ្នឹងខ្ញុំចង់និយាយពីដល់ពេលចូល “ខ” ហ្នឹង ខ្ញុំឆ្លើយហ្នឹងបំភ្លឺ ដោយយោគ
5 យល់ថា បើនិយាយពីច្បាប់ចូលបក្ស សីលធម៌ និងគុណធម៌ ធាតុពិត អាហ្នឹងនិយាយពីកាលពីចូល។ តែ
6 ដល់ពេលចូលធ្វើហើយ ខ្លាចគ្នាទៅវិញទៅមក លែងទុកចិត្តគ្នា នែមកពីប្រវត្តិរូបនេះ។

7 [១០:៥២:២៤]

8 អាហ្នឹងដូចខ្ញុំនិយាយខាងដើម ពីម្សិលខ្ញុំនិយាយបញ្ហាហ្នឹងហើយ ខុសប្រវត្តិរូប។ អ្នកប្រវត្តិរូបអ្នក
9 នាំចូលក្បត់ ចាប់បាត់។ អ្នកក្រោយមិនដឹងជានរណា គ្នាភ័យអីចឹងទៅ ខ្លាចលែងហ៊ាន។ អ្នកពីត្បូង
10 លែងហ៊ានមកជើង អ្នកជើងលែងហ៊ានទៅលិច ខ្លាចគ្នាទៅវិញទៅមក ដល់អីចឹងដល់ហ្នឹងក្នុងបក្សពីរ
11 បក្សបី អាហ្នឹងខ្ញុំអត់យល់ទេ កាលពីជំនាន់ហ្នឹង ខ្ញុំនៅក្មេង។ តែដោយឡែក ដល់និយាយពីរឿងការស្បថ
12 ចូលបក្សហ្នឹង គឺឱ្យមានសីលធម៌ល្អ ការរស់នៅល្អ។ អាហ្នឹងបញ្ហាពេលដែលប្រជុំ គឺនិយាយអីចឹង
13 ហើយ តែដល់មកចូលអនុវត្ត ៗអត់បានទេ។ ទៅជាមានការប៉ះទង្គិច ចោទប្រកាន់អីហ្នឹង។ ដល់ចុង
14 ក្រោយ មកណេះ មកដល់ចុងក្រឡាប់ចាក់ចុង៧៨ហ្នឹង ចាប់ផ្តើមអុកឡុកហើយ។ អាយុចូលផង អា
15 យើងនេះទាស់គ្នាផង លែងទុកទុកចិត្តគ្នាដូចថា កងពល១១៧លែងទុកចិត្ត៥០២ ១លែងទុកចិត្ត១៦៤។
16 អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយពីកងទ័ព។ តែខាងមូលដ្ឋាន បែបលើសនេះទៅទៀត។ ហ្នឹងខ្ញុំនិយាយឱ្យឃើញអា
17 បញ្ហានេះសិន។ ហ្នឹងសួរខ្ញុំមិញប៉ុណ្ណឹង ខ្ញុំសុំឆ្លើយបកស្រាយប៉ុណ្ណឹងចុះ។

18 **ស៖** តើលោកចាំទេថា ប្រការណាមួយក្នុងចំណោមសីលធម៌ទាំង១២ប្រការនេះ មាននិយាយ
19 អំពីការរកសាងគ្រួសារដែរទេ? មានគោលការណ៍ណាដែលសម្រេចអំពីការរៀបការ ឬក៏អំពីការរកសាង
20 គ្រួសារនោះទេ?

21 [១០:៥៤:១០]

22 **ឆ៖** បាទ បញ្ហាហ្នឹងខ្ញុំអាចនៅចាំបានខ្លះ តែវាមិនបានលម្អិត។ តែបើក្នុងឯកសារធ្វើល្អតែ
23 បុគ្គល ដូចជាខ្ញុំនិយាយមិញអីចឹង។ ឥឡូវចង់និយាយថា ក្នុងហ្នឹងមើល ខ្ញុំនៅចាំបានអំពីការត្រួតពិនិត្យ
24 ជីវិតឱ្យល្អ។ អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយពីចំពោះ -- អាហ្នឹងចង់និយាយ អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយពីគុណធម៌ណា ថា
25 ចំពោះអ្នកដឹកនាំ ស្នេហាជាតិកាន់តែចង់ឱ្យជាតិរុងរឿង តែចំពោះអ្នកមានគ្រួសារ ក៏ចង់ឱ្យគ្រួសារនោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ល្អ អ្នក! ទី១ បើឪពុកម្តាយដែលមានកូនស្រី ចង់ឲ្យកូនស្រីមានប្តីល្អ។ ឪពុកម្តាយដែលមានកូនប្រុស ចង់
2 ឲ្យកូនប្រុសនោះ មានប្រពន្ធល្អ។ នោះចំពោះនិយាយពីប្រជាជនធម្មតាហ្នឹង ខ្ញុំនៅចាំច្បាប់ហ្នឹងបានមួយ
3 ចំនួនដែរ។ តែដោយឡែក ចំពោះយើងអ្នកដឹកនាំ ក៏ចង់ឲ្យរឹតតែល្អលើសនេះ។ តែដោយឡែក ដឹកនាំ
4 ដោយឡែកពីគ្នានេះ ភូមិភាគនិរតី ស្តេចត្រាញ់មួយ, ភូមិភាគបូព៌ា ស្តេចត្រាញ់មួយ, ភូមិភាគបស្ចិម
5 ស្តេចត្រាញ់មួយ, ភូមិភាគពាយ័ព្យ ស្តេចត្រាញ់មួយ, ភូមិភាគឧត្តរ ស្តេចត្រាញ់មួយ, ភូមិភាគកណ្តាល
6 ស្តេចត្រាញ់មួយ។ នេះដែលខ្ញុំចង់និយាយថា ប្រវត្តិហ្នឹងដែលខ្ញុំនៅចាំបាន ត្រង់ថា ដល់អីចឹងទៅ ច្បាប់
7 ដែលៗនិយាយឲ្យល្អនោះ លែងមានហើយ។ ដូចជា ហ្នឹងខ្ញុំនិយាយឲ្យហួសៗគ្នាទីខ្ញុំបន្តិចចុះ។ តែអា
8 ហ្នឹង គ្រាន់តែការយល់ឃើញរបស់ខ្ញុំ ឬក៏ខ្ញុំធ្លាប់ទៅតាមតំបន់ ដូចបូព៌ា ក៏ខ្ញុំធ្លាប់ដឹកគ្រាប់ទៅនឹង។ មក
9 ខាងឧត្តរនេះ ក៏ខ្ញុំធ្លាប់ដឹកសម្ភារៈឲ្យមកយកម្ហូបអាហារត្រីងៀតឲ្យទ័ព ក៏ខ្ញុំអាចឆ្លងចូលកាត់ឧត្តរ ទៅ
10 តាមស្ទឹងត្រែង យកពីទន្លេសាបទៅអីចឹងទៅ។ ដល់អីចឹង ខ្ញុំឃើញវាខុសពីមួយកន្លែងៗ ខុសគ្នាទាំងអស់
11 ជំនាន់នោះ។

12 [១០:៥៦:០០]

13 ដល់អីចឹងបាត់គុណធម៌នេះ បាត់គុណធម៌ដែលល្អ ដែលគាត់ខំនិយាយឲ្យល្អថា សីលធម៌ល្អ
14 គោរពស្រឡាញ់គ្នា សមមិត្ត មិត្ត អាហ្នឹងពាក្យហ្នឹង “មិត្ត” ហ្នឹងគឺជាយុទ្ធជនធម្មតា ហៅមិត្ត។ តែសម
15 មិត្ត ថ្នាក់ដឹកនាំ “សមមិត្ត” ហ្នឹងពាក្យល្អ។ តែដល់យើងខាងក្រោមនេះ គ្រាន់តែល្អបង្កើន ល្អបង្កើន អា
16 ល្អបង្កើនសហករណ៍ស្តីៗនេះ ធ្វើបាបប្រជាជន ចុងក្រោយនេះ ដែលខ្ញុំទើបនឹងដឹង៧៨ យួនចូលហើយ
17 នេះទេ។ បើពីមុនមកខ្ញុំបានដឹងអីចឹងទេ បើអីចឹងមិនមែនកងទ័ពទៅវាយយួនដល់ផ្ទាល់ប៉ុន្មានខេត្តមុខ
18 នោះទេ អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយពីបញ្ហាហ្នឹង បកស្រាយជូនលោកមេធាវីចុះ។ វាច្របូកច្របល់ លែងទុកចិត្តគ្នា
19 ត្រង់នឹង។ បាទ សូមអរគុណ។

20 **ស៖** តើលោកចាំខ្លឹមសារ គោលការណ៍<ទី>៦ នៃទង់បដិវត្តដែលមិនឲ្យមានឥរិយាបថណា
21 បំពានបំពានទៅដល់ស្ត្រី ឬក៏រំលោភបំពានទៅលើស្ត្រីទេឬ គោលការណ៍ទី៦?

22 **ឆ៖** បញ្ហានឹង ខ្ញុំអាចបានចាំអស់ទេ ព្រោះបើនិយាយទៅ វាហួរឆ្នាំហើយ តែវាគ្រាន់ចាំត្រង់ថា
23 បើក្នុងអង្គប្រជុំអី កងទ័ព គឺឲ្យមានសីលធម៌ល្អចំពោះប្រជាជន ចំពោះក្នុងអង្គភាពអី អាហ្នឹងវាមាន
24 ហើយ តែខ្ញុំគ្រាន់តែរឿងក្នុងៗក្នុងឯកសារ វាមិនបានចាំអស់ក៏ពិតមែន តែគ្រាន់តែការយល់ដឹងខ្ញុំនៅ
25 ចាំបានអីចឹងហើយ។ តែដោយឡែក ដល់បុគ្គលដឹកនាំដោយឡែកនេះណា ការខ្ជបខ្ជាចគ្នានេះណា អា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹងខ្ញុំចង់និយាយអាគោលការណ៍នឹង ខ្ញុំអាចបានចាំទាំងអស់ទេ ក្នុងប្រាំយ៉ាង គុណធម៌ប្រាំយ៉ាង សីល
2 ធម៌១២ប្រការអីហ្នឹង ក៏អាចបានចាំទាំងអស់ដែរ តែគ្រាន់នៅចាំថា យកតែពាក្យសីលធម៌មួយមកនិយាយ
3 គឺបានន័យថាណាស់ហើយ។ តែដោយឡែក ដល់ខ្លួនបន្ទាចគ្នាទៅវិញទៅមក ត្រង់ថា ពេលដែលបាន
4 កាន់អំណាច លែងស្គាល់គ្នាបណ្តើរ ហ្នឹងខ្ញុំនិយាយឱ្យត្រង់ចំពោះមុខច្បាប់ចុះ។ ព្រោះថា ទី១អី? ថ្នាក់
5 នៅភូមិ ថ្នាក់អី ប្រធានសហករណ៍ចុះ ស្រាប់តែដកពីប្រធានសហករណ៍ហ្នឹង ទៅដល់ស្រុកផ្សេង ឡើង
6 គណៈស្រុកបាត់ ឡើងគណៈតំបន់បាត់។ ដល់ឮឡើងធំអីចឹង អ្នកនៅនេះគ្នាហ៊ានតវ៉ាណា បាត់អាសីល
7 ធម៌ល្អ ដែលរដ្ឋខ្ញុំ ដែលថាខំអាពេលដែល នោះដូចខ្ញុំកាលពីតូចក្រូចឆ្មារមក ដែលៗដែលខ្ញុំអាយុ១៦, ១៧
8 ឆ្នាំដែលខ្ញុំចូលទីតាំង ដែលប្រជុំមកកសាងគ្នាឱ្យល្អណាស់ សីលធម៌ល្អ បាទ ខ្ញុំ ស្រាប់តែដល់ឡើងមេ
9 ក្រុម ទៅមេកងតូច អញ អា មិនបាត់ហើយ ខុសពេលៗប្រជុំនោះបាត់ហើយ។ ហ្នឹងសូមអរគុណ ខ្ញុំ
10 បកស្រាយសង្ខេប។

11 [១០:៥៩:១៩]

12 **ស៖** ខ្ញុំយល់ហើយលោកសាក្សី ថារយៈពេលនេះវាយូរហើយ មិនអាចឱ្យចាំពាក្យពេចន៍ចំៗ
13 ដែលមាននៅក្នុងគោលការណ៍សីលធម៌១២ប្រការនេះទេ។ តើលោកដឹងទេថា នៅក្នុងគោលការណ៍
14 សីលធម៌១២ប្រការនេះ មានគោលការណ៍ពីរពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការកសាង ការបង្កើតគ្រួសារដែលភាគី
15 ទាំងពីរនេះ គឺទាំងស្រ្តី និងបុរសត្រូវយល់ស្របគ្នា យល់ព្រមគ្នា<ជាមុនសិន>។ ហើយ<ទី២>សមូហ
16 ភាព<ត្រូវ>យល់ស្របដែរ<> គឺថាពេលហ្នឹង ទើបគេអាចរៀបការទៅបាន។ អីចឹងមែនទេ?

17 **ឆ៖** ដូចខ្ញុំបានជម្រាបខាងដើមហើយ បញ្ហាដែលឯកសារហ្នឹងមានហើយ តែខ្ញុំមិនបានចាំអស់
18 ទេ បញ្ហានឹង។ ពេលដល់ឈ្នះ៧៥ហើយនេះ ឬ៧៦ហើយនេះ មកក្រឡាប់ចាក់ទេ ពី៧៦ឯកសារ ៗហ្នឹង
19 វាមានមុនហើយ មុន៧៥។ អាហ្នឹងមុនដែលខ្ញុំចូលបក្សទៅទៀត។ តែដោយឡែកចង់និយាយថាដល់តែ
20 ពេលនេះ អាពេលដែលបានអំណាចហើយនេះ ដែលខ្ញុំចង់និយាយត្រង់នឹងទេ ដែលចង់ផ្ដោតថា ខ្ញុំអាច
21 បានចាំទេ ព្រោះកាលហ្នឹងខ្ញុំអត់ទាន់ចូលបក្សដែរ តែគ្រាន់តែនៅចាំបានថាអាសីលធម៌រស់នៅត្រូវឱ្យ
22 មានល្អអីអីចឹងទៅ មានមែន។ អាហ្នឹងកាលពីអត់បានអំណាចនោះណា ខ្ញុំចង់និយាយអំណាច ៗដូចថា
23 ធ្វើយកបក្សកុម្មុយនីស្តគឺត្រូវការអី ការកសាងប្រទេស គឺត្រូវការឯករាជ្យ ម្ចាស់ការនោះ។ អាហ្នឹងដល់
24 អីចឹងទៅ វាយកអាឯករាជ្យ ម្ចាស់ការមកវាភ្លេចអស់អាសីលធម៌ហ្នឹងរលីងទៅ។ អាហ្នឹងថាគេឱ្យខ្ញុំចាំ
25 អាហ្នឹងការកសាងគ្រួសារហ្នឹង ការរំលោភបំពានដែលខ្ញុំនិយាយចុងកន្ទុយ អាមុនសម្រាកអំបិញនេះ គឺខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 និយាយអាមើញជាក់ស្តែង។ តែអាក្នុងឯកសារនោះ ខ្ញុំដឹងថាមានមួយចំនួនដែលល្អហើយ។ ល្អត្រង់ថា
2 គាត់ប្រជុំមកឱ្យយើងអី កសាងប្រទេសល្អៗទៅ តែដល់អាពេលទៅអនុវត្ត បុគ្គលអនុវត្តនេះ តាម
3 តំបន់មួយៗ តាមស្រុកមួយៗ វាទៅជាបាត និយាយមួយហ៊ុនហ្នឹង វាឡើងទៅមួយចំណាស់ មួយចំណាស់
4 ឡើងទៅមួយតិច ខុសគ្នាទាំងអស់។ សូម្បីទៅរៀនសាលាជាមួយគ្នា ចេញមកវិញ អនុវត្តផ្សេងគ្នា។ អា
5 ហ្នឹងខ្ញុំចង់និយាយបកស្រាយជូនអីចឹងចុះ ព្រោះខ្ញុំអាត់បានចាំ ប៉ុន្តែខ្ញុំដឹងនៅចាំតែរឿងសីលធម៌ហ្នឹង គឺ
6 នៅចាំបាន។ អាហ្នឹងដែលគាត់បានអប់រំរហូត តាំងពីពេលនោះមកដល់ពេលនេះ។

7 [១១:០២:០៤]

8 **ស៖** ខ្ញុំយល់ហើយលោកសាក្សី។ ប៉ុន្តែតើលោកយល់ស្របជាមួយខ្ញុំទេ ថាគោលការណ៍បដិវត្ត
9 មួយក្នុងចំណោមគោលការណ៍បដិវត្តទាំងពីរក្នុងការរៀបការហ្នឹង គឺថាទាំងភាគីខាងបុរសទាំងស្រ្តីត្រូវ
10 តែមានការយល់ព្រមគ្នាចំពោះការរៀបការនេះជាមុនសិន។ អីចឹងមែនទេ?

11 **ឆ៖** បាទ--

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

14 អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

15 **លោក វីល្លៀម ស្ទីត៖**

16 ខ្ញុំសូមជំទាស់ទៅនឹងសំណួរនេះ។ សាក្សីបានឆ្លើយហើយ ថាគាត់មិនបានដឹងអំពីគោលការណ៍
17 នៃការរៀបការនេះទេ។ <ហើយបើគាត់មិនបានដឹងផង ខ្ញុំគិតថា មិនអាចសួរគាត់ថា “តើលោកយល់
18 ស្របទេ”ថា គោលការណ៍”<>ក <ឬ> ខ។ <សាក្សីបាននិយាយថា គាត់មិនដឹងពីគោលការណ៍ពាក់-
19 ព័ន្ធនឹងការរៀបការដោយបង្ខំនោះទេ។> យ៉ាងដូច្នេះទៅ គួរសួរតាមរបៀបផ្សេងវិញ។ ហើយយើងខ្ញុំក៏
20 ស្នើសុំឱ្យផ្តល់លេខយោងឯកសារចំពោះគោលការណ៍សីលធម៌ទាំង១២ប្រការនេះផងដែរ។

21 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

22 **ស៖** ខ្ញុំអាចអានអំពីគោលការណ៍នេះ គឺឯកសារE3/765។ ពេលនេះយើងមានតែអង់គ្លេស
23 ERNគឺ 00539994 គឺឯកសារ E3/765 ដែលគោលការណ៍នេះនិយាយថា “សម្រាប់បញ្ចប់បច្ចុប្បន្ន
24 សម្រាប់ការបង្កើតការកសាងគ្រួសារ <គឺគ្មានឧបសគ្គអ្វីទេ។> គឺយើងយោងទៅលើតែគោលការណ៍
25 ពីរបស់បក្ស។ ទី១ ភាគីទាំងសងខាងត្រូវតែយល់ព្រមគ្នា។ ទី២ សមូហភាពយល់ព្រម យល់ស្រប

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយបន្ទាប់មកគឺជាការរៀបការនឹងអាចរៀបចំទៅបានហើយ។ <ដូចបានអាននូវ>គោលការណ៍ទី៦
2 គឺមិនត្រូវបំពានបំពានទៅលើស្ត្រី<> លោកនឹកឃើញអំពីគោលការណ៍ទី៦នេះទេ?

3 [១១:០៤:២៦]

4 2-TCW-1005៖

5 **ឆ៖** បញ្ហាលោកបានបកស្រាយហ្នឹងត្រូវហើយ តែដោយឡែកបញ្ហាដែលទី៦ ថាមិនឱ្យនេះ មិន
6 ឱ្យបំពានបំពាន ថាឱ្យគោរពសិទ្ធិនារីនេះ អាហ្នឹងក៏ខ្ញុំវាមិនបានចាំ មិនបានគិតដូចឥឡូវទេ។ តែដោយ
7 ឡែកខ្ញុំចង់និយាយជម្រាបលោកថាអីចេះ ថាចង់និយាយថា បុគ្គលដឹកនាំដោយឡែក ពិតមែនថាឯកសារ
8 មានអីចឹងមែន តែដោយឡែកនេះ បុគ្គលអង្គភាពមួយៗ ដូចជាវាទៅជាផ្សេងៗគ្នា ចង់និយាយប្រជុំទៅ
9 ក្នុង ដូចជាក្នុងមួយសាលាហ្នឹងមានបីបួនពាន់នាក់អីចឹង ចេញទៅវិញខុសគ្នាទាំងអស់។ ឧទាហរណ៍ខ្ញុំ
10 ចង់និយាយឱ្យចំអីចេះចុះ។ រឿងហ្នឹងដែលកាឡែងកសាហ្នឹង ដែលគ្រោះថ្នាក់ដល់ៗសព្វថ្ងៃនេះ។
11 ហ្នឹងខ្ញុំបកស្រាយចុងក្រោយ គឺសូមជម្រាបជូនលោកមេធាវីឱ្យចំអីចេះចុះ។ ព្រោះលែងទុកចិត្តគ្នាហើយ
12 អ្នក! ដល់ការបង្ខំគ្នា អ្នក! ដល់អីចឹងទៅ អាឯកសារដែលថាមានស្រាប់ហ្នឹង គឺវាលែងហើយ វាលែងប្រើ
13 ការហើយអាហ្នឹងនោះ។ ខ្ញុំចង់និយាយថា វាលែងប្រើការ អាសមូហភាពហ្នឹង គឺឱ្យដាក់របស់រួមទាំង
14 អស់ហើយ ដល់របស់រួមទាំងអស់ វាទៅក្លាយរួមទាំងអស់។ យូរៗទៅ ទៅជាប្រពន្ធក៏រួម ប្តីក៏រួមទាំង
15 អស់ហើយ មានអីទៀត។ អាសមូហភាពហ្នឹង គឺមានហើយ ឱ្យប្រមូលទាំងអស់ សម្ភារៈអី កម្មសិទ្ធិ
16 សមរម្យ កូនស្បែងមួយតូចហ្នឹង។ អាហ្នឹងខ្ញុំនៅចាំបាន។ បើយកអាហ្នឹងបានល្អទាំងអស់គ្នា មានអី។
17 តែផ្ទុយទៅវិញម៉េច បើខ្ញុំឃើញទៅ អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយច្បាប់មានហើយ តែដល់បុគ្គលមិនអនុវត្តនេះ ជាក់
18 ស្តែង ធ្វើបាបធ្វើទុក្ខនេះ អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយជាក់ស្តែង អត់និយាយក្នុងច្បាប់ទេ។ បាទ សូមបកស្រាយជូន
19 ប៉ុណ្ណឹង។

20 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមបន្តទៅប្រធានបទថ្មីមួយទៀត។ ខ្ញុំចង់សួរលោកអំពីពេលវេលាដែលលោក
21 បានផ្ទេរទៅខេត្តក្រចេះ ក្នុងឆ្នាំ នៅដើមឆ្នាំ៧៧។ នៅពេលដែលលោកទៅខេត្តក្រចេះហ្នឹង តើលោកអាច
22 រៀបរាប់ប្រាប់បានទេ អំពីស្ថានភាពនៅទីនោះ ទាក់ទងជាមួយនឹងវៀតណាម? ថាតើមានការប៉ះទង្គិច
23 កើតឡើងមកហើយ ឬមួយក៏ថាមានជម្លោះប្រដាប់អាវុធ អាចជាការណ្តានពានដោយកងទ័ពវៀតណាម
24 ឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរ? តើនៅពេលដែលលោកទៅដល់ភ្លាមនោះ តើស្ថានភាពនៅក្រចេះនោះយ៉ាងម៉េចដែរ?

25 [១១:០៧:០៦]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ បញ្ហានេះ ខ្ញុំសូមបកស្រាយជូនបាន។ ពេលដែលទៅហ្នឹង គឺសភាពការណ៍នៅ៧៧
2 ហ្នឹង គឺយួនបុកគ្រប់ៗតំបន់។ ដល់អីចឹង នៅក្រចេះហ្នឹងគឺវាយកបានត្រឹមចម្ការស្នួល ចម្ការកៅស៊ូស្នួល
3 ហើយ។ បានជាយកទ័ពទៅជួយទប់ត្រង់នឹង ព្រោះទ័ពត្រង់នឹងមានតិច។ ខាងនឹង គឺមាន បើខាងជួរ
4 ភាគឦសានហ្នឹង មានមួយកងពល៨០១នៅខាងរតនគិរី, ៩២០នៅមណ្ឌលគិរី ឯក្រចេះមានតែទ័ពតំបន់
5 តែ៧០៧ហ្នឹងមួយទេ មានទ័ពតំបន់ អត់មានទ័ពភូមិភាគទេ។ ដល់អីចឹង បានបំបែកអង្គភាព អំសៀង
6 នេះ គាត់បំបែកចេញឲ្យខាងលើ ឲ្យទៅជួយវ័១១៧ហ្នឹង គឺទៅជួយទប់នៅក្រចេះហ្នឹង គឺចម្ការកៅស៊ូ
7 ស្នួល យួនយកបាត់ហើយ។ ពេលដែលទៅហ្នឹង គឺយួនបុកមកដល់ចម្ការកៅស៊ូហើយ ដែលពួកខ្ញុំទៅនេះ
8 ក្រោយនេះ ដែលទៅ៧៧ អ្នកចូលដើម៧៧។ ការពិតជំនាន់នឹង គឺទាំងបុកទាំងអស់។ នៅត្រង់ខាងបូព៌ា
9 ហ្នឹងក៏បុក ខាងនិរតីហ្នឹងក៏បុក ប៉ុន្តែក្រចេះចូលមុនគេ គឺចូលចម្ការកៅស៊ូស្នួលតាំងពី ខ្ញុំទៅដល់ហ្នឹងគឺ
10 ដល់ចម្ការកៅស៊ូហើយ បានវ៉ែទៅវិញមួយសា។ ទៅដល់ហ្នឹងបុកទៅវិញ ស្លាប់ទ័ពអស់មួយចំនួន ព្រោះ
11 វាដាក់អង្គប៉ មិននៅគល់កៅស៊ូខាងលិច យើងទៅក្រាបលុតជង្គង់ខាងលិច ត្រូវគ្រោះថ្នាក់នៅបាក់ៗភ្លៅ
12 ស្លាប់បីបួនថ្ងៃយក ទម្រាំតែយកបានរោងចក្រអារឈើឃ្លីមវិញ។ ហើយអីចឹងបានជាយើងរុញទៅដល់
13 នោះ យើងវ៉ែទៅចូលស្រុកវាម្តងហើយ។ ទៅដល់ណោះ ប៉ុន្តែដីស្រែយួន វាវាល កាលជំនាន់នោះ។ បាន
14 ជាដល់ចុង៧៨នេះ បុកមកមួយសាទៀត។ អាហ្នឹងនិយាយសភាពការណ៍រៀតណាមពីជំនាន់នឹង ថាយួន
15 ក៏បាន រៀតណាមក៏បាន និយាយអីចឹងចុះ។ ហ្នឹងខ្ញុំទៅទាន់ហេតុការណ៍ហ្នឹង គឺបុកចូលមកហើយ បាន
16 យកទ័ពទៅពីនេះទប់។

17 [១១:០៩:១០]

18 **ស៖** ចំពោះពេលវេលាដែលវាកើតឡើង តើនៅពេលដែលកងទ័ពរៀតណាមឈ្លានពាន ឬវាយ
19 ប្រហារមកដល់ខេត្តក្រចេះហ្នឹង តើលោកទៅដល់ហើយ ឬមួយក៏មិនទាន់ទេ?

20 **ឆ៖** ពេលចូល--។ បញ្ហាខ្ញុំបកស្រាយអំពីវិញ ចង់និយាយថាពេលដែលពួកខ្ញុំទៅក្រោយហ្នឹង គឺ
21 យួនវាយកបានចម្ការកៅស៊ូស្នួលហើយ។ តែទៅដល់វិញ បានទប់បានជាប់វិញ ទៅនៅត្រឹមខាងកើតផ្លូវ
22 ជាតិវិញ។ នៅត្រឹមអាវាលស្រែមុខកន្លែងផ្លូវជាតិលេខ៧នេះ នៅទប់ត្រង់ហ្នឹងបានជាប់យូរដែរ លុះត្រា
23 តែ ដល់តែពាក់កណ្តាលចុង៧៨នេះ ចូលបុកមកមួយសាទៀត។ លើកនេះវាបុកពីរបីសា រុញគ្នាចេញ
24 រុញគ្នាឡើងហ្នឹង។ អាហ្នឹងចង់និយាយថាសភាពការណ៍ហ្នឹង វាតឹងតែងនៅត្រង់នឹង។

25 **ស៖** ខ្ញុំសួរលោកអំពីបញ្ហានេះ ព្រោះថា នៅក្នុងចម្លើយមួយដែលលោកបានផ្តល់ភស្តុតាង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទាក់ទងទៅនឹងពេលវេលាដែលកងកម្លាំងវៀតណាមឈ្លានពាន គឺឯកសារ E3/10622 សំណួរចម្លើយ
2 ៩៦។ លោកបាននិយាយថា វៀតណាមចូលមកក្នុងពេលចូលឆ្នាំខ្មែរ ឆ្នាំ៧៧។ អ៊ីចឹងបានន័យថា នៅក្នុង
3 <ពាក់កណ្តាល>មេសា ឆ្នាំ៧៧ តើអ៊ីចឹងមែនទេ?

4 [១១:១០:៥៦]

5 **ឆ៖** ដូចការបកស្រាយរបស់ខ្ញុំនឹង មិនដឹងជាដូចជាថ្ងៃ ក្នុងចូលឆ្នាំ៧៧នេះ ដូចអត់មានបាន
6 និយាយទេ ព្រោះអាហ្នឹងមិនដឹងយ៉ាងម៉េច បកយ៉ាងម៉េចទេ។ គ្រាន់តែខ្ញុំចង់ថា ពេលដែលខ្ញុំទៅខែ៣
7 ឆ្នាំ៧៧ហ្នឹង យួនវាបុកបានចូលចម្ការកៅស៊ូស្ទួលហើយ។ អានេះខ្ញុំនិយាយតែមួយច្រកហ្នឹងទេ។ ដោយ
8 រុញទៅវិញបានមួយសា ក៏ពេលហ្នឹងបុកមកមួយសាទៀត តែបុករុញគ្នាចុះ រុញគ្នាឡើង មកនៅទើរត្រឹម
9 ចម្ការកៅស៊ូហ្នឹងដដែល។ តែដល់វាញឹកញាប់ពេក ព្រោះរុញគ្នាទៅរុញគ្នាមក អត់មានយូរប៉ុន្មានដែរទេ
10 វារុញបានដី ដីឆ្ងាយដែរ វាចម្ការកៅស៊ូផុតណាស់ មួយឃុំឃ្មុំមែន មួយឃុំស្ទួលហ្នឹង។ ដល់អាបញ្ហាហ្នឹង
11 ឱ្យលម្អិត ខ្ញុំចាំបានតែអាវ៉ែងថា អាពេលទៅហ្នឹង ហើយដល់ពេលបុកមកទៀត ក៏មិនបានរៀបរាប់អស់
12 ដែរ ព្រោះវារុញទៅ មួយខែពីរខែរុញគ្នាម្តង មួយខែពីរខែរុញទៅមកម្តង។ ហ្នឹងលោកព្រះរាជអាជ្ញា
13 ពិនិត្យមើលសាដើមទៅ វាអាចនិយាយចន្លោះត្រង់ហ្នឹងមួយដឹង។ ប៉ុន្តែបើពេលចូលឆ្នាំហ្នឹង តាមខ្ញុំដឹង ខ្ញុំ
14 យល់ថា ពេលនឹងអាចប្រហែលជាខាងខ្ញុំ បាក់មកមួយសា ហើយបានរុញទៅមួយសាទៀត ព្រោះដល់វា
15 ខ្ញុំមិនបានទៅវ៉ែផ្ទាល់ឯណា ខ្ញុំនៅជញ្ជូនសព៌ផង ដឹកស្បៀងឱ្យទ័ព ដឹកគ្រាប់ឱ្យទ័ពផង នៅកន្លែងប្រព័ន្ធ
16 តេអូ វិទ្យុទាក់ទងនេះផង។ ដល់អ៊ីចឹង ក្រែងលោកអ្នកវ៉ែផ្ទាល់នោះ អាហ្នឹងរុញទៅរុញមក អាហ្នឹងវា
17 ឯកសារទូរលេខអីវាមាននៅកន្លែងមន្ទីរហើយ។ តែវាឆេះអស់ហើយ ឆេះខ្ទេចខ្ទីរអស់ហើយ មិនមាន
18 បានសំណល់សល់អីទុកភស្តុតាងទេ ឯកសារទូរលេខអីនោះ។ ខ្ញុំសូមជម្រាបប៉ុណ្ណឹងសិន។

19 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់បន្តិចដើម្បីឱ្យខ្ញុំច្បាស់ថា ខ្ញុំយល់អ្វីដែលលោកនិយាយ។ ខ្ញុំ
20 ជឿថា កន្លងមកលោកនិយាយថា លោកមកដល់ខេត្តក្រចេះ ក្នុងខែមីនា ឆ្នាំ៧៧។ ហើយនៅពេលដែល
21 លោកមកដល់ហ្នឹង គឺវៀតណាមបានកាន់កាប់ចម្ការកៅស៊ូនៅស្ទួលរួចហើយ។ តើអ៊ីចឹងមែនទេ?

22 [១១:១៣:៣១]

23 **ឆ៖** បាទ បញ្ហាហ្នឹង ខ្ញុំបានបកស្រាយហ្នឹងហើយ ថាហ្នឹងហើយ ចម្ការកៅស៊ូហើយ។ ខ្ញុំទៅ
24 ដល់ យួនមកដល់ចម្ការកៅស៊ូហើយតើ។ តែគ្រាន់ថារុញគ្នាទៅ រុញគ្នាមក នៅទើរតែត្រឹមហ្នឹងដដែល
25 បានរុញទៅហួសផ្លូវបន្តិចអីចឹងមក ប្រហែលជាកន្លះខែមួយខែអីចឹង រុញមកវិញទៀត។ វាកេលបុក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខាងជើង ខាងត្បូង ក្រឡឹងចុះក្រឡឹងឡើង កៀងគ្នាចូលយកតែចម្ការកៅស៊ូនោះហើយ។ អាហ្នឹងខ្ញុំចង់
2 និយាយហ្នឹងហើយ។

3 ស៖ តើលោកដឹងទេថា ហេតុអ្វីកងទ័ពវៀតណាមមកត្រួតត្រាចម្ការកៅស៊ូនៅស្នួលនេះ?

4 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

5 ឆ្លើយ! សាក្សីឆ្លើយ! ឆ្លើយ!

6 សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

7 ស៖ លោកសាក្សី លោកស្តាប់ខ្ញុំឬទេ?

8 2-TCW-1005៖

9 ឆ៖ ឬតើ។ ដាក់អានុវង្សដែលតើ! អាឡូ!

10 ស៖ ឥឡូវនេះខ្ញុំសួរលោកឡើងវិញ។ តើលោកដឹងទេ ហេតុអ្វីបានជាកងទ័ពវៀតណាមឈ្លាន
11 ពានទឹកដីរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ហើយមកកាន់កាប់ចម្ការកៅស៊ូស្នួលនោះ?

12 [១១:១៥:២៣]

13 ឆ៖ លោកសួរខ្ញុំអីចឹង ខ្ញុំថ្នាក់ក្រោមមិនអាចនិយាយត្រង់បានថាអីចេះ។ ខ្ញុំសូមបកស្រាយទៅ
14 ចុះ។ ព្រោះមិនមែនបុកតែចម្ការកៅស៊ូស្នួលមួយទេ បុកទូទាំងប្រទេស។ អាហ្នឹងខាងបូព៌ាក៏បុក ខាង
15 ស្រុកបារិតនោះក៏បុក ហ្នឹងខាងបូព៌ាហ្នឹង ស្រុកបារិតក៏បុក ខាងចន្ទ្រា ត្រឡោកប៉ែក ខាងចន្ទ្រាដែល
16 ជាប់នឹង នៅកំពង់ចាមនេះក៏បុក ខាងមេមត់នេះ ទៅខាងរតនគិរីក៏បុក។ ដូច្នេះមិនមែនតែត្រូវតែក្រចេះ
17 មួយទេ តែគ្រាន់តែក្រចេះ ទិសខ្ញុំកាន់កាប់ ដែលខ្ញុំដឹង។ តែបុកៗទូទាំងប្រទេស គឺបុកទាំងអស់ ពី៧៧
18 ហ្នឹងគឺបុកទាំងអស់។ សូម្បីតែខាងនិរតី តាកែវហ្នឹងក៏បុក។ ដូច្នេះមិនដឹងយ៉ាងណាអានុវង្ស សួរខ្ញុំ ដល់
19 សួរខ្ញុំអីចឹង ខ្ញុំឆ្លើយអត់កើតទេ ត្រង់ថាមិនដឹងយ៉ាងម៉េច បើគេបុកមកទាំងអស់ហើយ។ ព្រោះឥឡូវ
20 នៅបាក់ដៃខាងអង្គរបុរីក៏បុក នៅកំពតនោះក៏បុក។ អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយពិសោធពី៧៧ទេ រហូត៧៧ បើ
21 តាមដឹងយកមកឆ្លាយឯណាជិតកោះអណ្តែតនេះ អាហ្នឹងស្រុក ខាងស្រុកម្តាយខ្ញុំនៅគិរីវង់ អាហ្នឹង៧៧
22 ដែលខ្ញុំទៅក្រចេះហើយនេះ។ ដល់អីចឹងបុកទូទាំងប្រទេស ៧៧ឃ្លួនបុកទាំងអស់។ ត្រង់ថាឱ្យចង់បានអី
23 មិនមែនថាចម្ការកៅស៊ូមួយទេ អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយទូទាំងប្រទេសបណ្តោយចុះ ព្រោះអាហ្នឹងសារទូរលេខ
24 អាចទាក់ទងគ្នាដឹង អ្នកណាបុកត្រង់ណា ត្រង់ណា បុកត្រង់ណា ព្រោះអាជំនាន់នោះ សារទូរលេខប្រើ
25 ដៃហ្នឹងលឿនណាស់ លឿនចង់លឿនជាង ប៉ុន្តែមិនលឿនជាងកុំព្យូទ័រទេ អាចនោះនៅបកនៅអីទៀត។ អា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹងខ្ញុំចង់បកជម្រាបជូនលោកៗព្រះរាជអាជ្ញាអីចឹងវិញចុះ។

2 **ស៖** នៅក្នុងការស្តាប់ចម្លើយ <ប្រទេសម្ចាស់>របស់លោកជាមួយនឹងមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារ
3 កម្ពុជា E3/9647 អង់គ្លេសមានលេខ <01212283>, ខ្មែរមានលេខ 00975723, បារាំងមានលេខ
4 00996564។ លោកបាននិយាយថា “យួនវាយបុកខ្លាំងនៅឆ្នាំ៧៧”។ តើលោកមានន័យយ៉ាងម៉េច នៅ
5 ពេលដែលលោកនិយាយថា វៀតណាមហ្នឹងវាយបុកខ្លាំងហ្នឹង?

6 [១១:១៧:៥០]

7 **ឆ៖** បញ្ហាលោកសួរខ្ញុំនេះ ក៏ដូចខ្ញុំសូមឆ្លើយ ថាឆ្លើយដដែលថា បើតាមខ្ញុំដឹង កងទ័ពដែលចេញ
8 ទៅការពារព្រំដែនទាំងអស់នេះ ពី៧៧ ចេញគ្រប់កង ចេញគ្រប់ភូមិភាគ។ ពាយ័ព្យក៏ទៅជួយនៅនិរតី
9 និរតីមកជួយបូព៌ា អ្នក!៧៧ហ្នឹងណា។ អ្នក! ខាងពលទី១ បំបែកមក១១៧ មកក្រចេះនេះ ក៏មកទប់ព្រំដែន
10 ព្រោះនិយាយរួមបុក៧៧ យួនបុក១ទាំងអស់ហ្នឹង ដែលលោកនិយាយថាបុកអំបិញហ្នឹង គឺបុកហ្នឹង
11 ហើយ វាបុក អាហ្នឹងពាក្យថាបុកហើយ តែគេបុកមក រុលមកនោះ។ អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយជាមួយឯកសារ
12 កម្ពុជា ខ្ញុំចង់និយាយថា និយាយរួមយួនបុកទូទាំងប្រទេស មិនមែនថាតែច្រកខ្ញុំកាន់កាប់ហ្នឹងមួយទេ ដឹង
13 ឮហ្នឹងមួយទេ។ ហើយភូមិភាគឦសានហ្នឹង បើគិតទៅ ភូមិភាគឦសាន ខ្ញុំនិយាយឲ្យចំទៅ មានតែពីរ
14 កងពលទេ មានតែ៨០១រតនគិរី មាន៩២០មណ្ឌលគិរី ដល់ក្រចេះមានតែទ័ពតំបន់ អត់មានទ័ពភូមិភាគ
15 ឬមជ្ឈមអីនៅចូលទេ។ ដល់អីចឹងទៅ បានជាយកទៅនេះ ដាក់ក្រចេះហ្នឹង កាត់ចេញពីភូមិភាគឦសាន
16 ទៀត ទៅជាតំបន់មជ្ឈមគ្រប់គ្រង។ អាទេខ្ញុំនិយាយឲ្យចំថា ខេត្តក្រចេះហ្នឹងមួយ កងពលដែលខ្ញុំទៅថ្មី
17 នេះ។ ហើយខ្ញុំនិយាយជាមួយឯកសារ ខាងឯកសារកម្ពុជា គាត់មកសួរខ្ញុំ គាត់និយាយអង្គុយប្រាជ្ញគ្នានឹងតុ
18 អីចឹង ខ្ញុំក៏មិនដឹងថាគាត់ដាក់ទូរស័ព្ទថតសំឡេងអី ចេះតែព្រោកប្រាជ្ញទៅតាមនឹកឃើញខ្លះអីខ្លះអីចឹង
19 គាត់សួរនាំពីនេះពីនោះ បន្តិចមួយសន្ទុះទៅ គាត់យក គាត់សួរថាឈ្មោះនេះ ០៧ឈ្មោះអ្នកណា? ខ្ញុំក៏
20 ដំបូង និយាយហូរហែៗ គាត់យកឈ្មោះ បងលាង យកឈ្មោះបងលាង មក ថាស្គាល់ទេ ខ្ញុំថា បងលាង
21 ចាប់បាត់ហើយ។ អាហ្នឹងបានរឿងហ្នឹងជាប់វិទ្យាស្ថានស្រាវជ្រាវ ជាប់សួរខ្ញុំទៅ ក៏ខ្ញុំមិនបានដឹងថាគាត់
22 ថតសំឡេង។ ដល់ហើយបានអ្នកមកជិតហ្នឹង គេថា នោះថតសំឡេងឡើងពីរ។ អើ! និយាយហួសអស់
23 ហើយ អាហ្នឹងខ្ញុំត្រង់ជាមួយលោកព្រះរាជអាជ្ញាទៅចុះ។ ខ្ញុំមានយោបល់ប៉ុណ្ណឹង។

24 [១១:២០:០៣]

25 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំដឹងហើយថា លោកសាក្សីមិនមែននៅសមរភូមិមុខទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់ដឹងថា តើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកអាចប្រាប់បានទេ ថាការវាយប្រហារពីកងទ័ពវៀតណាមហ្នឹង នៅក្នុងខែមីនា-មេសា ៧៧នោះ
2 ថាតើវាជាការវាយប្រហារបែបភ្នាក់ងារ បែបមិនជូនដំណឹងមុន ឬមួយក៏ថា វាដូចជាកងទ័ពកម្ពុជា
3 ប្រជាធិបតេយ្យដឹងមុនថា វៀតណាមនឹងវៃចូលមក?

4 **ឆ៖** បញ្ហានេះ ខ្ញុំសូមបកស្រាយជូនលោកព្រះរាជអាជ្ញាឱ្យបានក្បោះក្បាយជាងនេះបន្តិចក៏ថា
5 បាន ប៉ុន្តែវាអាចរងពេកក៏បានដែរ។ ត្រង់ថា ការងារយោធាខាងលើគាត់ដឹងហើយ ខាងលើគាត់ដឹង
6 មុនហើយ តែដល់សារទូរលេខបញ្ជូនមក ចង់ថា ឥឡូវសភាពការណ៍យួនបុកហើយ ដាក់សារទូរលេខ
7 មកតែប៉ុណ្ណឹង។ សភាពការណ៍យួនបុកហើយ ឱ្យយើងត្រៀមកម្លាំងទប់ ត្រង់ទប់ជាប់មិនជាប់ មិនដឹង
8 ទេ គ្រប់សមរភូមិ គឺខាងលើណែនាំដឹងហើយ ខាងលើដឹងមុនហើយ ដឹងថាយួនបុក។ ពីអគ្គសេនាធិការ
9 គាត់បានបញ្ជូនសារទូរលេខ បញ្ជូនគ្រប់កងពលហើយ។ ដល់អីចឹងទៅគាត់ដឹងថា សភាពការណ៍យួន
10 បុកហើយ ឱ្យយើងទប់ ដល់អីចឹងសភាពការណ៍យួនបុកមែន។ ដល់បុកមែន វាមិនមែនមកចេញអាច្រក
11 យើងការពារទៀត វាវាងនាំវីយើងពីក្រោយទៀត។ ដល់អីចឹងវាក្នុងផ្ទៃក្នុងនេះ ដែលចង់និយាយនេះ
12 ចូលក្នុង “ខ” ផ្ទៃក្នុងនេះ ដល់សួរខ្ញុំអីចឹង។ ដែលបោសសម្អាតផ្ទៃក្នុង អាផ្ទៃក្នុងគ្នាឯងហ្នឹងអូសចូលជា
13 មួយយួនទៅ អូសកម្លាំងវីគ្នាចុះឡើង។ អាហ្នឹងដែល ដល់អីចឹងចូល “ខ”ហ្នឹងហើយ ដែលរឿងហ្នឹង។
14 អីចឹងដល់សួរខ្ញុំអីចឹង ដល់បកសាក្រោយវិញបន្តិច។ ហើយកងទ័ពដែលទប់មិនជាប់ ដោយសារបញ្ហា
15 អីចឹង វាមិនទុកចិត្តគ្នានោះ ខ្លាចបាក់ខាងនេះ ខាងនោះ។ បាទ ខ្ញុំមានប៉ុណ្ណឹងសិន។

16 [១១:២២:១៩]

17 **ស៖** នៅក្នុងការសម្ភាស E3/9647 អង់គ្លេសមានលេខ<01212318>, ខ្មែរមានលេខ 0097
18 5746 និងបារាំងមានលេខ 00996586។ លោកបាននិយាយពីរដងថា៖ “យើងមិនបានវីយួនទេ យើង
19 មិនបានវីយួន យួនវាមកល្អានពានយើងមុន”។ តើការដែលលោកនិយាយនេះ មានន័យថា កងទ័ពវៀត
20 ណាមដែលជាអ្នកចាប់ផ្តើមការប៉ះទង្គិច ឬក៏ការជម្លោះប្រដាប់អាវុធមុននៅក្នុងឆ្នាំ៧៧ ខែមេសា នឹង
21 មែនទេ?

22 **ឆ៖** បាទ ពាក្យហ្នឹងដែលខ្ញុំនិយាយ គឺពាក្យពិត ព្រោះតាមព្រំដែនទាំងអស់ គឺរង្គោះរង្គើទាំង
23 អស់ ដូចខ្ញុំបកស្រាយថាដដែលៗចុះ។ អាហ្នឹង ហ្នឹងហើយ រឿងហ្នឹង ខ្ញុំនិយាយហ្នឹងគឺរឿងពិតបាទ។
24 ព្រោះខាងយើងទ័ពតិចណាស់ កម្លាំងតិច បើនិយាយកម្លាំងទ័ព បើរាប់ទៅអត់បាន១០០.០០០នាក់ទេ
25 ទូទាំងប្រទេស ដែលតាមខ្ញុំសរុប ក្នុងមួយកងពលៗនេះ ដែលខ្ញុំដឹង កាលនោះនៅក្មេងមែន តែគ្រាន់តែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ្លងកាត់។ ដោយឡែកចង់និយាយអីចឹងទៅ បានថាដល់រង្គោះរង្គើទាំងអស់អីចឹង។ ហើយសារទូរលេខ
2 គ្រប់កងពលមួយៗមានគ្រប់ បញ្ជូនសារទៅវិញទៅមកដឹង តាមសមរភូមិមួយៗ។ នេះខ្ញុំសូមជម្រាប
3 ជូនលោកព្រះរាជអាជ្ញា។ ពាក្យហ្នឹងខ្ញុំនិយាយពិត ព្រោះយើងអត់មានបានទៅឈ្លានពានគេទេ។ អាហ្នឹង
4 ខ្ញុំនិយាយពីបញ្ហាព្រំដែន ពីជំនាន់៧៧មកទេ។ ប៉ុន្តែកាំរក្សសតាំងពី៧៦ ខ្ញុំនៅអីគឺរីវង់នោះ រកាំរក្សសតាំងពី
5 ៧៦មក រហូតបាន៧៧ហ្នឹង ចាប់ផ្តើមខ្លាំង ដល់ខ្ញុំ--។ អាហ្នឹងដែលខ្ញុំនិយាយហ្នឹង ខ្ញុំបកស្រាយចម្លែង
6 ហើយបញ្ហានឹង។ បាទ សូមអរគុណ។

7 **ស៖** <ប៉ុន្តែ ដើម្បីឱ្យយល់ច្បាស់> --

8 [១១:២៤:២៥]

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់!

11 អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

12 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

13 លោកប្រធាន សូមអរគុណ។ មិនមែនជាការជំទាស់ទេ ប៉ុន្តែជាកំណត់ត្រា គឺថាឃ្លាដែលបាន
14 លើកឡើងមកឱ្យសាក្សីស្តាប់ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងចលនារបស់វៀតណាមនោះ ឃ្លានឹងគឺត្រូវបានដកចេញពី
15 ពេលវេលាមួយដែលសាក្សីគាត់និយាយ នៅចុងឆ្នាំ៧៨ទេ គឺពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការចាប់ខ្លួនមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់
16 ក៏ដូចជានៅពេលដែល មាស មុត បាននិយាយជាមួយពួកគេអំពីការឈ្លានពានរបស់វៀតណាម។ ដូច្នេះ
17 ដើម្បីបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ក្នុងកំណត់ត្រាប្រតិចារិក គឺថា គាត់និយាយអំពីចុងឆ្នាំ៧៨ មិនមែនដើមឆ្នាំ៧៧
18 ទេ។

19 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

20 **ស៖** ខ្ញុំនឹងសួរបន្តទៅទៀត ដោយសួរសាក្សីដោយមិនយោងទៅលើអ្វីដែលសួរពីមុនមកទេ។ ខ្ញុំ
21 មិនច្បាស់ថាអ្វីដែលព្រះរាជអាជ្ញានិយាយច្បាស់ ត្រឹមត្រូវ មិនត្រឹមត្រូវនោះទេ។ ដូច្នេះអ្វីដែលខ្ញុំចង់សួរគឺ
22 ថានៅខែមីនា ៧៧ វៀតណាមចាប់ផ្តើមការឈ្លានពាននេះមុន ឬមួយក៏អ្នកណាជាអ្នកចាប់ផ្តើមការ
23 ឈ្លានពាននេះ?

24 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

25 លោកប្រធានអ្វីដែលខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ គឺថាសាក្សី គាត់និយាយអំពីការប៉ះទង្គិចនៅតាមព្រំដែន នៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តាមព្រំដែនវៀតណាម ហើយវាមានការប៉ះទង្គិចជាច្រើន។ ដូច្នេះគួរតែសួរថាមានការប៉ះទង្គិចកន្លែង
2 ណាដែលមេធាវីការពារក្តីចង់សួរដើម្បីឱ្យការសួរសំណួរនេះច្បាស់លាស់។

3 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 **ស៖** សាក្សីបាននិយាយរួចមកហើយនូវកន្លែងជាក់លាក់មួយចំនួន គឺការល្អានពាន។ ដូច្នេះខ្ញុំ
5 កម្រិតកំណត់ត្រឹមតែអ្វីដែលគាត់បានដឹងតែប៉ុណ្ណោះ គឺការល្អានពាននៅស្ទួល ហើយនិងការចូលកាន់
6 កាប់ចម្ការកៅស៊ូ។ តើកងទ័ពវៀតណាមជាអ្នកចាប់ផ្តើម គឺជាអ្នកចាប់ផ្តើមការល្អានពានហ្នឹងមុន ឬ
7 មួយក៏យ៉ាងម៉េចដែរ នៅពេលដែលគេចូលមកចម្ការកៅស៊ូស្ទួលនោះ?

8 [១១:២៧:២០]

9 **2-TCW-1005៖**

10 **ឆ៖** បាទ ដូចខ្ញុំបកស្រាយហើយខាងដើមអីចឹង គឺខ្ញុំទៅដល់ហ្នឹង គឺយួនមកដល់ហ្នឹងបាត់
11 ហើយ។ ដល់អីចឹងទៅការវែកញែកចុះរុញឡើង ក៏វានៅតែត្រង់នឹង វាអត់។ កិលទៅមុខក៏មិនទៅ មក
12 ក្រោយក៏មិនមក កិលបានទៅមុខបន្តិចមកក្រោយបន្តិច។ ដូច្នេះវានៅនឹងទ្រឹងនៅត្រង់ហ្នឹង គឺការពិតទៅ
13 ខាងយើងទ័ពយើងតិចទេ យើងមានបានទៅវែងណា។ តែដោយឡែក ដល់ប្រហែលជាដើម៧៨វិញ អា
14 ហ្នឹងវីចូលបានមួយចំនួនវិញ ព្រោះខឹងថាគេវែមកយើងណា។ តែដល់ក្នុងចុង ប្រហែលជាចុង៧៨
15 ហើយ ប្រហែលជាទៅដល់នៅប៉ុន្មានថ្ងៃផង គេបុកមកវិញយកអាហ្នឹងមកដល់វិញដដែល។ ដូច្នេះវា
16 ប្រទាញប្រទង់គ្នាតំបន់យោធា។ បើនិយាយ វាមិនបានចាំច្បាស់ឱ្យលម្អិត តែគ្រាន់តែក្នុងហ្នឹងរុញទៅរុញ
17 មករហូត។ ដល់៧៨មក អាហ្នឹងដល់និយាយផ្ដោតមក៧៨ បានបុកមកភ្នំពេញបណ្តោយ អាហ្នឹងខ្ញុំ
18 និយាយ។ ប៉ុន្តែបើថានៅទ្រឹង នៅទ្រឹងតាំងពី៧៧មកម្ល៉េះ។ ការពិតខាងយើងអត់មានបានទៅវែកមុនទេ
19 ខាងគេមកវែមុនទេ អាហ្នឹងបើនិយាយការងារយោធា អាហ្នឹងបញ្ជាក់ជូនលោកព្រះរាជអាជ្ញាប៉ុណ្ណឹង
20 ចុះ។ ហើយក៏យ៉ាងណា មានអីបន្តទៀត អាហ្នឹងខ្ញុំបកស្រាយបានខ្ញុំបកបានជូន។

21 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

22 ខ្ញុំរីករាយ ប៉ុន្តែឥឡូវនឹងគឺជាជិតដល់ម៉ោងដប់មួយ សាមសិបនាទីទៅហើយ លោកប្រធាន តើ
23 យើងគួរសម្រាក ឬមួយក៏យ៉ាងម៉េច?

24 [១១:២៨:៥០]

25 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាទ អរគុណ។ បាទឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាក
2 ចាប់ពីពេលនេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរ
3 ការសវនាការ។

4 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់
5 សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ និងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់
6 សវនាការនេះនៅវេលាម៉ោងមួយកន្លះ។

7 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីរូបឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទលោក ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅបន្ទប់រង់
8 ចាំខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ
9 វិញ នៅរសៀលនេះឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

10 សម្រាកចុះ!

11 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:២៩នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣១ នាទី)

12

13 [១៣:៣១:៣៧]

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 អង្គុយចុះ!

16 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយមុននឹងផ្តល់វេទិកាជូនទៅ
17 មេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា សួរដេញដោលចំពោះសាក្សី លោកសាក្សី យើងជាប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ
18 មានបំណងសួរបញ្ជាក់លោកបន្តិចបន្តួចពាក់ព័ន្ធនឹងសក្ខីកម្មរបស់លោក ដែលលោកបានផ្តល់រយៈពេល
19 ពីម្សិលមិញរហូតដល់ព្រឹកមិញ។

20 **ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម**

21 **សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 **ស៖** សំណួរទី១ ពេលដែលលោកបានផ្លាស់ទៅឈរជើងនៅខេត្តក្រចេះ នៅឯក្រចេះនិង
23 សំណួរសួរថា តើកន្លែងដែលលោកទៅឈរជើងនៅក្នុងចន្លោះពីឆ្នាំ១៩៧៧ រហូតដល់ឆ្នាំ១៩៧៨ហ្នឹង វា
24 នៅក្នុងតំបន់អ្វី ឈ្មោះអីកន្លែងនិង ឬក៏នៅភូមិភាគណាដែរ បើតាមលោកចាំ?

25 [១៣:៣២:៤៩]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 2-TCW-1005៖

2 ឆ៖ បាទ នឹងវានៅក្នុងខេត្តក្រចេះហ្នឹង តែវានៅក្នុងស្រុកស្នួលមួយកន្លែង មន្ទីរខ្ញុំនៅក្នុងស្រុក
3 ក្រចេះមួយកន្លែងទៅ បាទ នៅក្រចេះ ហៅស្ថានក្រចេះ ខាងជើងក្រចេះប្រហែលជាដីពីរម៉ែត្រហ្នឹង។
4 ហ្នឹងដាក់កន្លែងដែរ ដូចយកសម្រាប់សម្ភារៈពីភ្នំពេញទៅ។ ហើយនៅខាងព្រែកឆ្នង ខាងស្រុកស្នួលនោះ
5 ដាក់ឃ្នាំងសម្រាប់ផ្គត់ផ្គង់ទឹកពីមុខ និងគ្រួសារយោធាដែលនៅកៀកខាងនោះ។ បាទ ហ្នឹងមន្ទីរពីរកន្លែង
6 ក្នុងកងកាលនឹង មានមន្ទីរពីរកន្លែងនឹង។

7 ស៖ ប៉ុន្តែលោកដឹកទេ ដឹកថាកន្លែងដែលលោកទៅឈរជើងនៅប្រមាណពីរកន្លែង បើកន្លែងនៅ
8 ខេត្តក្រចេះដែលលោកឆ្លើយអម្បាញ់មិញនេះ វានៅក្នុងតំបន់អ្វី ឈ្មោះអីដែរ តំបន់នឹង? ឬក៏បីនៅក្នុង
9 ភូមិភាគណាដែរ?

10 ឆ៖ បាទ កន្លែងហ្នឹងនៅខេត្តក្រចេះ តំបន់៥០៥ហ្នឹង ហើយនិងតំបន់៥០៥ហ្នឹង ក្រោយពីពួកខ្ញុំ
11 ទៅនេះ គឺកាត់ចូលជាតំបន់ស្វយ័ត បានន័យថា តំបន់ដែលអត់ចំណុះឱ្យភូមិភាគឦសានទៀតទេ។ អា
12 ហ្នឹងវានៅក្នុងមជ្ឈិមគ្រប់គ្រង បាទ។ ដូច្នេះនៅក្នុងនឹង គឺកងពលខ្ញុំអត់បញ្ចូលភូមិភាគ៥ -- ភូមិភាគ
13 ឦសានទេ គឺវានៅក្នុងមជ្ឈិមគ្រប់គ្រងផ្ទាល់។ សម្ភារៈអីឡើងមកយកភ្នំពេញផ្ទាល់ អត់មានពាក់ព័ន្ធអីជា
14 មួយភូមិភាគទេ។

15 [១៣:៣៤:២៧]

16 ស៖ ហើយចុះវាចំណុះមជ្ឈិមផ្ទាល់ កងទ័ពមជ្ឈិមផ្ទាល់ សួរថា ចុះនៅលោកដឹងទេថា តើកង
17 ពលរបស់លោក ១៧៧ហ្នឹងមានពេលណាមួយ ឬក៏មានត្រូវរាយការណ៍ទៅគណៈតំបន់៥០៥ ដែរឬទេ?

18 ឆ៖ បាទ បញ្ហាកាលជំនាន់ខ្ញុំនៅ អត់មានទេ៥០៥ ព្រោះតំបន់ផ្សេង ព្រោះខាងកងពលនេះ
19 រាយការណ៍បញ្ជូនសារទូរលេខអីបញ្ជូនមកអង្គសេនាធិការបណ្តោយ អត់មានពាក់ព័ន្ធអីជាមួយតំបន់
20 ទេ។ តែបើទំនាក់ទំនងខាងបញ្ជាអី ខាងក្រោមវាដូចជាសេដ្ឋកិច្ច ហូបចុកអី ដូចជាអាចផ្គត់ផ្គង់ឱ្យទ័ព
21 បាន ហ្នឹងខាងតំបន់ជួយ។ តែដោយឡែក សំខាន់សារទូរលេខស្តីៗ រាយការណ៍សម្រាប់ដឹកសម្ភារៈដូច
22 គ្រាប់ អាវុធយុទ្ធភណ្ឌអីស្តីផ្សេងៗ គេមកយកទទួលពីរដ្ឋទៅបណ្តោយ ពីអង្គសេនាធិការទៅបណ្តោយ
23 បាទ។

24 ស៖ បាទ អរគុណនូវសេចក្តីបំភ្លឺ។ ហើយសំណួរមួយទៀត សួរថា លោកបានផ្តល់សក្ខីកម្ម
25 កាលពីម្សិលមិញ ហើយអំពីលិខិតមួយដែលលោកបានឃើញដែលមន្ទីរ៨៧០បានហៅកម្មាភិបាលទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ភ្នំពេញ។ ហើយសំណួរសួរថា តើនេះជាលើកទី១ ដែលលោកបានឃើញ ឬក៏បានឃើញបញ្ហាពី៨៧០
2 ទៅកាន់កងពល១៧៧ ឬក៏មានឱកាសណាផ្សេងទៀតដែលលោកបានឃើញបញ្ហាបែបនេះដែរឬទេ ពី
3 មន្ទីរ៨៧០ ឬក៏ពីមជ្ឈម ទៅកងពល១១៧ របស់លោក?

4 [១៣:៣៦:៣១]

5 ឆ៖ បាទ ពីម្សិលមិញ ខ្ញុំបានបកស្រាយបញ្ហាសំបុត្រ ដែលម-៨៧០ ជូនហើយ។ តែដោយ
6 ឡែក ចង់និយាយថា កន្លងទៅ មិនមានសំបុត្រដែលយកតាមរយៈជាវនីសារយកទៅឱ្យទេ កន្លងទៅ
7 ច្រើនបញ្ជូនសារតាមទូរលេខ។ ដល់ៗដែលសំបុត្រមួយហ្នឹង ខ្ញុំទៅតែឃើញហ្នឹងៗមួយហ្នឹង ដោយសារ
8 អី ដោយសារសភាពការណ៍ យួនបុកខ្លាំង វាច្របូកច្របល់ អាចយកសំបុត្រហ្នឹងមកៗដោយផ្ទាល់ហ្នឹង
9 គឺចង់និយាយថា បើសារទូរលេខ ច្រើនតែបន្តកន្លងទៅ សារបកប្រែជាន់អី នៅតែគេចាប់បាន នៅតែ
10 គេ នៅតែហៅគ្រាប់ផ្ដោងជាន់ខ្លួនឯង គ្នាឯងហ្នឹង។ ហ្នឹងចង់និយាយជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញាឱ្យៗ
11 បានដឹងថា រឿងសារទូរលេខនេះ ជួនកាលបកប្រែជាន់ ឬបីជាន់ជំនាន់នោះ ប្រើដៃផង នៅតែៗគេចាប់
12 បាន អក្ខរៈដែលយើងធ្វើ វាខុសគ្នាជាងយោធាពីមុនសម្ងាត់ហើយ នៅតែបែកការណ៍ ដោយសារ ដូចថា
13 ដល់តែយកមកផ្ទាល់អីចេះ បានដឹងថាពិត។ ប៉ុន្តែសារហ្នឹង មិនដឹងជាយកមកតាមរយៈយន្តមុន ឬក៏ជើង
14 មុន ជើងក្រោយអី គឺខ្ញុំឃើញ បានឃើញសំបុត្រទើបតែមួយហ្នឹងទេ។ តែពីមុនៗមក តាមរយៈសារ
15 ទូរលេខបញ្ជូនតាមរយៈក្នុងមន្ទីរខ្ញុំ ឬក៏៥០២ គាត់អីឱ្យអីចឹង គាត់ទៅប្រជុំធម្មតា ដូចថា ទៅតាមកប៉ាល់
16 ដឹកសម្ភារៈអីអីចឹងទៅ មកវិញគាត់តាមការហោះហើរអី ហ្នឹងជាធម្មតា។ អានេះយើងសុំលើកជូន
17 លោកព្រះរាជអាជ្ញាប៉ុណ្ណឹង។

18 ស៖ បាទ អរគុណ ហើយតាមបទពិសោធន៍របស់លោក ដែលលោកបានធ្វើការងារក្នុងឋានៈ
19 ជាអនុប្រធានមន្ទីរកងពល១១៧ តើលោកបានដឹងដែរទេថា ហេតុអ្វីបានជាមន្ទីរ៨៧០ហ្នឹង បានចេញ
20 បញ្ជាដោយផ្ទាល់ទៅកងពល១១៧ ហើយដោយមិនធ្វើតាមមេបញ្ជាការ មិនធ្វើតាមរយៈភូមិភាគ -- មិន
21 ធ្វើតាមរយៈតំបន់ ប្រធានតំបន់ពិសេស៥០៥?

22 [១៣:៣៨:៤៦]

23 ឆ៖ បញ្ហាហ្នឹង ដូចខ្ញុំបានជម្រាបលោកខាងដើមហើយ ចង់ថា តំបន់ ហើយនិងកងពល អត់
24 ចំណុះគ្នាទេ។ ដូច្នេះសារអីកន្លងទៅ ច្រើនតែសារតាមរយៈសារទូរលេខ តែដល់ពេលនេះ ឃើញសំបុត្រ
25 មួយហ្នឹង គឺដូចថាសភាពការណ៍ច្របូកច្របល់ ដូចថាខ្លាចសារទូរលេខចាប់ប្រព័ន្ធទាក់ទងបានអីចឹងទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អាហ្នឹងៗតាមការស្មានរបស់ខ្ញុំទេ ប៉ុន្តែដល់ឃើញយកទៅហ្នឹង គឺអ្នកយកសំបុត្រទៅហ្នឹង ក៏មិនមែននៅ
2 នឹងពួកព្រលានយន្តហោះដែរ គឺឈ្មោះ ជី ហ្នឹង សារទូរលេខ បងមុត នេះ។ ឈ្មោះ គង់ ក៏អ្នកបញ្ជូន
3 សារ, ជី អ្នកបក។ ពីរនាក់ហ្នឹងបកទៅបកមក ដូចជាពីរនាក់ក្នុងហ្នឹង។ ដល់អីចឹងទៅ ឃើញសំបុត្រ
4 ហ្នឹង យកមកឱ្យផ្ទាល់ មកដល់ហើយ ក៏ឡានហ្នឹងចេញទៅជើងទៅ ទៅថ្មីគ្រែទៅអី ទៅសំបុរអីទៅ ភ្នំ
5 សំបុកអីទៅ ចេញទៅខាងជើងទៅ ហើយខ្ញុំក៏ទុកសំបុត្រហ្នឹងនៅនឹងទៅ។ ហើយគេហុចឱ្យគាត់ហើយ
6 នៅនឹងនៅតុហ្នឹងហើយ ដល់ហើយគាត់ថា មើល រឺត ឯងអានសំបុត្របន្តិចមើល។ ហ្នឹង គាត់ឱ្យខ្ញុំអាន
7 មើល ដល់មើលទៅ ខ្ញុំថា ប៉ុន្តែខ្ញុំហៅគាត់បង – ថា “នេះបង យន់ យកម៉ោងប្រាំបួន” ហ្នឹងឃើញ
8 សារហ្នឹង ដាក់តែប៉ុណ្ណឹងមក។ គ្រាន់តែសូមអញ្ជើញទៅភ្នំពេញ។ យន់ មកទទួលម៉ោងប្រាំបួន អត់មាន
9 ដាក់អីច្រើន ដាក់តែប៉ុណ្ណឹងហ្នឹង។ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែការខ្លាំងសំបុត្រ ឃើញដាក់ “ម-៨៧០” តែប៉ុណ្ណឹងហ្នឹង។
10 ខ្ញុំថាអើយ បែបបានសំបុត្រផ្ទាល់ពីលើហើយ។ អាហ្នឹងជាក់ស្តែង គឺខ្ញុំសូមបកស្រាយប៉ុណ្ណឹង។

11 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12 បាទ អរគុណលោកសាក្សីដែលបានបញ្ជាក់បំភ្លឺចំណុចនេះ។

13 សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន!

14 [១៣:៤០:២១]

15 **សួរដោយចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

16 **ស៖** សូមអរគុណលោកប្រធាន។ លោកសាក្សី ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនតូចដើម្បីសួរលោក។
17 លោកថាពេលដែលលោកនៅក្រចេះ កងពល១១៧ រាយការណ៍ផ្ទាល់ទៅអគ្គសេនាធិការ។ ដូច្នេះតើធ្លាប់
18 មានការទំនាក់ទំនងគ្នារវាងកងពល១១៧ និងមន្ទីរ៨៧០ដែរឬទេ? លោកនិយាយថា មានការរាយ-
19 ការណ៍ទៅអគ្គសេនាធិការ អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថាមានការរាយការណ៍ទៅមន្ទីរម-៨៧០ទេ?

20 **2-TCW-1005៖**

21 **ឆ៖** បាទ បញ្ហាហ្នឹង ខ្ញុំសូមជម្រាបថាខាងខ្ញុំមិនដែលហ៊ានរាយការណ៍រំលងទេ អត់ហ៊ានរំលង
22 ទៅ៨៧០ទេ។ នេះដែលតាមរាយការណ៍ជាប្រចាំថ្ងៃ គឺអត់ហ៊ានរាយការណ៍រំលងទៅ៨៧០ទេ ព្រោះ
23 សារនេះបញ្ជូនទៅអគ្គសេនាធិការ ឬមក៥០២ខាងៗជើងអាកាសនេះ គ្រាន់ជួយចម្លងឱ្យអីប៉ុណ្ណឹង
24 បាន។ អាស្រ័យសាររាយការណ៍ប្រចាំថ្ងៃ។ តែម-៨៧០ មិនអាចហ៊ានឆ្លងបានទេ លុះត្រាតែគាត់រាយ
25 សារផ្ទាល់មក ដូចសភាពការណ៍អីអីចឹង គ្រាន់តែថាដាក់ “សភាពការណ៍យួនបុកហើយ” ដាក់ត្រឹមតែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប៉ុណ្ណឹងអីមកហ្នឹង ខាងក្រោមធ្វើតាមតែប៉ុណ្ណឹងមក ត្រៀមទ័ពតែប៉ុណ្ណឹងទេ តែរឿងអីផ្សេងអត់មានទេ។

2 **ស៖** ជួនកាលនិយាយអំពីសំបុត្រ ពេលខ្លះទៅនិយាយអំពីទូរលេខ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់
3 លោកថា ចំពោះលោកនោះ តើលិខិតហើយនិងទូរលេខហ្នឹងខុសគ្នាទេ? ហើយការរាយការណ៍ហ្នឹង
4 រាយការណ៍តែតាមទូរលេខ ឬក៏មានលិខិតដែលមានដឹកតាមយន្តហោះពីភ្នំពេញមកនោះ ពី៨៧០មក
5 ផ្ទាល់នោះ តើមានអីចឹងទេ?

6 [១៣:៤២:៣៥]

7 **ឆ៖** បាទ អាហ្នឹងលិខិតគឺអត់មានទេ បើនិយាយខ្ញុំធ្លាប់ដែលរស់នៅកន្លែងទៅ ភាគច្រើនគឺមិន
8 អាចមានលិខិតពីគាត់មកទេ មិនអាចបានបញ្ជូនមកដល់ខាងពួកខ្ញុំ ខាងក្រោមនេះទេ គឺចង់និយាយ
9 ថា ភាគច្រើនខាងខ្ញុំពីមុនច្រើនប្រើសារ ៗនោះគឺបញ្ជាក់ពីគ្នាទៅវិញទៅមក ឧទាហរណ៍ការណែនាំពី
10 ៥០២ ថាឥឡូវឱ្យជួយអន្តរាគមន៍អីចឹងមក អាហ្នឹងបញ្ជូនសារទូរលេខ បញ្ជូនគ្នាទៅវិញទៅមក តែ
11 លិខិត វាដាក់លិខិតផ្ទាល់ វាអត់មានទេ។ អ៊ីចឹងដូចបានខ្ញុំបានបញ្ជាក់ហើយ លិខិតនេះលិខិតមួយនេះ
12 មួយច្បាប់ ដែលឃើញថាម-៨៧០ហ្នឹង ខាងខ្ញុំ -- ខាងគាត់ក៏មិនទុកចិត្តថា ម-៨៧០ហៅដែរ ព្រោះថា
13 កន្លែងទៅមិនដែលមានសំបុត្រទេ មានតែតាមរយៈសារទូរលេខ។ តែដោយឡែកសភាពការណ៍ទាន់ហ្នឹង
14 នេះ ដែលសភាពការណ៍ដែលអាស្រ័យនេះ អាបុកខ្លាំងនេះ បានចង់និយាយថាឃើញសំបុត្រមួយហ្នឹងក៏
15 បង្ហាញមួយចំនួន គាត់ភ្ញាក់ផ្អើលណាស់។ ដែលកន្លែងទៅច្រើនតែតាមរយៈសារទូរលេខទាំងអស់ ភាគ
16 ច្រើនគឺគាត់មិនដែលបាននិយាយរឿងផ្ទាល់ តាមផ្ទាល់ជាលិខិតលាយលក្ខណ៍ជាអក្សររបស់ខាងលើអី
17 អត់ៗបានដែលមានទេ។ ហើយខ្ញុំឃើញចំណារមួយទៅ សារទូរលេខឱ្យខ្ញុំមើលកាលលើកណា លើក
18 ទី១ ដែលខ្ញុំមកលើកទី១នោះ ឃើញចំណារហ្នឹង អាហ្នឹងចំណារហ្នឹងឃើញអក្សរអីគាត់ថា គ្រាន់តែថា
19 “យួនបុក” អីហ្នឹង អាហ្នឹងឃើញគាត់ដាក់ហ្នឹង ដាក់តែប៉ុណ្ណឹងឯង។ អាហ្នឹងចំណារមាន -- អាហ្នឹង
20 ចំណារហ្នឹងគាត់ចំណារក្រោមសារទូរលេខទៀត សារទូរលេខបញ្ជូនសារ ហើយក្បាលសារប៉ុន្មានអីចឹង
21 អាហ្នឹងដឹងហើយ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង សូមអរគុណ។

22 **ស៖** លោកនិយាយអំពីអី <តើលោកដឹងទេ>អី<>ណា<ខ្លះ>នៅ៨៧០ហ្នឹង<>? លោកអាច
23 បញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់បានទេ ថាអ្នកណាជាអ្នកសរសេរទូរលេខ ឬក៏សរសេរសំបុត្រដើម្បីឱ្យកម្មាភិបាល
24 ឡើងមកភ្នំពេញនោះ?

25 [១៣:៤៤:៤១]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បើអ៊ីចឹងបានន័យថា លោកចង់បញ្ជាក់សាចុះសាឡើងបញ្ជាក់សំបុត្រ។ ខ្ញុំក៏សូមបញ្ជាក់ទៅ
2 វិញថា ពាក្យថា “អី” ថ្នាក់ដឹកនាំគឺខាងខ្ញុំហៅ “អី” ទាំងអស់។ អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយជំនាន់នោះណា។ ដល់
3 អីចឹងដូចអីឥឡូវ៨៧០ ថាអ្នកណាដឹងហើយ ទៅអីអគ្គសេនាធិការអ្នកណាដឹងហើយ។ ដល់អីចឹងទៅ
4 ដូចថាអី បញ្ជូនអំបិញ ខ្ញុំនិយាយដែលសារ ដែលថាបញ្ជូនបុកអីចឹង សារពីអគ្គសេនាធិការមកអីចឹង អ្នក! អី
5 គាត់ចំណារពីក្រោមថា បញ្ជូនបុកហើយ។ គ្រាន់តែបញ្ជាក់តាមសារហ្នឹងមក សារហ្នឹងបញ្ជាក់មកតាម
6 កងពលទៀតមកអីចឹងមក។ អាហ្នឹងចង់និយាយហ្នឹង “អី”។ អាហ្នឹងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ជូនលោកឲ្យច្បាស់
7 កន្លែងហ្នឹងបន្តិច។ បានន័យថា ៨៧០ ឲ្យតែថ្នាក់ដឹកនាំ ឲ្យតែគេនិយាយថ្នាក់ដឹក គឺដឹងថា មន្ទីរ៨៧០ គឺ
8 ថ្នាក់ដឹកនាំហើយ។ ដល់អីចឹង ត្រូវហៅ “អី” ទាំងអស់។ អ្នក! អគ្គសេនាធិការក៏អីទាំងអស់។ អគ្គសេនា-
9 ធិការរងក៏អី។ ភាគច្រើនខាងខ្ញុំពីមុន ច្រើនហៅអីចឹង។ សូមអរគុណ។

10 **ស៖** តើលោកបែងចែកដាច់ពីគ្នាទេ រវាងអគ្គសេនាធិការ និងមន្ទីរ ម-៨៧០ នោះ? ហើយតើ
11 <លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ តើមានទំនាក់ទំនងអ្វីរវាង> មន្ទីរ៨៧០ ហើយនិង<>សុន សេន ហើយនិង
12 <មេដឹកនាំផ្សេងទៀតនៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ>?

13 [១៣:៤៦:២៤]

14 **ឆ៖** តាមដែលខ្ញុំយល់ តាមដែលខ្ញុំដឹងមក គឺជាហូរហែ ធម្មតាបទបញ្ជាត្រូវចេញពី ម-៨៧០
15 មុន បានជូនមកអគ្គសេនាធិការហើយ។ ព្រោះគ្រាន់ខាងខ្ញុំពីក្រោម ត្រូវឆ្លងអគ្គសេនាធិការ អត់ហ៊ានទៅ
16 ដល់លើទេ។ ដល់អីចឹង អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយត្រឹមកងខ្ញុំចុះ អត់មានហ៊ានដែលឆ្លងទៅដល់៨៧០ទេ ព្រោះអា
17 ហ្នឹង ទុកឲ្យខាងលើៗ គាត់ចាត់ចែងគ្នាទេ។ តែករណីពិសេសយ៉ាងណា អាហ្នឹងជាក់ស្តែង។ តែឆ្លង
18 បោះសន្ទូចរំលងភ្នំហើយ ដែលខុស អត់ហ៊ានទេអាហ្នឹង អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយត្រង់ជម្រាបលោកមេធាវីតាម
19 ជាក់ស្តែង។

20 **ស៖** តើលោកដឹងថា មានការទាក់ទងគ្នារវាង មាស មុត និង សុន សេន ទេ?

21 **ឆ៖** បាទ បញ្ហានុ៎ង ធម្មតាគាត់អគ្គសេនាធិការ និងអគ្គសេនាធិការរង បានន័យថា ប្រធាន អនុ
22 ប្រធាន គាត់អាចទំនាក់ទំនងគ្នា។ សេចក្តីសម្រេចអ្វីៗ ហើយបញ្ជាឃោធា អាហ្នឹងគឺនៅលើគាត់ហើយ
23 គ្រាន់តែទទួលមួយជើងគោក មួយជើងទឹក មួយជើងអាកាស ប៉ុន្តែគាត់ គ្នាគាត់ក្នុងគណៈកម្មការគ្នាគាត់
24 គាត់ដឹងគ្នាគាត់ហើយ។ ដល់អីចឹងទៅ ខាងខ្ញុំបញ្ជូនតែទៅ ដូចថា ឥឡូវបើអី ដូចអីមុត គាត់ទទួលខាង
25 ច្រកជួរមុខ ដូចទៅក្រចេះអីចឹង សារត្រូវបញ្ជូនឲ្យគាត់ មិនអាចបញ្ជូនទៅ ៗខាង “ម” អីប្រធានបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទេ។ ដល់អីចឹងទៅ ខ្ញុំត្រូវទំនាក់ទំនងមកគាត់។ ដល់អីចឹងទៅ រឿងគាត់ គាត់ទំនាក់ទំនងគ្នាបានហើយ។
2 សម្ភារៈអី បើដឹក បើកមិនឆ្គងគាត់ទាំងអស់ ក៏ដឹកចេញមិនបាន។ ដូចគ្រាប់ ត្រូវគ្រាប់ប៉ុន្មានកប៉ាល់ ត្រូវ
3 អាវុធប៉ុន្មានពាន់ដើម។ ដល់អីចឹងត្រូវឆ្គងគាត់ ប៉ុន្តែបើអីមួយ គាត់ទទួលហើយ អីមួយអត់បានឱ្យទេ។
4 អាហ្នឹងជាក់ស្តែង ខ្ញុំសូមបកស្រាយជូនលោកប៉ុណ្ណឹងចុះ។

5 **ស៖** ហើយចុះមេផ្ទាល់ហ្នឹង ជាអ្នកណា ជា មាស មុត ហ្នឹង មែនទេ?

6 [១៣:៤៨:៥១]

7 **ឆ៖** ទេ ដល់លោកសួរខ្ញុំថា ជាមេផ្ទាល់យ៉ាងម៉េច បើខ្ញុំនៅ១១៧ ដល់អីគាត់នៅអគ្គសេនាធិការ
8 ដល់ថាអីចឹងទៅ ខ្ញុំលំបាកឆ្លើយដែរហ្នឹង។ ព្រោះគាត់អគ្គសេនាធិការ កន្លងទៅកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
9 មានអី សុន សេន អគ្គសេនាធិការ។ អ្នក! មាន មាស មុត អគ្គសេនាធិការរង។ អ្នក! មក ស៊ូ ម៉េត ជើង
10 អាកាស អគ្គសេនាធិការរងទៀត។ ដល់អីចឹង ទាំងបីនេះបើតាមខ្ញុំ កងពលដែលខ្ញុំត្រូវឆ្គង ឆ្គងដូចថាខ្ញុំ
11 បញ្ជូនសារទៅខាងអីខៀវ ម៉េចគាត់មិនៗ អីសុន សេន គាត់មិនៗទទួល។ បញ្ជូនមក មាស មុត ក៏បាន
12 បញ្ជូនមក ស៊ូ ម៉េត នេះក៏បាន។ អាហ្នឹងខាងខ្ញុំបន្ទាន់ ដែលត្រូវការគ្រាប់ ឬត្រូវការដឹករបួស យន្តហោះ
13 អីចឹង ការហោះហើរ ត្រូវឆ្គងតាមអគ្គសេនាធិការហ្នឹងឯង។ ទៅ៨៧០គាត់ម៉េចដឹង។ អាស្រ័យខ្ញុំនិយាយពី
14 បញ្ហាយោធាទេ។ ហើយបើលោកសួរខ្ញុំវិលទៅវិលមក សួរដដែលអីចឹង ខ្ញុំឆ្ងល់ដែរ។ សូមអរគុណ។

15 **ស៖** សូមអរគុណ។ សំណួរចុងក្រោយ តើលោកធ្លាប់ឃើញមេដឹកនាំកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យចុះ
16 ទៅទស្សនកិច្ចនៅតំបន់៥០៥ដែរឬទេ?

17 [១៣:៥០:២១]

18 **ឆ៖** បាទ បញ្ហាហ្នឹងមាន។ មុនដែលយួនចូល មុនចាប់ទាំង១១នាក់នេះ អ៊ីវន វ៉ែត បានទៅ មុន
19 ខែ១២ ចូលខែ១១ ដើមខែ -- ចុងខែ មុនចូលខែ១២។ គាត់ត្រឡប់មកភ្នំពេញបាន១ថ្ងៃ ឬ២ថ្ងៃ ថាចាប់
20 គាត់ហើយ បានចាប់អ្នក១១នាក់នេះ។ ហ្នឹងកាលហ្នឹងគណៈប្រទេសដែរ អ៊ីវន វ៉ែត ពីមុនគាត់ខាង
21 ក្រសួងឧស្សាហកម្មទាំងប្រទេសដែរ។ ក្រោយមកពេលប្រកាសដែលយួនបុកខ្លាំងនេះ ប្រកាសថាគាត់
22 ជើងគោក គាត់ទៅត្រួតពិនិត្យនៅក្រចេះហ្នឹង ទៅ៣ថ្ងៃ។ អាហ្នឹងខ្ញុំនៅចាំបាន តែថ្ងៃហ្នឹងវាចន្លោះពីខែ
23 ១២ ខែ១១នេះ វានៅចន្លោះត្រង់ហ្នឹង។ ខ្ញុំវាមិនបានចាំថ្ងៃទេ ព្រោះខ្ញុំបានទទួលគាត់អី ហើយគាត់មក
24 ភ្នំពេញវិញ ឮដំណឹងថាចាប់គាត់ទៅ។ ហើយក្រោយមកបានប្រហែលជាប៉ុន្មានថ្ងៃទៀត ហ្នឹងថ្នាក់ដឹក
25 នាំ។ ហើយមុនៗ ក៏មានបន្តបន្ទាប់ ដែលគ្រាន់តែខ្ញុំវាចាំមិនបានអស់ទេ តែខ្ញុំចាំចុងក្រោយហ្នឹងគឺ អ៊ីវន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆែត បានទៅទស្សនកិច្ចហ្នឹងបានម្តង។ មកវិញក៏គាត់បាត់ មានគ្រោះថ្នាក់អីចឹងទៅ។ អាណេះ ខ្ញុំនៅចាំ
2 បាន។ ហើយបើបញ្ហាលម្អិត ដូចបងឧល អីគាត់ដឹងច្បាស់។ ព្រោះ បងឧល គាត់គណៈតំបន់ គាត់រៀប
3 ចំកម្មវិធីទទួលអីហ្នឹង កាលនឹង។ គាត់ទៅ៣ថ្ងៃ ទៅសម្រាកនឹង ហើយទៅទស្សនកិច្ចនៅព្រែកទេរហ្នឹង
4 កាលហ្នឹងយូនវាមកដល់ព្រែកទេរហើយ មកដល់ត្រើយកើតហើយ គាត់ទៅនឹងនោះ។ អាហ្នឹងខ្ញុំនៅចាំ
5 បាន។ ដែលទៅថ្ងៃហ្នឹង ក៏អត់បានវីគ្នាទៀត។ ដល់ហើយគាត់ត្រឡប់មកវិញ មកដល់ភ្នំពេញវិញហ្នឹង
6 ក៏ព្យាបា ចាប់គាត់ទៅ ហើយបានបន្តបន្ទាប់នេះ តាមរយៈនឹង។ អាហ្នឹងខ្ញុំនៅចាំបានប៉ុណ្ណឹង។ បាទ សូម
7 ជម្រាបប៉ុណ្ណឹងឯងសូមអរគុណ។

8 [១៣:៥២:២៨]

9 ស៖ ចុះ នួន ជា ឬ ខៀវ សំផន អី លោកធ្លាប់ឃើញគាត់ចុះទៅតំបន់៥០៥ហ្នឹងទេ?

10 ឆ៖ បាទ--

11 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

12 ឆ្លើយ! ឆ្លើយ!

13 2-TCW-1005៖

14 ឆ៖ បាទ ជំនាន់នោះ ខ្ញុំអត់បានឃើញគាត់ទេ។ អត់ដែលគាត់បានទៅទស្សនកិច្ចដល់ហ្នឹងទេ។
15 អាហ្នឹងជំនាន់ដែលខ្ញុំនៅ។ តែដោយឡែកបើកាល ជួនកាលគាត់ទៅ ឬខ្ញុំមិនដឹង ឬក៏ថា បានឃើញគាត់ក៏
16 អត់ដែរ។ ហ្នឹងខ្ញុំនិយាយជំនាន់នោះ។

17 ចៅក្រម ហ្វូងម៉ាក ឡាវ៉ែន៖

18 សូមអរគុណដែលលោកបានឆ្លើយទៅនឹងសំណួរបស់ខ្ញុំ។ សូមអរគុណលោកសាក្សី។ លោក
19 ប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

20 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

21 បាទ អរគុណ។ ហើយមុននឹងផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តី នួន ជា បន្តសួរដេញ
22 ដោលសាក្សីរូបនេះ អង្គជំនុំជម្រះស្តាប់នូវមតិយោបល់របស់ភាគី ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងសំណើសុំរបស់
23 លោកមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ដែលគាត់បានផ្ញើមកអង្គជំនុំជម្រះតាមរយៈអ៊ីម៉ែល កាលពីថ្ងៃត្រង់
24 នេះ សូមការអនុញ្ញាតពីអង្គជំនុំជម្រះ ថាឱ្យក្រុមរបស់ខ្លួនហ្នឹងអាចតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះអ្នក
25 ជំនាញ ហង់រី ឡូកា នៅថ្ងៃចន្ទ ទី០១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦។ ហើយសូមផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អាជ្ញា។ តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា តើមានមតិយោបល់អ្វីដែរឬទេ សំណើនេះ?
2 លោកបានឃើញនេះទេ លោក ស្ទីត? លោកបានឃើញអ្វីម៉ែលរបស់ខាងក្រុមមេធាវីការពារក្តី
3 ទេ ដែលគាត់ស្នើសុំការស្តាប់ -- ការសួរដេញដោលរបស់គាត់ ក្រុមគាត់សួរដេញដោលសាក្សីអ្នក
4 ជំនាញ ហង់រី ឡូកា ហ្នឹងគាត់សុំធ្វើទៅថ្ងៃ០១ សីហា ២០១៦?

5 [១៣:៥៥:០១]

6 **លោក វីល្លៀម ស្ទីត៖**

7 ជម្រាបសួរលោកប្រធាន។ យើងខ្ញុំបានឃើញអ្វីម៉ែលនេះហើយ។ តាមការប៉ាន់ប្រមាណរបស់ខ្ញុំ
8 មេធាវីការពារក្តី នួន ជា អាចនឹងចាប់សួរនៅសៀលថ្ងៃសុក្រ ហើយសាក្សីរូបនេះអាចបញ្ចប់នៅថ្ងៃ
9 ស្អែកនៅពេលឈប់សម្រាកបាយថ្ងៃត្រង់។ <សៀវភៅនោះត្រូវបាន>អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង<ដាក់
10 ចូលទៅក្នុងឃ្លាំងឯកសាររួមក្នុងពេលថ្មីៗនេះ។ មានការខុសប្លែកគ្នាខ្លះៗរវាងការបោះពុម្ព>ឆ្នាំ២០១៣
11 <និងឆ្នាំ២០១៦។> យើងខ្ញុំមិនជំទាស់នោះទេ <បើលោកចៅក្រមចង់ឱ្យ>មេធាវីការពារក្តីចាប់ផ្តើម
12 សាកសួរនៅថ្ងៃចន្ទ។ បើសិនណាជាសាក្សីរូបនេះអាចនឹងបន្តសួរទៅដល់ថ្ងៃព្រឹកពេញស្អែក ព្រឹកស្អែក
13 នេះទៀត <យើងខ្ញុំស្នើថា ឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញាចាប់ផ្តើមសួរនៅថ្ងៃសុក្រ ជាជាងនិយាយថា នៅពេល
14 ណាមួយនៅថ្ងៃស្អែក> ដោយសារតែសៀវភៅថ្មីនេះ។ <ប៉ុន្តែយើងគោរពតាមការសម្រេចរបស់លោក
15 ចៅក្រម>។

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 អរគុណ។ ចុះខាងក្រុមសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី?

18 **លោក ពេជ អង្គ៖**

19 សូមគោរពលោកប្រធាន ខាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក៏មិនមានអ្វីជំទាស់ទៅនឹងសំណើនេះដែរ។

20 សូមអរគុណ។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 ចុះក្រុមសហមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន មានបញ្ហាអីដែរទេ លើសំណើរបស់មេធាវី
23 ការពារក្តីលោក នួន ជា?

24 [១៣:៥៦:៣០]

25 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកប្រធាន ខ្ញុំគិតថា យើងអត់មានបញ្ហាអីទេ យើងគាំទ្រសំណើរបស់មេធាវី នួន ជា។ ហើយ
2 កាលពីម្សិលមិញ យើងបានស្នើសុំដែរ ថាមានឯកសារ២៥០ទំព័រជាង ដែលត្រូវបានស្នើសុំឱ្យដាក់ទៅ
3 ក្នុងសំណុំរឿង ហើយខ្ញុំបានសុំឱ្យព្រះរាជអាជ្ញាហ្នឹងបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ ថាតើគាត់ចង់ប្រើប្រាស់កន្លែង
4 ណាខ្លះនៅក្នុងឯកសារទាំង២០០ទំព័រជាងហ្នឹង ដើម្បីឱ្យយើងបានដឹងច្បាស់។ <ដូច្នេះ យ៉ាងហោច
5 ណាស់ក៏ដើម្បីក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន ដែរ ប៉ុន្តែសម្រាប់អ្នកដែលមិននិយាយភាសា
6 បារាំង នឹងមានបញ្ហាខាងការបកប្រែ> ព្រោះថាបើតាមសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះពាក់ព័ន្ធទៅ
7 នឹងឯកសារ E406/1 អង្គជំនុំជម្រះបានបញ្ជាក់នៅក្នុងកថាខណ្ឌ១៣រួចហើយថា ភាគីត្រូវស្នើសុំឱ្យ
8 ប្រយោគពាក់ព័ន្ធនៃសៀវភៅណាមួយ ហើយត្រូវសុំឱ្យមានការបកប្រែផងដែរ។ អ៊ីចឹងនៅចន្លោះថ្ងៃនេះ
9 ដល់ថ្ងៃស្អែកហ្នឹង ខ្ញុំគិតថាមានបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងការបកប្រែហើយ។ ព្រោះបកប្រែមិនទាន់ទេ ឯកសារ
10 ហ្នឹងវាមានច្រើន ហើយបើយើងចង់<យក>សៀវភៅហ្នឹងមកសួរនាំអ្នកជំនាញនោះ យើងត្រូវតែមាន
11 ឯកសារហ្នឹងមួយច្បាប់ដែរ សម្រាប់អ្នកបកប្រែ ដើម្បីឱ្យពួកគាត់អាចមើលបាន ពីព្រោះថាមិនទាន់មាន
12 ការបកប្រែពេញលេញនៅឡើយទេ។ អ៊ីចឹងការលើកទៅសួរនៅថ្ងៃចន្ទ ខ្ញុំគិតថាមិនជាបញ្ហាអ្វីទេ វាគឺជា
13 រឿងមួយដ៏គួរឱ្យគាំទ្រ។

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 ម៉េចទៅលោក វីល្លៀម ស្ទីត តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេ លើសំណើសុំរបស់ក្រុមសហមេធាវី
16 ការពារក្តី ខៀវ សំផន ដែលគាត់បានស្នើសុំរួចហើយ ហើយបញ្ជាក់អម្បាញ់មិញទៀត អំពីបញ្ហាទំព័រ
17 ដែលមានជាង២៥០ទំព័រនោះ? ហើយចំណុចណាខ្លះដែលមានបំណងក្នុងការដកស្រង់យកមកសួរដេញ
18 ដោលនោះ តើអាចបញ្ជាក់បានដែរឬទេ? តាមពិត គាត់សួរតាំងពីម្សិលមិញ។

19 [១៣:៥៨:២៧]

20 **លោក វីល្លៀម ស្ទីត៖**

21 សារដែលត្រូវយកមកប្រើប្រាស់កំពុងតែពិនិត្យនៅឡើយទេ ហើយបើអាចធ្វើឱ្យរួសរាន់ទៅបាន
22 យើងខ្ញុំអាចបញ្ជូនសារទៅឱ្យមេធាវីការពារក្តី។ យើងខ្ញុំយល់ឃើញថា ខាងសហព្រះរាជអាជ្ញា និង
23 មេធាវីការពារក្តីមានជំហរដូចគ្នាទេ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងសៀវភៅថ្មីៗនេះ ជាពិសេសពាក់ព័ន្ធទៅនឹងសៀវ-
24 ភៅដែលត្រូវបានធ្វើការកែប្រែ។ ខ្ញុំយល់ឃើញថា នេះអាស្រ័យទៅលើក្រុមមេធាវីការពារក្តីទេ។ <ពិត
25 ប្រាកដណាស់ វានឹងចំណាយពេលវេលាបន្តិច។ ដូច្នេះវា>កំពុងតែ<នៅក្នុងដំណាក់កាល>ពិនិត្យមើល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៅលើការកែប្រែទៅលើសៀវភៅនេះនៅឡើយ ហើយខ្ញុំ<>អាចធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពជូនមេធាវីការពារក្តី
2 <និងអង្គជំនុំជម្រះ>បាន <>នៅពេលឈប់សម្រាករសៀលនេះ សឹមខ្ញុំផ្តល់ព័ត៌មានបច្ចុប្បន្នភាពជូន
3 ទៅគាត់បាន។

4 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមឆ្លើយតបផងដែរ។ យើងខ្ញុំមិនមានជំហរដូចគ្នានោះទេ ដោយសារខាង
6 សហព្រះរាជអាជ្ញាហ្នឹង គឺថាស្មើសុំឱ្យទទួលយកសៀវភៅដែលមានចំនួន២៥០ទំព័រនេះ <ប្រហែលជា
7 ក្រោយពេលបានពិនិត្យមើល>ទៅលើខ្លឹមសាររបស់វា ហើយបន្ថែមទាំង<១១៧>ទំព័រទៀត<នៅក្នុង
8 សៀវភៅនោះ>។ <បញ្ហាតែមួយគត់ ដែល>ឥឡូវនេះ យើងកំពុងតែប្រឈមមុខ <គឺ>សៀវភៅមួយ
9 ដែល<>សរសេរដោយអ្នកជំនាញចំនួន៣៦៧ទំព័រ <មានតែ>ជាភាសាបារាំង<តែប៉ុណ្ណោះ។ ទោះបី
10 ជាយើងមានទីប្រឹក្សាផ្នែកភាសាបារាំងនៅក្នុងក្រុមយើង ហើយខ្ញុំអាចអានភាសាបារាំងបានខ្លះៗក៏ដោយ
11 ក៏បុគ្គលិកផ្នែកជាតិរបស់ខ្ញុំមិនចេះទេ>។ ដូច្នេះ យើងខ្ញុំមិនមានជំហរដូចដែលការលើកឡើងនេះទេ។
12 អ៊ីចឹងអ្វីដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាលើកឡើងថា ស្ថិតនៅក្នុងជំហរដូចគ្នាមិនត្រឹមត្រូវគ្នាទេ មិនត្រឹមត្រូវទេ។
13 <បន្ថែមពីលើនោះទៀត> យើងខ្ញុំ<កត់សម្គាល់>ថា យើងខ្ញុំប្រហែលជាអាចបញ្ចប់ការសាកសួរ
14 ជាមួយសាក្សីរូបនេះនៅថ្ងៃនេះតែម្តង។ យើងខ្ញុំយល់ឃើញថា យើងខ្ញុំនឹងមិនបន្តសួររហូតទៅដល់ពេល
15 បាយថ្ងៃត្រង់ស្អែកនោះទេ។

16 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

17 តើ<ជាការសង្កេត ឬក៏>លោកជំទាស់ទៅនឹងការលើកឡើងរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ដែល
18 <ចាប់ផ្តើម>សួរ<នៅព្រឹក>ថ្ងៃសុក្រ<>?

19 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

20 មិនបញ្ហាទេ យើងខ្ញុំមិនជំទាស់ទេ។ <យើងអាចចាប់ផ្តើមនៅថ្ងៃសុក្រ។>

21 [១៤:០១:០៣]

22 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

23 [១៤:០៤:១៨]

24 **លោក វីល្លៀម ស្ទីត៖**

25 លោកប្រធាន យើងខ្ញុំទើបតែទទួលព័ត៌មានថ្មីពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការពិនិត្យមើលទៅលើសៀវភៅនេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដោយសារតែវាមានផ្នែកច្រើនណាស់នៅក្នុងសៀវភៅនេះ ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងសំណុំរឿងយើងនេះ។
2 ប្រហែលជាយើងខ្ញុំមិនអាចលើកឡើងអំពីផ្នែកណាមួយដែលវាមិនសំខាន់ យកមកជម្រាបជូនទាំងអស់
3 នោះទេ។ ផ្នែកជាច្រើននៃសៀវភៅស្ទើរតែទាំងអស់នេះ ត្រូវបានយកមកប្រើប្រាស់ហើយ។

4 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

5 តើអាចប៉ាន់ប្រមាណពេលវេលាថា នឹងត្រូវសួរតែមួយថ្ងៃទេសម្រាប់សហមេធាវីនាំមុខ និង
6 សហព្រះរាជអាជ្ញា?

7 **លោក វីល្លៀម ស្ទីត៖**

8 វាអាស្រ័យទៅលើអ្នកជំនាញទេ ផ្នែកខ្លះនឹងត្រូវលើកមកសួរ ព័ត៌មានខ្លះនឹង<មិន>សួរ<ទេ>។
9 អ៊ីចឹងដូចខ្ញុំជម្រាបហើយ គឺថាមានផ្នែកច្រើនណាស់នៅក្នុងសៀវភៅនេះ ដែលយើងត្រូវយកមកប្រើ
10 ប្រាស់ដើម្បីសួរទៅកាន់គាត់។

11 [១៤:០៥:២៥]

12 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

13 [១៤:០៥:៣៧]

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 សូមអញ្ជើញលោកស្រី អង់តា ហ្គីសសេ!

16 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

17 សូមអភ័យទោសលោកប្រធាន ដែលខ្ញុំត្រូវឆ្លើយតបទៅនឹងចម្លើយរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា។
18 គាត់ពន្យល់ថា សៀវភៅទាំង២៥០ទំព័រនឹង នឹងត្រូវប្រើប្រាស់ទាំងស្រុងក្នុងពេលសួរអ្នកជំនាញសម្រាប់
19 រយៈពេលមួយថ្ងៃ <ឬក៏តិចជាងនេះបន្តិច បើសិនជាគេនឹងបែងចែកពេលវេលា>ជាមួយនឹងដើមបណ្តឹង
20 រដ្ឋប្បវេណី។ ទោះបីជាសៀវភៅហ្នឹងមានកែប្រែនៅឆ្នាំ២០១៦ ក៏ដោយ ក៏ប៉ុន្តែសៀវភៅហ្នឹងមាន
21 សំណៅមួយទៀត នៅឆ្នាំ២០១៣ ក៏ប៉ុន្តែសហព្រះរាជអាជ្ញាទើបតែសុំប៉ុន្មានថ្ងៃហ្នឹងមុនទេ ហើយមេធាវី
22 ការពារក្តីធ្វើសំណើដែរ។ អ៊ីចឹងត្រូវតែមានការប្រព្រឹត្តឱ្យបានត្រឹមត្រូវចំពោះសហព្រះរាជអាជ្ញា ដែល
23 មិនគោរពទៅតាមការបង្គាប់របស់អង្គជំនុំជម្រះក្នុងការសុំឱ្យផ្តល់ ERN ឱ្យបានច្បាស់លាស់នូវអ្វីដែល
24 ខ្លួនចង់យកមកសួរនោះ។ គាត់មិនអាចមកឆ្លើយថា សួរស្ទើរតែទាំងអស់អ៊ីចឹងទេ គាត់ត្រូវតែផ្តល់នូវ
25 កន្លែងណា ប្រយោគណា ផ្នែកណា មិនអាចយកមកថា២៥០ទំព័រទាំងអស់មកនិយាយអ៊ីចឹងទេ។ ភាគី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទាំងអស់ត្រូវតែគោរពទៅតាមការបង្គាប់របស់អង្គជំនុំជម្រះ នៅក្នុងការផ្តល់នូវERN ជាក់លាក់នូវ
2 ចំណុច ឬក៏ផ្នែកណាជាក់លាក់ ដែលខ្លួនចង់ប្រើប្រាស់ដើម្បីសួរអ្នកជំនាញនោះ មិនអាចមកនិយាយ
3 ច្បោលៗ សរុបទាំងអស់អីចឹងទេ។

4 **ចៅក្រម គួច ហ្វេស៊ី៖**

5 ខ្ញុំសូមសួរទៅសហព្រះរាជអាជ្ញា។ ឧបមាថា អង្គជំនុំជម្រះសម្រេច<>ថា <អត់ធ្វើសវនាការ
6 សឹងតែពេញមួយថ្ងៃ មិនមែនពេញមួយថ្ងៃទេ គឺសឹងតែពេញមួយថ្ងៃ> តើសហព្រះរាជអាជ្ញាអាច
7 ព្យាយាមបញ្ជាក់ផ្នែកណាពាក់ព័ន្ធ ឬក៏សរសេរបញ្ជាក់ជូននូវផ្នែកណាដែលពាក់ព័ន្ធបានទេ?

8 [១៤:០៧:៣៦]

9 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

10 លោកស្រីចៅក្រម តាមដែលព័ត៌មានដែលខ្ញុំបានទទួលមកថា សហព្រះរាជអាជ្ញា ដែលត្រូវសួរ
11 ទៅអ្នកជំនាញនេះគឺថា <វា>មិនសំដៅទៅលើតែផ្នែកជាក់លាក់ទេ គឺពាក់ព័ន្ធទៅនឹងជំពូក ឬក៏សារ
12 កន្លែងណាមួយដែលវាសំខាន់ៗនោះ។ <នេះជាព័ត៌មានដែលខ្ញុំទទួលបានពី>សហព្រះរាជអាជ្ញាដែល
13 ត្រូវសាកសួរនេះ។ <អ្វីដែលខ្ញុំនិយាយនេះ>គឺថា <>ប្រហែលជាយើងមិនលើកយកកថាខណ្ឌជាក់លាក់
14 ណាមួយ ឬក៏គំនិតយោបល់ណាមួយដែលលើកមកសរសេរនៅក្នុងជំពូកណាមួយ មកសាកសួរនោះ
15 ទេ។ ប៉ុន្តែ<>ប្រហែលជា<គំនិតដែលបានលើកឡើងនៅក្នុងជំពូកមួយ។ ដូច្នេះ ក្នុងន័យនេះ សម្រង់
16 ជាក់លាក់ ប្រហែលជា>មិនយកមកសាកសួរដូចធម្មតានោះដែរ។ ប៉ុន្តែអ្វីដែលខ្ញុំអាចជម្រាបជូនបាននា
17 ពេលនេះ គឺថាខ្ញុំនឹងសាកសួរទៅម្តងទៀត ថាតើមានផ្នែកជាក់លាក់ណាមួយ នឹងត្រូវយកមកប្រើប្រាស់
18 នោះឬទេ? ហើយនៅពេលដែលខ្ញុំទទួលបានព័ត៌មាននេះ គឺថាខ្ញុំនឹងជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះវិញ។ ប៉ុន្តែ
19 ដូចនៅពេលនេះ គឺថាខ្ញុំចង់ជម្រាបថាសៀវភៅទាំងមូលនេះ គឺថានឹងត្រូវយកមកប្រើប្រាស់ហើយ។

20 **ចៅក្រម គួច ហ្វេស៊ី៖**

21 អីចឹងលោកអាចលើកយកទស្សនៈទាំងអស់ដែលមាននៅក្នុងសៀវភៅយកមកសួរ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់សួរ
22 <តើផ្នែកណានៃសៀវភៅ>ដែលត្រូវសាកសួរនេះ លោកបានគិតទេ?

23 [១៤:០៩:០៦]

24 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

25 <គេប្រាប់>ខ្ញុំ<ថា យើង>មានផែនការថា នឹងប្រើប្រាស់គ្រប់ផ្នែកទាំងអស់នៃសៀវភៅនេះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ឥឡូវនេះខ្ញុំនឹងសាកសួរទៅសហព្រះរាជអាជ្ញាដែល<ត្រូវ>សួរទៅកាន់អ្នកជំនាញ ថាតើគាត់នឹងអាច
2 កាត់បន្ថយផ្នែកណាបានដែរឬទេ។

3 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 តើលោកកំពុងតែនិយាយសំដៅទៅលើឯកសារសៀវភៅនេះ ទាំង៣៦៧ទំព័រនេះ ឬឬយក៏<តែ
5 ២៥០ទំព័រទេ>?

6 **លោក វីល្លៀម ស្ទីត៖**

7 យើងនិយាយអំពីសៀវភៅថ្មីនេះតែម្តង។

8 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

9 គឺផ្នែកដែលបានទទួលយក សម្រេចទទួលមកហើយមែនទេ?

10 **លោក វីល្លៀម ស្ទីត៖**

11 បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ។

12 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 តាមដែលខ្ញុំដឹងគឺថា២៥០ទំព័រ ប្រាំ<បួន>ជំពូក គឺត្រូវទទួលយកមកហើយ <ប៉ុន្តែផ្នែកដែល
14 នៅសល់ផ្សេងទៀត មិនទាន់ទទួលយកទេ។> ប៉ុន្តែឥឡូវនេះ លោកសហព្រះរាជអាជ្ញារងឆ្លើយថា គឺ
15 សៀវភៅទាំងមូលតែម្តង។

16 **លោក វីល្លៀម ស្ទីត៖**

17 គឺខ្ញុំសំដៅទៅលើផ្នែកដែលអង្គជំនុំជម្រះបានសម្រេចទទួលយករួចមកហើយ។ សូមអរគុណ។

18 [១៤:១០:០២]

19 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

20 [១៤:១០:២២]

21 **លោក វីល្លៀម ស្ទីត៖**

22 ផ្នែកដែលត្រូវសួរនេះ គឺថាអាចនឹងយកមកជម្រាបជូនបាន តែទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ គឺថា
23 សហព្រះរាជអាជ្ញាដែលគាត់ត្រូវតាំងសំណួរ គាត់ថា គាត់ចង់សួរសៀវភៅទាំងមូលនេះតែម្តង។
24 ប្រហែលជានៅជិតចុងបញ្ចប់នៃថ្ងៃនេះ យើងខ្ញុំនឹងអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញា--

25 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <នៅចុងម៉ោងថ្ងៃនេះឬ?>

2 **លោក វីល្លៀម ស្ទីត៖**

3 ខ្ញុំនឹងទំនាក់ទំនងរបស់គាត់ ហើយឱ្យគាត់ជម្រាបជូនមកអង្គជំនុំជម្រះ។

4 [១៤:១០:៥៥]

5 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

6 [១៤:១១:៣៦]

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 សូមអញ្ជើញលោកស្រីចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍ ដើម្បីបញ្ជាក់បញ្ហានេះឱ្យច្បាស់លាស់។

9 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

10 ទី១ អង្គជំនុំជម្រះ គឺជាសម្រេចទទួលយកសំណើសុំទាំងពីររបស់សហ<ព្រះរាជអាជ្ញា> ក៏ដូច
11 ជាសហមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ដែរ។ ស្តែកនេះ គឺថានឹងមានការតាំងសំណួរពីសំណាក់អង្គជំនុំជម្រះ។
12 យើងសង្ឃឹមថា សហព្រះរាជអាជ្ញាក៏ដូចជា សហមេធាវីនាំមុខចាប់ផ្តើមសួរនៅថ្ងៃសុក្រ ហើយ
13 ក្រោយពេលបញ្ចប់រួចហើយ គឺថាយើងនឹងផ្តល់ទៅតាមសំណើសុំរបស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា។ អង្គ
14 ជំនុំជម្រះក៏បានទទួលយកចំពោះអ្វីដែលលើកឡើងថា នឹងព្យាយាមកាត់បន្ថយ ហើយនិងព្យាយាមប្រើ
15 ប្រាស់តែផ្នែកណាដែលបានសម្រេចទទួលយកមកហើយ គឺផ្នែកនៅពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងសៀវភៅនោះ រហូត
16 ដល់ចុងបញ្ចប់ គឺរហូតនៅចុងបញ្ចប់នៅថ្ងៃនេះ។

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 បាទ អរគុណ ហើយដោះស្រាយបានហើយ។ ឥឡូវនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅមេធាវីការពារក្តី
19 លោក នួន ជា លោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

20 [១៤:១៣:០៨]

21 **សួរបន្តដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

22 **ស៖** សូមជម្រាបសួរជាថ្មីលោកសាក្សី។ មុនពេលដែលយើងឈប់សម្រាកអាហារថ្ងៃត្រង់
23 យើងបានពិភាក្សាគ្នាអំពីការវាយលុករបស់ទាហានវៀតណាម នៅខែមីនា<-មេសា> ឆ្នាំ៧៧។ ខ្ញុំចាំថា
24 លោកនិយាយនៅមុនពេលឈប់សម្រាកថា កងទ័ពវៀតណាមបានវាយបុកពីខាងក្រោយ ហើយបាន
25 វាយប្រហារនៅតាមកន្លែងផ្សេងៗគ្នាជាច្រើន <ខណៈដែលសមាជិកនៃកងកម្លាំងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 “ចូលដៃ” ជាមួយកងកម្លាំងវៀតណាម>។ តើលោកមានន័យយ៉ាងម៉េចនៅពេលដែលលោកនិយាយថា
2 <“ចូលដៃ”>ហ្នឹង? តើ<>កងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ <ឬសមាជិកកម្លាំងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
3 បានធ្វើអ្វីខ្លះ ដែលនាំឱ្យលោកនិយាយថា ពួកគេ>ហ្នឹងចូលដៃជាមួយវៀតណាម<>?

4 2-TCW-1005:

5 **ឆ៖** បាទ សំណួរដែលលោកសួរខ្ញុំ ខ្ញុំឆ្លើយដោយតាមត្រង់ទៅ ចង់ថា ឧទាហរណ៍ថា ឥឡូវកង
6 ទ័ពខ្ញុំមានចំនួនទ័ពតិចជាងកងទ័ពយួន តិចជាទ័ពវៀតណាម។ ដល់អីចឹង ការខ្សែត្រៀមរាយពីព្រំប្រទល់
7 មណ្ឌលគីរីមកទល់នឹងស្រុកៗចន្ទ្រា មុខងារកំពង់ចាមនេះ វាដ៏ធំណាស់លាតសន្ធឹង។ ដល់អីចឹងទៅពីង
8 តាមទ័ពតំបន់ ទ័ពអីមួយចំនួន ដល់បុកព្រឹបមក គេចូលអាប្រលោះហ្នឹង ប្រលោះតំបន់ហ្នឹង។ ដល់អីចឹង
9 ប្រារមកមិនបាក់ បាក់មក មិនរត់បណ្តោយខ្សែត្រៀម មិនពួកខ្ញុំ មិនជាប់បាត់ហើយ។ អាហ្នឹងខ្ញុំចង់
10 និយាយអីចឹង ថាសំដៅហ្នឹង ថាមិនមែនមិនទុកចិត្តគ្នាទេ តែដល់វាបុកជំនុំ បាក់ទៅ ប៉ះគ្រោះថ្នាក់តែ
11 គ្នាឯង។ អាហ្នឹងចង់ អាហ្នឹងខ្ញុំសំដៅអីចឹង។ ហើយកម្លាំងគេ ក៏វាធំ។ មិនមែនមិនទុកចិត្តគ្នាឯង ប៉ុន្តែ
12 យូរទៅ អត់ទុកចិត្តមែន ដល់៧៨ ឃើញទេ! មានទុកចិត្តគ្នាឯណា។ ៧៨ចាប់ផ្តើមរករឿងគ្នា ដោយ
13 សារអី? ដោយសារមិនទុកចិត្តគ្នា វែងខាងមួយឈ្នះទៅអរទៅ ខាងមួយចាញ់ទៀត ចោទគ្នាទៅ។ អាហ្នឹង
14 ខ្ញុំចង់និយាយអីចឹង។ ដល់យូរៗ គ្រោះថ្នាក់ទ័ព មានគ្រោះថ្នាក់អ្នកណា។ អស់មេហើយ អស់ទាំងកូន
15 ទៀត។ អាហ្នឹងខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ឱ្យលោកបានយល់ថាត្រង់នឹង ព្រោះសង្គ្រាមអាបែកការណ៍នេះក៏គ្រោះ
16 ថ្នាក់ អាបាក់ទ័ពនេះក៏គ្រោះថ្នាក់។ បើសិនណាជាអត់បាក់ទេ នៅអត់រត់ចោលត្រង់សេ រស់។ លោត
17 បាក់តែបីបួនត្រង់សេ រត់ចោលត្រង់សេហ្នឹង រថក្រោះដេញជាន់ គ្រោះថ្នាក់ទាំងអស់ហ្នឹង អត់មានរត់រួច
18 ទេ។ កុំថា៥០០ម៉ែត្រ ក៏នៅតែបាញ់ចំដែរ អាហ្នឹងខ្ញុំចង់និយាយអីចឹង។ ហើយក៏មិនដឹងទុកចិត្តខាងណា
19 បើខាង ពីងខាងនេះបាក់ ខាងនេះបាក់ ហើយយកទៅជួយម៉េចជាប់ ដីរាប់រយ ជិតប្រហែលហាហុក
20 សិបគីឡូ។ អាទេខ្ញុំជម្រាបត្រង់ចុះ អាហ្នឹងដីដែលខ្ញុំធ្លាប់ដែលដឹង ច្រកខ្ញុំ។ បាទ សូមអរគុណ។

21 [១៤:១៦:៤០]

22 **ស៖** ខ្ញុំសង្ខេបអ្វីដែលលោកនិយាយអីចេះទៅចុះថា គឺថា កងកម្លាំងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យគឺថា
23 ល្អចលាក់ ឬក៏ចែកព័ត៌មានសម្ងាត់ទៅឱ្យកងទ័ពវៀតណាមនៅតាមកន្លែងមួយចំនួន។ អីចឹងមែនទេ?

24 **ឆ៖** លោកសួរនេះ ចង់និយាយថា មិនមែនខ្ញុំថាទេ អាទេគឺលោកចង់សួរខ្ញុំថា អាចដឹងខ្លះអត់
25 អីចឹងអ្វី? បើអីចឹង អាហ្នឹងខ្ញុំអាចឆ្លើយបានបាទ។ លោកសួរម្តងទៀត។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ការពិតទៅ ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់បញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ ថា តើខ្ញុំយល់អ្វីដែលលោកនិយាយ គឺថាខ្ញុំ
2 សន្និដ្ឋានត្រឹមត្រូវទេដែលថា លោកនិយាយថា មានភស្តុតាង ឬក៏ថាមានការបង្ហាញថា កងទ័ពកម្ពុជា
3 ប្រជាធិបតេយ្យល្អចលាក់ផ្តល់ព័ត៌មាន ឬក៏ផ្តល់ព័ត៌មានសម្ងាត់ទៅឱ្យកងទ័ពវៀតណាម?

4 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

5 ខ្ញុំសូមជំទាស់។ នេះមិនមែនជាអ្វីដែលសាក្សីនិយាយនោះទេ។ ហើយខ្ញុំក៏សុំ<សួរ>មេធាវី
6 ការពារក្តី<ផងដែរ> ខ្ញុំមិន<>មានបញ្ហានៅក្នុងខ្លឹមសារនៃការសួរ<>នោះទេ <ហើយបើសិនជាគាត់
7 បានទទួលព័ត៌មានខ្លះ ឬក៏ឯកសារមួយដែលគាំទ្រដល់សំណើនោះ សូមឱ្យគាត់ផ្តល់ព័ត៌មាននោះមក
8 ហើយសួរទៅសាក្សីចុះ ព្រោះអ្វីដែលគាត់សួរនោះ មិនមែនជាអ្វី> ដែល<>សាក្សី<បាន>និយាយ
9 <នោះទេ>។

10 [១៤:១៨:១៧]

11 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 ខ្ញុំសាក្សីនិយាយថា កងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យចូលដៃជាមួយកងទ័ពវៀតណាម <ហើយ
13 ពួកគេបាន>ចូលមកដល់ក្នុងទឹកដីកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ<នៅកន្លែងដែលអត់មានកងទ័ព។ ដូច្នេះ ផ្នែក
14 ទាំងពីរនេះហើយ ដែលបញ្ចូលគ្នាបង្កើតបានជាសំណួរនោះ>។

15 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

16 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសួរចំណុចអីចេះវិញ លោកប្រធាន។ ខ្ញុំចង់សួរថា តើកងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិប-
17 តេយ្យទម្លាយព័ត៌មានសម្ងាត់ទៅឱ្យកងទ័ពវៀតណាមដែរឬទេ?

18 **2-TCW-1005៖**

19 **ឆ៖** បាទ បញ្ហានេះដែលខ្ញុំក្តាប់មិនជុំទូទាំងប្រទេសទេ ក៏ប៉ុន្តែគ្រាន់ច្រកខ្ញុំមួយចុះ អានេះខ្ញុំ
20 និយាយច្រកខ្ញុំមួយទេ។ នៅថ្ងៃទីប៉ុន្មានទេ តែក្នុងខែ១១ មិនដល់ខែ១២ទេ អាហ្នឹងនៅច្រកខ្ញុំមួយ
21 ប្រហែលជាពីរបីរយនាក់ស្លាប់នៅនឹងព្រែកទេរហ្នឹងតែម្តង កងទ័ពកំពុងតែជប់លៀងរៀបទៅវ៉ែននេះ។
22 អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយច្រកខ្ញុំមួយចុះ។ តេអូនិយាយកោកៗអីចឹង។ គ្រាន់តែអ្នកមករត់មកប្រាប់ថា តេអូគេ
23 ហៅគ្រាប់ផ្តោងហើយ យួនវានៅមុខហ្នឹង។ ហើយដល់អីចឹងមក មកជាន់អាចម្រាស់បាយហ្នឹង កំពុងតែ
24 ហូបបាយ ហើយជ្រក់ស្ពែកអី ឆាសាច់គោអីអីចឹង។ អាហ្នឹងខ្ញុំចង់និយាយ មិនមែនដល់រួមទេ ខ្ញុំនិយាយ
25 មួយច្រកខ្ញុំចុះ។ អស់មួយវេលានាហ្នឹងប្រហែលជា២០០នាក់ គ្រាន់តែមួយប្រីះ។ អានេះ មិនមែនខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 និយាយឆ្លងដល់មួយប្រទេសទេ អាហ្នឹងខ្ញុំដឹងគ្រាន់តែមួយក្រវីចខ្ញុំតូចប៉ុណ្ណឹង គឺមានការសង្ស័យគ្នា
2 ប៉ុណ្ណឹង។ អាហ្នឹងខ្ញុំចង់ជម្រាបលោកដោយត្រង់ ព្រោះកាលពីបកស្រាយ ខ្ញុំមិនបានបកស្រាយចំដល់
3 ម្តីទេ ថាអាហ្នឹង ក្នុងន័ងវាមានៗបញ្ហានឹងហើយ។ ដល់អីចឹងងាប់អ្នកណា ស្លាប់ទ័ពមេក្សត់ ប៉ុន្តែដល់
4 ស្លាប់ ស្លាប់ទ័ព ស្លាប់គ្រោះថ្នាក់យុទ្ធជន។ នេះខ្ញុំចង់និយាយប្រៀបធៀប។ ហើយជំនាន់នោះ តេអូ
5 មានឯណា មានតែវរសេនាធំ មានវរសេនាតូច កងពលទេ គឺអីចឹង។ ដល់ហើយ គេរត់ចូលយួនបាត់ទៅ
6 នៅអាទ័ពនេះស្លាប់បាត់។ អាហ្នឹងខ្ញុំសូមជម្រាបបានប៉ុណ្ណឹងសិនចុះ បើលោកចង់ឆ្ងល់អីទៀត ខ្ញុំសួរបាន
7 -- ឆ្លើយបាន បញ្ហានឹង។ បាទ សូមអរគុណ។

8 **ស៖** តើកងទ័ពមួយណាដែលក្បត់ ហើយរត់ចូលទៅវៀតណាម តើលោកអាចប្រាប់បានទេ?

9 [១៤:២០:៥០]

10 **ឆ៖** ខ្ញុំចង់និយាយថា ឥឡូវខ្ញុំអាចជម្រាបបានយ៉ាងណា ព្រោះថាកាលពីជំនាន់ខ្ញុំទៅ ពីលង្វែក
11 ទៅ គឺសុទ្ធតែអ្នកបងៗ គាត់នៅនឹងកំពង់ឆ្នាំង។ ខ្ញុំមិនអាចស្គាល់គាត់បានទាំងស្រុងទេ តែដោយឡែក
12 ចង់និយាយថា ដល់តែកងខ្ញុំទៅនៅនឹង ក៏អ្នកកំពង់ឆ្នាំងដែរ តែមិនដឹងជារត់បានចូលយួនរហូតដល់ឥឡូវ
13 បើអត់បានឃើញគាត់ទៀត។ អាចគាត់រត់ទៅស្លាប់តាមផ្លូវ ឬក៏យ៉ាងណា។ អ្វីដូច បងអឿង ហ្នឹង
14 វរសេនាធំនៅខាងទៅពីខ្ញុំទៅ។ បងអឿង ហ្នឹងពេលហៅគ្រាប់ផ្តោងហើយហ្នឹង ក៏គាត់បាត់ខ្លួនទៅ។
15 ពេលរត់មក ក៏មិនឃើញគាត់ កងទ័ពហ្នឹងក៏អត់ឃើញ។ បងអឿង ហ្នឹងគឺគាត់ចង់និយាយពីដើមគាត់
16 នៅខាងស្រុកខ្ញុំ ខាងស្រែនោះ។ អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយពិសោធន៍ អាហ្នឹងដឹងស្គាល់មុខមួយ ដល់ បងអឿង
17 ហ្នឹង។ ពេលដែលខ្ញុំរត់ធ្លាក់ទឹកទន្លេហើយនេះ មកដល់ត្រើយលិច អត់ឃើញគាត់ និរសារគាត់ទាំងអស់
18 ក៏អត់ឃើញ មិនដឹងជាយួនបាញ់ស្លាប់ ឬក៏យ៉ាងណា។ ហ្នឹងខ្ញុំនិយាយ ចង់និយាយថាហ្នឹងដែលខ្ញុំដឹងខាង
19 ច្រកមួយទេ ខ្ញុំអត់និយាយខាងកងគេផ្សេង ព្រោះខ្ញុំអត់ដឹងទេ ខ្ញុំដឹងតែកងមួយចំពោះមួយក្រវីចដីខ្ញុំ
20 ប៉ុន្មានម៉ោងសាមសិបគីឡូហ្នឹងទេ ខ្ញុំចង់ជម្រាបលោកដោយៗត្រង់ចុះ។ តែបើវាបាត់ខ្លួនទាំងអស់រហូតដល់
21 ពេលមកដល់ព្រំដែន ក៏អត់ឃើញ អ្នកសន្តិភាពហើយហ្នឹងក៏មិនឃើញ អីចឹងបានន័យថា បាត់ខ្លួនជំនាន់
22 នឹង អត់ដឹងមុខទេ។ វរសេនាធំបាត់ខ្លួនពីរ អនុសេនាតូចប៉ុន្មានទៀត ហ្នឹងគ្រាប់ផ្តោងដែលស្លាប់ថ្ងៃ២០០
23 នាក់ជាងហ្នឹងអាហ្នឹង អាហ្នឹងផ្តោងចំហ្នឹង នៅជាប់នឹងព្រែកស្ពាន ព្រែកទេរ នៅខាងជើងស្ពានព្រែកទេរ
24 ប្រហែលជា៨១០០ម៉ែត្រទេ ប៉ុន្តែថ្ងៃទី ខ្ញុំមិនបានចាំទេ កាលជំនាន់នឹង វាប្រចំរឿងទ័ពស្លាប់ ដឹករបួស
25 ដឹកអីមកៗមន្ទីរពេទ្យ។ ហ្នឹងខ្ញុំសូមសង្ខេបជូនលោកប៉ុណ្ណឹងចុះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:២២:៤២]

2 **ស៖** តើលោកមានស្គាល់សមាជិកកងពល១១៧ណា ដែលរត់ចូលទៅរៀតណាមក្នុងខែឧសភា
3 <> ឬក៏មិថុនា ឬក៏ខែមេសា ឆ្នាំ៧៧ទេ? លោកអាចចាំឈ្មោះ ឬក៏ស្គាល់ឈ្មោះមេបញ្ជាការ ឬក៏
4 ទាហានណាម្នាក់ដែលរត់ទៅរៀតណាមទេ?

5 **ឆ៖** លោកសួរខ្ញុំ ដល់សួរខ្ញុំអីចឹង ខ្ញុំអត់ដឹង ព្រោះជំនាន់នោះ ពេលយួនបុកខ្មាំង៧៧ហ្នឹង អត់
6 មានចាប់អារម្មណ៍បញ្ជាអ្នកណាមករត់ចូលអ្នកណា ព្រោះស្លាប់ៗច្រើន។ ទៅដល់ថ្នាក់មួយប្រាស់ ប្រហែល
7 ជាមិនទាន់៣ខែ អស់៧០០។ ហើយដល់លោកឯងសួរខ្ញុំថា រត់ចូលយួន មិនរត់ ខ្ញុំអត់។ អាបញ្ជាហ្នឹង ខ្ញុំ
8 ក្តាប់អត់បាន។ ទី១ ព្រោះថាឥឡូវនៅគល់កៅស៊ូ យួនវាដាក់មិនគល់កៅស៊ូខាងលិច យើងទៅលុតជង្គង់
9 នៅគល់ខាងលិច ៣ថ្ងៃបាន ៣ថ្ងៃទៅ៤ថ្ងៃ បានយកសពបាន។ ដូច្នេះដល់អីចឹងទៅ គិតអុកឡូករឿងទ័ព
10 អត់ស្បៀង រឿងយកសពចេញអីអីចឹង។ ដល់រឿងរត់ចូល ខ្ញុំអត់បានដឹង ព្រោះក្នុងកងពលដែលខ្ញុំស្គាល់
11 ទៅពីលង្វែកទៅ គឺដូច ពូនីម អីក៏នៅ ដូច រុំ អីក៏នៅអីចឹង ហ្នឹងខ្ញុំដូច បងលាង អីក៏នៅអីចឹង ហ្នឹងខ្ញុំដឹង
12 ហើយវរសេនាធីអី ក៏មានស្លាប់។ ហ្នឹងឃើញជាក់ស្តែង តែដោយឡែក អាហ្នឹងថារត់ចូលរៀតណាម
13 ហ្នឹងខ្ញុំអត់ក្តាប់បានទេ ព្រោះខ្ញុំនៅខាងក្រោយនេះ ខ្ញុំនៅខាងទូរលេខ នៅខាងដឹកស្បៀង ដឹកអីនេះ។
14 ហ្នឹងជម្រាបជូនលោកដោយសង្ខេបប៉ុណ្ណឹង។

15 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឮគេនិយាយក្រោយខែមករា ៧៩នេះទេ ថាមានទ័ពមកពីកងពល៣១០ ឬក៏
16 កងទ័ពមកពីខាងបូព៌ារត់ចូលទៅរៀតណាមនៅក្នុងខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧ទេ?

17 [១៤:២៤:៥០]

18 **ឆ៖** លោកសួរចម្លើយនេះ ដល់អីចឹងឲ្យខ្ញុំបកស្រាយ កាន់តែៗធ្ងន់ដល់ខ្ញុំទៀត អាហ្នឹងខ្ញុំក៏
19 ដឹងៗ។ បើលោកសួរបញ្ជាហ្នឹងលម្អិតទៅ វាទៅទាំងស្រុងទៅហើយ ឲ្យខ្ញុំធ្វើម៉េចទប់ជាប់។ អីចឹងបាន
20 រឿងហ្នឹង លោកសួរហ្នឹង សួរចេះតែវែងទៅៗ ខ្ញុំចេះឆ្លើយ ចេះតែវែងទៅទៀតហើយ ព្រោះដឹងថា
21 បញ្ហានុ៎ងហើយនេះ បានរឿងដែលមិនទុកចិត្តគ្នា។ អាហ្នឹងខ្ញុំចង់និយាយឲ្យច្រើនៗ។ រត់ទៅមិនមែន
22 មួយកងពលទេ រត់ទៅពាក់កណ្តាលៗលើសទៅទៀត។ អានេះ ខ្ញុំនិយាយត្រង់ជំនាន់នោះ។ ការពិត
23 យួនចូលក្រចេះមុនគេហ្នឹង ភ្នំប្រាំពាន់នេះ នៅស្វាយជ្រះនេះ អាហ្នឹងវាៗ អាហ្នឹងនៅកន្លែងទីតាំងកង
24 ពលនៅមួយហ្នឹង នាំបណ្តោះមករបួសហើយ ដែលខ្ញុំ អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយដែលចូលក្រចេះមុនគេហ្នឹង
25 ជាងគេនេះ។ វែពីម៉ោងប្រាំមួយព្រឹក ទល់គ្នាម៉ោងប្រាំបីយប់យកបានស្នូលហ្នឹងមួយ មកពីកាត់ផ្លូវយន្ត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហោះប្លង់គ្រឿងទម្លាក់រាយផ្លូវ តាំងពីព្រែកឆ្លង ឃ្លាំងគ្រាប់ខ្នុរ ព្រែកឆ្លងទល់មកដល់ស្រែនាម ប្លង់គ្រឿង
2 ស្មើហ្នឹងប្រាំបីគ្រាប់ ត្រូវសាលាស្រុកស្អាត មកត្រូវឃ្លាំងគ្រាប់ មកត្រូវប្រជាជនប៉ុន្មានឃុំខាងកើត
3 នោះ។ អាណនៈខ្ញុំដឹង ម៉ោងបីខ្ញុំចេញមក។ បើលោកសួរខាងនោះ ឲ្យខ្ញុំឆ្លើយ ពីបាតឲ្យខ្ញុំឆ្លើយវិញខ្ញុំ
4 ទៀត។ អាណនៈខ្ញុំជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញាត្រង់ លោកខាងអីខាង មិនសួរចេះដែរ អាហ្នឹងខ្ញុំពិភាក្សា
5 តែគ្រាន់នៅចាំ ទើបងងឹតដែរទេក្នុងនេះ ពីមុននោះភ្លឺតើ។ សូមទោស បន្តយ៉ាងម៉េចទៀត កុំឲ្យវែងពេក
6 ដឹង។

7 **ស៖** តើលោកដឹងទេថា មានសមាជិកប៉ុន្មាននាក់មកពីកងពល១១៧រត់ចូលទៅវៀតណាម
8 ក្រោយការវាយប្រហារខែមេសា, ឧសភា ៧៧ហ្នឹង? តើលោកដឹងទេមានកងទ័ពប៉ុន្មានដែលរត់ទៅ
9 វៀតណាម?

10 [១៤:២៦:៥៣]

11 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

12 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមជំទាស់ទៅនឹងការសួរសំណួរនេះ។ សាក្សីមិនបាននិយាយអំពីការវាយ
13 ប្រហារខែមីនា មេសា <ឧសភា> ៧៧ណាមួយទេ ហើយគាត់ក៏មិនបានយោងទៅលើកងទ័ពណាមក
14 ទៅវៀតណាមក្រោយការវាយប្រហារទាំងអស់នោះដែរ។ ដូច្នេះខ្ញុំគិតថានេះជាសំណួរនាំមុខ។ សាក្សី
15 គាត់អត់បានបញ្ជាក់អ្វីនៅក្នុងសក្ខីកម្មរបស់គាត់ទេ។ ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា <គាត់កំពុងតែយល់ខុសចំពោះសក្ខី
16 កម្មរបស់សាក្សី។> យើងបានស្តាប់ឮចម្លើយគាត់ឆ្លើយអស់ហើយថាគាត់មានព័ត៌មានតិចតួចប៉ុណ្ណោះ
17 ឬក៏សឹងតែមិនមានទាល់តែសោះអំពីអ្នកណាដែលរត់ទៅវៀតណាមនៅពេលនោះ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំគិតថា
18 សំណួរនេះវាមិនត្រឹមត្រូវ វាមិនសមស្រប។ បើសិនមេធាវីការពារក្តីមានព័ត៌មានជាក់លាក់ណាមួយ
19 អាចថាជាឯកសារជាក់លាក់ណាមួយ ឬក៏ឯកសារយោងជាក់លាក់ណាមួយដែលមានអ្នកណាម្នាក់
20 រត់ទៅវៀតណាមនៅក្នុង<ខែឧសភា ឬ>ខែមេសា ខែមីនា ៧៧នោះ គាត់គួរតែបញ្ជាក់អំពីឯកសារនោះ
21 ដើម្បីជាក់លាក់ត្រា។ <ប៉ុន្តែសាក្សីនេះមិនបានផ្តល់ព័ត៌មាននោះដល់អង្គជំនុំជម្រះទេ។> ដូច្នេះ ខ្ញុំសូម
22 ជំទាស់ទៅនឹងការសួរសំណួរបែបនេះ។

23 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 ខ្ញុំប្រហែលជាច្រឡំ ឬក៏យល់ខុស ប៉ុន្តែខ្ញុំបានឮច្បាស់ថា សមាជិកកងពល១១៧បានរត់ចូលទៅ
25 វៀតណាម ហេតុដូច្នេះហើយទើបខ្ញុំសួរថាមានប៉ុន្មាន។ ដូច្នេះមិនអីទេ ខ្ញុំនឹងបញ្ជាក់ឲ្យបានច្បាស់ពី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចំណុចនេះ។ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងព័ត៌មានដែលថា មានកងទ័ពបដិវត្តន៍កម្ពុជា <-- កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ>
2 ណាមួយរត់ចូលទៅវៀតណាម ខែ<ឧសភា> ឬក៏<មិថុនា> ៧៧ គឺថាភាគច្រើនយើងដឹងថា កង
3 ទ័ពរបស់នាយករដ្ឋមន្ត្រីបច្ចុប្បន្ន គឺសម្តេច ហ៊ុន សែន ហ្នឹងបានរត់ចូលទៅវៀតណាម។

4 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

5 <បាទ លោកប្រធាន។>

6 [១៤:២៨:៣៩]

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 យ៉ាងម៉េចទៅ? យ៉ាងម៉េចទៅឥឡូវពីរនាក់ងើបឈរ។ អញ្ជើញរៀបចំសំណួរសាជាថ្មី លោក
9 មេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ។

10 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

11 **ស៖** លោកសាក្សី ប្រហែលជាខ្ញុំស្តាប់លោកច្រឡំ ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 បើលោកមិនច្បាស់លាស់ លោកអាចសួរបញ្ជាក់គាត់សាជាថ្មីម្តងទៀត។

14 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

15 លោកមេធាវីអាចសំណួរបើកតែម្តងទៅ។

16 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

17 **ស៖** សូមទោសឧបករណ៍ស្តាប់សំឡេងរបស់ខ្ញុំវាមិនឮសំណួរ។ ខ្ញុំចង់សួរថាតើមានសមាជិក
18 កងពល១១៧ណាខ្លះ ដែលរត់ទៅវៀតណាមក្នុងខែ<ឧសភា មិថុនា> ៧៧ដែរទេ តើមានដែរឬទេ?
19 ប្រសិនបើមាន តើមានប៉ុន្មាននាក់ដែរ? សូមលោកឆ្លើយ។

20 [១៤:២៩:៥៧]

21 **2-TCW-1005៖**

22 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមឆ្លើយជូនថា បញ្ហាហ្នឹង ខ្ញុំក្តាប់អត់បាន។ ព្រោះខ្ញុំអត់បានដឹង ដល់អីចឹង ខ្ញុំដឹងឆ្លើយ
23 ម៉េច ព្រោះខាងខ្ញុំដូចអត់មាន បើមានស្លាប់មាន។ តែដល់ថា មានរត់ចូលទៅយួន ខ្ញុំអត់មានទេ។ នេះ
24 ជម្រាបត្រង់ ហើយតែបើកងតំបន់ កងអីយ៉ាងណា អាហ្នឹងខ្ញុំក្តាប់មិនបានទេ។ ប៉ុន្តែដោយឡែក ដែល
25 យកទៅពិភពលោកទៅ គឺអត់ទេ មានតែស្លាប់ ដោយឡែកតែម្តង។ នេះដែលខ្ញុំដឹងតែប៉ុណ្ណឹងទេ តែដល់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កន្លែងផ្សេងទៀត អាហ្នឹងវាអាចដឹងបាន តែអាហ្នឹងផ្សេង វាក្រៅពីកន្លែងខ្ញុំ ខ្ញុំមិនអាចនិយាយបាន អា
2 ហ្នឹងដូចនិយាយ វាដឹង គ្រាន់តែបានមួយដឹង អាហ្នឹងធ្វើម៉េច។ អានេះ ខ្ញុំនិយាយត្រង់អីចឹងហ្នឹងទៅ។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

4 បាទ ហើយអរគុណ ដែលលោកសូមឆ្លើយតែអ្វីនៅទីតាំងចំពោះមុខលោក ដែលលោកបានដឹង
5 បានឮ បានឃើញ បានចងចាំបានហើយ។ ទីតាំងផ្សេងទៀត លោកមិនបាច់ឆ្លើយទេ វាជាការឆ្លើយស្មាន
6 អាហ្នឹងមិនយកជាបានការទេ ណា។

7 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

8 **ស៖** លោកសាក្សី យើងបាននិយាយអំពីការវាយប្រហារ ឬក៏ការលុកលុយរបស់វៀតណាម
9 នៅក្នុងខែ<> មេសា <ឬឧសភា> ៧៧ ជាពិសេសគឺការវាយប្រហារទៅលើចម្ការកៅស៊ូស្ទួល។
10 ហើយព្រឹកមិញ លោកក៏បានផ្តល់ព័ត៌មានអំពីការវាយលុករបស់កងទ័ពវៀតណាមនៅស្វាយរៀង ហើយ
11 និងផ្នែកដទៃទៀត។ ដូច្នេះតើលោកធ្លាប់ឮដែរឬទេ ថាមានការវាយប្រហារនៅចម្ការកៅស៊ូស្ទួល គឺជា
12 ផ្នែកមួយនៃផែនការដែលមានការរៀបចំក្នុងការវាយប្រហារ អាចថាជាការវាយប្រហារនៅចម្ការកៅស៊ូ
13 ឬក៏ការវាយប្រហារនៅស្ទួល គឺជាផ្នែកមួយនៃការវាយប្រហារជាច្រើនដែលធ្វើឡើងក្នុងពេលជាមួយ
14 គ្នា។ តើលោកធ្លាប់ឮអំពីការនិយាយអំពីផែនការនេះទេ?

15 [១៤:៣២:១១]

16 **2-TCW-1005៖**

17 **ឆ៖** ទេ អីចឹងបានព្រឹកមិញខ្ញុំបកអីចឹង បានលោកចេះតែសួរខ្ញុំ ដល់អីចឹងខ្ញុំចេះតែឆ្ងល់ដែរ។
18 បញ្ហាបុកវ៉ៃលុកដែលខ្ញុំនិយាយពីព្រឹកនោះ ខ្ញុំបកចុះបកឡើងនោះ សាចុះសាឡើង ដល់សួរមកក្រឡឹងមក
19 ទៀត បញ្ហាហ្នឹងដដែលៗទេ។ បានន័យថា ឥឡូវបុក វាបុកទូទាំងប្រទេស មិនមែនបុកតែមួយច្រកខ្ញុំ
20 ទេ។ អ្នក! ដល់អីចឹង ដឹងយកពីណាទប់ត្រង់ណា។ អាហ្នឹងចង់និយាយពីត្រីមាស៧៧ ៧៨អត់ទេ អាហ្នឹងខ្ញុំ
21 និយាយអត់ទាន់ដល់ និយាយ៧៧នោះ។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់និយាយថា បើលោកសួរខ្ញុំថា ព្រោះម៉េចក៏សួរហ្នឹង
22 ដល់ឥឡូវនេះ សួរអាហ្នឹងទៀត។ ដល់អីចឹងខ្ញុំឆ្លើយតែដដែលៗហ្នឹង ពីរថ្ងៃទៀត អត់ទាន់អស់រឿងផង។
23 នេះខ្ញុំនិយាយជាមួយលោកត្រង់អីចឹងហ្នឹង។ ចុះឥឡូវរឿងថាបុក ខ្ញុំដឹងថាបុកហើយពេលនឹង តែបុក
24 ផែនការដឹងទាំងអស់ហើយ ព្រោះសារទូរលេខ ខាងលើណែនាំថា យួនបុកហើយ។ ដល់អីចឹងមិនមែន
25 បុកតែច្រកខ្ញុំមួយឯណាទេ រតនគិរីក៏បុក មណ្ឌលគិរីក៏បុក ក្រចេះក៏បុក ខាងបូព៌ានេះក៏បុក មកតាកែវ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កណ្តាលអីនេះ ក៏បុក ដល់អីចឹងទៅ កំពតក៏បុក។ អាហ្នឹង ខ្ញុំជម្រាបលោកត្រង់ទៅចុះ។ ដល់អីចឹងមួយ
2 ប្រឹប នៅតាកែវ ចូលដល់ប៉ុន្មាន តាកែវចូលដល់ឡើងគិរីវង់អស់មួយស្រុក កោះអណ្តែតទៀត អាហ្នឹងខ្ញុំ
3 និយាយខាងនឹង។ បើខាងខ្ញុំនៅបានទប់ត្រឹមជាប់គល់ចម្ការកៅស៊ូ។ អានេះខ្ញុំជម្រាបលោកត្រង់ ប៉ុណ្ណឹង
4 ចុះ ហើយម៉េច លោកថាម៉េច។ សូមអរគុណ។

5 [១៤:៣៣:៤២]

6 **ស៖** សូមអរគុណច្រើនលោកសាក្សីដែលបានឆ្លើយ។ ប្រហែលខ្ញុំសួរលោកមិនច្បាស់ ខ្ញុំចង់សួរ
7 ថា តើលោកធ្លាប់ឮថា ការវាយប្រហារទាំងអស់នេះ គឺជាការវាយប្រហារដែលមានការសម្របសម្រួល
8 ដែលមានការដឹកនាំ មានការរៀបចំ មានការបញ្ជា ឬមួយក៏ថា តើជាការវាយប្រហារដោយចៃដន្យនោះ
9 ទេ? ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើការវាយប្រហារទាំងអស់ដែលលោកបាននិយាយកន្លងមកនេះ ដែល
10 កើតឡើងនៅក្នុងខែមេសា ៧៧ហ្នឹង ថាមានការរៀបចំដឹកនាំ ឬមួយក៏លោកអត់ដឹងទេ?

11 **ឆ៖** បញ្ហាលោកសួរខ្ញុំខាងក្រោម ខ្ញុំចង់និយាយខាងលើ ឲ្យសារទូរលេខមក គ្រាន់តែថា យួន
12 បុកយើងហើយ អាហ្នឹងតាមសារណា។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់ឲ្យបកទៅវិញថា ដឹងថា សភាពការណ៍យួនបុក
13 ហើយ អ្នក! ដឹងតែប៉ុណ្ណឹងទេអាហ្នឹងខ្ញុំ។ ដល់អីចឹង វាបុកទូទាំងប្រទេសមែន។ ហើយលោកសួរខ្ញុំថាម៉េច
14 ទៀត បើថាដឹង រឿងទ្រង់ទ្រាយ ដឹងថាទ្រង់ទ្រាយហើយ បើ២៥០.០០០ មក៧៨នេះ អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយ
15 រំលងហួស៧៧ចុះ។ ហើយទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យមានប៉ុន្មាន អត់ដល់១០០.០០០នាក់ផងហ្នឹង។ អា
16 ហ្នឹងខ្ញុំនិយាយកាត់ជាមួយលោកឲ្យត្រង់បណ្តោយចុះ។ ព្រោះព្រឹកមិញលោកសួរខ្ញុំអាហ្នឹងដែរ ព្រោះ
17 ឥឡូវខ្ញុំឆ្លើយអាហ្នឹងហើយ ព្រោះថាខ្ញុំមិនមែនបានដឹងអីទាំងអស់ទេ។ ខ្ញុំដឹងតែច្រកខ្ញុំបុកហើយ តែបុក
18 មិនបុកពីខាងខ្ញុំទេ បុកទូទាំងប្រទេស។ ហើយខ្ញុំដឹងតែច្រកខ្ញុំទេ គ្រាន់តែខាងលើណែនាំមកថា យួនបុក
19 ហើយ ត្រូវត្រៀម តែប៉ុណ្ណឹង។ សូមអរគុណ។

20 [១៤:៣៥:២១]

21 **ស៖** ខ្ញុំនឹងលើកនូវអ្វីដែលលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មកន្លងមក ដែលលោកនិយាយអំពី<> កងទ័ព
22 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យមួយចំនួនដែលចូលដៃជាមួយកងទ័ពវៀតណាម។ តើលោកដឹងទេថា មាន
23 ព័ត៌មានដែលថា កងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យផ្តល់ស្បៀងអាហារ ឬក៏អាវុធទៅដល់កងទ័ពវៀតណា
24 មទេ?

25 **ឆ៖** ដល់លោកសួរខ្ញុំអីចឹងទៅ ទៅជាខ្ញុំហ្នឹងដឹកនាំជាន់ខ្ពស់ទៅទៀត វាពិបាកខ្ញុំឆ្លើយ។ បើខ្ញុំដឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក៏មិនដឹងឆ្លើយថាម៉េច។ អាណនៈខ្ញុំឆ្លើយត្រង់តែម្តងទៅចុះ ព្រោះឥឡូវបើលោកនិយាយសួរអីចឹង ធម្មតា
2 កាំភ្លើងជំនាន់នោះ ខ្វះអី។ វៀតណាមទៅខ្វះអីកាំភ្លើង គេមកយកពីខាងយើងធ្វើអី សំខាន់បើគេបុកមក
3 យើង អាហ្នឹងលោកសួរខ្ញុំហ្នឹង ចង់ឲ្យខ្ញុំឆ្លើយទៅបង្វែរទៅផ្សេងទៅទៀតហើយនេះ។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 លោកសាក្សី គេគ្រាន់តែសួរថា តើលោកដឹងឬអត់ បានហើយ។ ប្រសិនបើលោកមិនដឹងទេ
6 ឆ្លើយថាមិនដឹងទៅ ចប់ហើយ ជាការឆ្លើយតបនឹងសំណួរហើយ។ បើលោកដឹង អាហ្នឹងសូមលោក
7 រៀបរាប់ជាបន្តទៀតនូវការដឹងរបស់លោក។

8 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

9 **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកដឹងទេថា តើលោកស្គាល់មេបញ្ជាការកងពល៨០១ទេ?

10 **2-TCW-1005៖**

11 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំស្គាល់តើ! បង០៥ បងសាវៀន គាត់គណៈភូមិភាគព្រះវិហារ។ ហ្នឹងខ្ញុំស្គាល់ច្បាស់
12 តែម្តង។

13 [១៤:៣៧:៣១]

14 **ស៖** តើលោកស្គាល់ -- លោកថា លោកស្គាល់គាត់ច្បាស់ តើលោកស្គាល់គាត់ច្បាស់ហ្នឹង
15 ច្បាស់ដល់កម្រិតណាដែរ?

16 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនមែនស្គាល់ច្បាស់ដល់កម្រិតរាក់ទាក់ស្និទ្ធស្នាលទេ គ្រាន់តែស្គាល់ថា ស្រុកកំណើត
17 គាត់នៅស្រែក្នុង ហើយគាត់មកនៅទីនេះ។ អាហ្នឹងដឹង ព្រោះថាស្រុកកំណើតជិតគ្នាដែរ វាមិនឆ្ងាយទេ
18 ព្រោះគាត់បញ្ជូនមកពីខាងកើត ស្រុកខាងកើតហ្នឹងដែរ។ ហ្នឹងខ្ញុំចង់ថាស្គាល់ហ្នឹង គឺស្គាល់អីចឹង។
19 ហើយដល់ការទំនាក់ទំនង ក៏ចេះតែហូរហែមករហូតអីចឹងមក។ តាមសារទូរលេខ តាមសារអីហ្នឹងក៏
20 ទំនាក់ទំនង ព្រោះកន្លងទៅដឹកសម្ភារៈអីក៏ចេញចូលពីកន្លែងខ្ញុំទៅអីចឹងទៅ ព្រោះខាងគាត់ទៅណោះ
21 ទៅឆ្លងកប៉ាល់ទៅ បានតែកប៉ាល់តូចៗទេ បានតែទូកអីតូចៗដឹកសម្ភារៈទៅគាត់។ ដល់អីចឹងយកមកទុក
22 តែកន្លែងខ្ញុំ ថ្មត្រៃហ្នឹង ៨០១, ៩២០ នៅជិតគ្នាហ្នឹងហើយ។ នៅថ្មត្រៃហ្នឹង ហើយខ្ញុំដាក់នៅក្រចកហ្នឹង
23 ជិតគ្នាហ្នឹង។ ដល់អីចឹងការទំនាក់ទំនងប្រាស្រ័យទាក់ទងខ្វះខាត ខ្វះជាសម្លៀកបំពាក់កងទ័ព ឬក៏ខ្វះជា
24 គ្រាប់ ឬក៏ជាស្ពឺ អាហ្នឹងខ្ញុំអាចជូនគាត់បាន ដឹកជូនគាត់។ អាហ្នឹងចង់និយាយថាជិតស្និទ្ធ មិនជិតស្និទ្ធអី
25 ជុំវិញ គ្រាន់តែការទំនាក់ទំនងប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នាវាផ្លូវច្រកតែមួយ។ នេះជម្រាបលោកប៉ុណ្ណឹង។ សូម

ប្រតិចារិកនៃសវនាការសាធារណៈ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **អរគុណ។**

2 [១៤:៣៩:០០]

3 **ស៖** មេបញ្ជាការ<កងពល>១១៧ គឺឈ្មោះ រ៉ុ។ តើ រ៉ុ មានឋានៈ ឬក៏មានឋានានុក្រមស្មើ រឿន
4 ដែលយើងហៅថា បង០៥ ហ្នឹងដែរទេ?

5 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំចម្លើយនេះ ខ្ញុំក្តាប់បាន ហើយក៏ខ្ញុំរស់នៅជាមួយគាត់ មិនអាចសិទ្ធិស្មើនឹង ៣០៥
6 ទេ ព្រោះ ៣០៥ គាត់គណៈភូមិភាគផង គាត់មេបញ្ជាការកងពលផង។ បើបងរ៉ុ គឺគាត់ត្រឹមឋានៈកង
7 ពល ឡើងក្រោយនេះទេ។ បងរ៉ុ បើគិតទៅសិទ្ធិគាត់ទើបឡើង៧៧នេះទេ ពីមុនគាត់នៅអីណោះ អី
8 កោះកុងនោះទេ។ គាត់ទើបយកមកដាក់នៅជាមួយ បងឡូញ ឯកោះកុងនោះទេ។ អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយ អា
9 ហ្នឹងតាមខ្ញុំដឹងប្រវត្តិ អីចឹងបានខ្ញុំរាយការណ៍ដោយគ្រង់ដែលខ្ញុំដឹង។ តែកន្លែងណាដែលខ្ញុំអត់ដឹង ខ្ញុំ
10 និយាយអត់កើតទេ។ ព្រោះ ៣០៥ គាត់ ឋានៈគាត់គណៈភូមិភាគ គាត់គ្រប់គ្រងបីខេត្តផង។ កងពល
11 គាត់គ្រប់គ្រង៨០១ផង ៩២០នៅមណ្ឌលគិរីនេះផង ខាងខ្ញុំនេះទើបកាត់ចេញពីគាត់ ពេលយួនបុក៧៨
12 ហើយនេះទេ។ អាហ្នឹងខ្ញុំជម្រាបគ្រង់។ បាទ សូមអរគុណ។

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 បាទ អរគុណ។ អរគុណលោកមេធាវី។ ហើយឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះ
15 ប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការ
16 សវនាការ។

17 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់
18 សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មវិញក្នុង
19 បន្ទប់សវនាការនេះនៅវេលាម៉ោងបី។

20 សម្រាកចុះ!

21 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤១ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:០០ នាទី)

22 [១៥:០០:៤៩]

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 អង្គុយចុះ!

25 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយផ្តល់វេទិកាជូនទៅលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

2 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

3 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

4 សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

5 ស៖ លោកសាក្សី យើងបាននិយាយគ្នាអំពីកងពល៨១០ គឺមេបញ្ជាការឈ្មោះ រឿន ៨០១ គឺមេ
6 បញ្ជាការ រឿន និង<កងពល១១៧> បញ្ជាការឈ្មោះ រ៉ុំ។ តើលោកដឹងថា រ៉ុំ និង រឿន ទាក់ទងគ្នាដោយ
7 ផ្ទាល់ ឬក៏ពួកគាត់ទាក់ទងគ្នាតាមរយៈអគ្គសេនាធិការ? គឺតាមរយៈបង៨៩ – សុន សេន នេះឯង លោក
8 ដឹងដែរទេ?

9 2-TCW-1005៖

10 ឆ៖ បញ្ហានេះ ខ្ញុំសូមជម្រាបលោកដោយត្រង់ ដែលខ្ញុំដឹងទេ ព្រោះគាត់ បញ្ជាទំនាក់ទំនងគ្នា
11 គាត់ទាក់ទងតាមរយៈសារទូរលេខ ឬក៏ផ្ទាល់ ព្រោះគាត់ចេញចូលមក ព្រោះសម្ភារៈនៅទុកនៅនឹងថ្មត្រៃ
12 នោះ ៨០១នៅជិតខ្ញុំនេះឯង។ ដែលយើង សម្ភារៈជាសម្លៀកបំពាក់ ឬក៏ជាអាវុធអី គ្រាប់អីវ៉ាត្រូវនៅ
13 ឃ្លាំងគាត់នៅត្រង់ហ្នឹងជិតហ្នឹងមួយកន្លែង ជិតខ្ញុំហ្នឹង ជិតកន្លែងខ្ញុំហ្នឹង។ ដល់អីចឹងទៅ ការទំនាក់ទំនង
14 មិនមែនឆ្លងទៅដល់អគ្គសេនាធិការអីទេ ព្រោះអាហ្នឹងវាទៅហ្នឹង អាចទាក់ទងគ្នាបាន ជិតហ្នឹងតាមរយៈ
15 សារទូរលេខ តាមរយៈអី តេឡេហ្វូនចំនួន។ អាហ្នឹងផ្ទាល់ គាត់មិនដែលបានជួបផ្ទាល់ប៉ុន្មាន ព្រោះ ពូរ៉ុ
16 គាត់នៅមុខអីចឹងទៅ បង៨៩ គាត់នៅ ៣០៥ គាត់នៅរតនគិរីវិណ្ណៈ។ អាហ្នឹងបញ្ជាការទំនាក់ទំនង
17 បញ្ជាទៅអគ្គសេនាធិការហ្នឹង ខ្ញុំអត់បានយល់ទេបញ្ហាហ្នឹង ប៉ុន្តែកន្លែងទៅគាត់មិនដែលបានទំនាក់ទំនង
18 អាជឿទៅអគ្គសេនាធិការជុំគ្នាទេ ព្រោះរាយការណ៍ផ្សេងគ្នា ខាងគាត់រាយការណ៍ទៅផ្សេងទៅ ខាងខ្ញុំ
19 រាយការណ៍ផ្សេងទៅ។ បាទ អាហ្នឹងបញ្ហាដែលខ្ញុំដឹង គឺប៉ុណ្ណឹង។ សូមអរគុណ។

20 [១៥:០៣:០៤]

21 ស៖ តើនៅពេលនោះ លោកដឹងថា មេបញ្ជាការ រឿន ឬក៏មេបញ្ជាការរបស់លោកឈ្មោះ រ៉ុ
22 នេះ នៅបំណាច់ខែមីនា២០០១ ដឹងថាកងទ័ពវៀតណាមមានផែនការវាយប្រហារចូលមកក្នុងដែនដីរបស់
23 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនៅក្នុង<ខែមេសា> ឆ្នាំ១៩៧៧នោះដែរទេ?

24 ឆ៖ បាទ បញ្ហាហ្នឹងគាត់ដឹងតើ មានផែនការដូចគ្នា។ មិនមែនគាត់មិនដឹងឯណា គាត់ដឹងតើ
25 ថ្ងៃ អាថ្ងៃរឿងបុករឿងអីហ្នឹងគាត់ដឹងតើ គាត់បានទំនាក់ទំនងគ្នាតាមរយៈទូរលេខ តាមរយៈតេឡេអ៊ី

1 ហើយអស់ ដឹងតើ តែគ្រាន់តែកម្លាំងយើងវាតិច កម្លាំងគេវាច្រើនតែប៉ុណ្ណឹង។ អាហ្នឹងដែលៗតាមខ្ញុំដឹង
2 ព្រោះសម្ភារៈអីត្រៀមហើយអស់ ហើយគ្រាប់អីដឹកទៅអស់ហើយ។ ដឹកបញ្ជូនពីកន្លែងខ្ញុំទៅ ព្រោះខ្ញុំដៃ
3 ហ្នឹងត្រូវដឹកមេគង្គអាធំ អាកប៉ាល់០៧ អាធំៗហ្នឹង យកមកដាក់កន្លែងខ្ញុំពីរគ្រឿង សម្រាប់បញ្ជូនចេញពី
4 ភ្នំពេញតែម្តង សម្រាប់ចែកចាយឱ្យគាត់ទៅនោះ។ ឃ្លាំងគាត់នៅកន្លែងថ្មក្រហម ត្រូវបញ្ជូនឡានចេញ
5 ពីហ្នឹងទៅ ព្រោះដឹកតាមកាណូតតូចៗ មិនងាយបានដឹកទៅដល់ទេ។ អាហ្នឹងខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ជូនលោក
6 ប៉ុណ្ណឹង ព្រោះថាដឹងផែនការ ដឹង តែគ្រាន់ថា ត្រង់ទប់ជាប់មិនជាប់ ហ្នឹងដែលខ្ញុំបញ្ជាក់ខាងដើមអីចឹង។
7 សូមអរគុណ។

8 [១៥:០៤:៤២]

9 **ស៖** តើលោកដឹងថា រ៉ុ និង រឿន ប្រហែលជាអាចមេបញ្ជាការកងពលដទៃៗទៀតផងដែរ ដឹង
10 ថានៅបំណាច់ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧៧ គឺថាកងទ័ពវៀតណាមរៀបចំផែនការនឹងវាយប្រយុទ្ធចូលមកនៅក្នុងខែ
11 មេសានោះដែរទេ? <តើបានប្រភពព័ត៌មាននោះមកពីណា? តើលោកដឹងទេ?>

12 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបលោកដដែលៗថា ខាងលើគាត់ដឹងហើយ ដឹងរៀបចំហើយអស់ហើយក្នុង
13 អំឡុងន័យ។ តែដោយឡែកខាងខ្ញុំ គឺដឹងតែច្រកដែលជិតៗគ្នាហ្នឹង គឺដឹងបានត្រៀមលក្ខណៈសម្បត្តិ។ តែ
14 ខាងជិតៗហ្នឹង ហើយនិងខាងខ្ញុំដឹងហ្នឹង គឺដឹងតែប៉ុណ្ណឹងទេ។ តែដល់តែទៅកន្លែងផ្សេង ក៏ដឹងដូចគ្នាដែរ
15 តែខាងន័យ ខ្ញុំមិនបានដឹងទាំងស្រុងទេ ព្រោះខ្ញុំគិតតែកន្លែងខ្ញុំដែរ ហើយគិតតែកន្លែងជិតខ្ញុំដែរ។ ដល់ទៅ
16 ខ្ញុំដឹងកន្លែងផ្សេងទៀត ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ។ តែគ្រាន់តែផែនការតែមួយទេ បើតាមខ្ញុំយល់។ បាទ មានតែ
17 ប៉ុណ្ណឹង។

18 **ស៖** ខ្ញុំចង់ដឹងឱ្យបានច្បាស់បន្តិច តើពេលហ្នឹងនៅម៉្លេះថ្ងៃទី២៤ ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧៧ មែនទេ?

19 **ឆ៖** ខ្ញុំទៅ កាលពីខ្ញុំទៅហ្នឹង ខ្ញុំទៅមុន មិនដល់ទេ រួចដល់ក្រោយហ្នឹងក៏មិនដឹង មុនហ្នឹងក៏មិន
20 ដឹង ខ្ញុំមិនបានចាំទេ អាហ្នឹងកាលពីខ្ញុំទៅខែបីនោះ ព្រោះខ្ញុំទៅដល់ហ្នឹង វាសភាពការណ៍បុកទៅហើយ។
21 តែដល់ពេលអីចឹងទៅ ការត្រៀមខាងក្រោយទៀត ទៅដល់រុញគ្នាបានខ្លះ អាហ្នឹងបើតាមថ្ងៃទី ខ្ញុំមិនបាន
22 ចាំទេ។ ខ្ញុំដឹងតែក្នុងខែ អំឡុងខែ៣, ខែ៤ហ្នឹងគឺខ្ញុំដឹង ព្រោះពេលហ្នឹងខ្ញុំមិនទាន់បានគិតចាប់អារម្មណ៍ថា
23 រឿងថ្ងៃទីអីឱ្យច្បាស់លាស់ទេ អាហ្នឹង។ សូមអរគុណ។

24 [១៥:០៦:៥៣]

25 **ស៖** ក្រោយការប្រយុទ្ធនៅខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៧ ពីសំណាក់កងទ័ពវៀតណាម តើមានការចាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 វិធានការណាមួយពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការវិវត្តន៍ការប្រើប្រាស់វិទ្យុទាក់ទង ឬក៏សារទូរលេខនៅក្នុងកងពល
2 ១១៧ នោះដែរទេ? តើមានការលំបាកនៅក្នុងការប្រើប្រាស់សារទូរលេខ ឬក៏វិទ្យុទាក់ទងនោះដែរទេ?

3 **ឆ៖** បញ្ហានិង ខ្ញុំសូមជម្រាបថា សម្ភារៈយោធា ចង់និយាយថា បើនិយាយចំហដូចបច្ចុប្បន្ននេះ
4 មិនបានទេ។ ធម្មតាវិវត្តន៍ ៗសុំដូរអក្ខរៈ ឬក៏សុំដូរអ្នកបញ្ជូនសារ។ អាហ្នឹងបញ្ហាហ្នឹង វាមានមែន។
5 ធម្មតាត្រូវតែដូរខ្លះហើយ ព្រោះធម្មតាសារទូរលេខ ពីព្រោះវាមានបែកការណ៍អីចឹង។ អីចឹងបញ្ហាលោក
6 សួរអីចឹង ខ្ញុំសូមជម្រាបទៅតាមខ្ញុំដឹងហ្នឹង ចង់និយាយថា ឥឡូវយើងអ្នកបញ្ជូនហ្នឹង ត្រូវដូរអ្នកនាំមក
7 អ្នកបកក៏ត្រូវដូរអ្នកមក ព្រោះអ្នកបកផ្សេង អ្នកបញ្ជូនផ្សេង អត់មានឱ្យលាយលំភ្លាមដូចឥឡូវទេ។ ការ
8 វិវត្តន៍មិនមែនទេ។ បើតែអ្វីនិយាយធម្មតាចុះ។ តែអ្វីមានអក្ខរៈដែរ ហៅលេខ តែហៅលេខ ជួន
9 កាលគេបន្តលេខហ្នឹងបានទៀត។ ឧទាហរណ៍ថា ដាក់លេខអក្ខរៈថាស្លាប់ហ្នឹង ត្រូវលេខ១០០អីចឹង
10 ឧទាហរណ៍អីចឹង ដល់មានគេបន្តមក បន្ថែមពីលើហ្នឹង ២០០អីចឹងទៀត ឧទាហរណ៍អីចឹង។ អីចឹងបាន
11 ថាការវិវត្តន៍ ធម្មតាច្បាប់យោធា ត្រូវផ្លាស់ប្តូរជាប្រចាំក្នុងមួយខែ ឬក៏នេះខែ ត្រូវដូរអក្ខរៈម្តងហើយ។
12 អាហ្នឹងខ្ញុំសូមជម្រាបលោក ជូនលោកជាដំណឹងដែលខ្ញុំដឹងប៉ុណ្ណឹងចុះ។ បាទ សូមអរគុណ។

13 [១៥:០៨:៣៨]

14 **ស៖** ក៏ប៉ុន្តែព្រឹក្សានេះ លោកនិយាយថា កងទ័ពវៀតណាមបានវាយប្រយុទ្ធពីខាងក្រោយមក
15 តាមទីតាំងផ្សេងៗ ដោយមិនបានដឹងជាមុន។ ក្រោយការវាយប្រហារនេះ ថាមានការចាត់វិធានការ
16 ប្រុងប្រយ័ត្ន ដោយកំណត់ថាអ្នកណាត្រូវជាអ្នកប្រើប្រាស់សារទូរលេខ ឬវិទ្យុទាក់ទងទេ? តើមានវិធាន
17 ការណាមួយត្រូវបានធ្វើឡើងដើម្បីវិវត្តន៍ទៅលើបញ្ហាសុវត្ថិភាពហ្នឹងទេ<ក្រោយការវាយប្រហារនៅ
18 ខែមេសានោះ>?

19 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

20 ខ្ញុំសូមជំទាស់ទៅនឹងការតាំងសំណួរនេះ។ ខ្ញុំសូមជំទាស់ទៅនឹងការតាំងសំណួរនេះ ដោយមាន
21 យកអង្គហេតុមួយចំនួនយកមកដាក់បញ្ចូល។ គឺថាមានអង្គហេតុពីរដែលដាក់បញ្ចូលរួមគ្នា ដោយសាក្សី
22 មិនបានលើកឡើងយកមកនិយាយទេ គឺនៅខែមីនា និងខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៧ នៅពេលដែលមានការវាយ
23 ប្រហារនៅស្រុកស្នួល មានការវាយប្រហារមកពីខាងក្រោយ ក៏ដូចជាការវាយប្រហារពីខាងមុខតែម្តង
24 <ដែលនិយាយអំពីគំនិតចូលដៃគ្នា>។ សាក្សីមិនបាននិយាយពីរឿងនេះពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការវាយប្រយុទ្ធ
25 នៅខែមីនា និងខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៧ នោះទេ។ អីចឹងការតាំងសំណួរបែបនេះ គឺថាយកអង្គហេតុពីរមក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ច្របាច់បញ្ចូលគ្នា ដោយលើកឡើងថាមានការវាយប្រយុទ្ធពីខាងក្រោយ និងមានការវាយប្រយុទ្ធមកពី
2 ខាងមុខផងដែរ នៅក្នុងខែមីនា និងខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៧ ដែលសាក្សីមិនបានលើកឡើងអំពីរឿងនេះ
3 ទាល់តែសោះ។ ដូច្នេះ គួរតែបំបែកបញ្ហានេះទៅជាពីរ ដើម្បីកុំឱ្យមានការច្របូកច្របល់។

4 [១៥:១០:២៨]

5 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

6 គឺថាមានការជំទាស់ពីខាងដើម្បីចមកហើយ គឺថាខ្ញុំបានដកស្រង់សម្តីរបស់សាក្សី ប្រហែលជា
7 ទាក់ទងទៅនឹងព្រឹត្តិការណ៍នៅចុងឆ្នាំ១៩៧៨ អីចឹងហើយខ្ញុំសួរសំណួរបើក។ ហើយនៅក្នុងចម្លើយ
8 របស់គាត់ទាក់ទងទៅនឹងព្រឹត្តិការណ៍ខែមីនា, មេសា ៧៧ នោះគឺ គាត់បាននិយាយថា វៀតណាមនេះ
9 ជាអ្នកចាប់ផ្តើមវាយប្រហារមកមុន ហើយវាយប្រហារទាំងពីខាងមុខ ពីខាងក្រោយផងដែរ<ដោយមិន
10 បានដឹងជាមុន។ ដូច្នេះខ្ញុំជឿថា នេះជាចម្លើយរបស់គាត់។>។ ខ្ញុំទទួលស្គាល់<ថា> ពេលនោះ<>មាន
11 ការជំទាស់<>។ ខ្ញុំក៏រៀបចំសំណួរឡើងវិញ ហើយសាក្សីគាត់លើកឡើងពីព្រឹត្តិការណ៍ជាក់លាក់នៅ
12 ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧នេះ។ ដូច្នេះខ្ញុំយល់ថា ខ្ញុំគួរត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យតាំងសំណួរបែបនេះ។

13 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

14 [១៥:១២:០២]

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 បាទ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចបដិសេធពោលនូវសេចក្តីសម្រេចរបស់ -- នូវសេចក្តីជំទាស់របស់
17 សហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិចំពោះសំណួរនេះ។ ហើយសូមលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ រៀបចំសំណួរ
18 ចុងក្រោយរបស់លោកសាជាថ្មីម្តងទៀត ដើម្បីឱ្យសាក្សីស្តាប់បាន ហើយនិងអាចឆ្លើយតបនឹងសំណួរ
19 បាន។

20 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

21 លោកមេធាវីការពារក្តីរៀបចំសំណួរឱ្យបានស្រួលបួលបន្តិចមក ខ្ញុំយល់ថាសាក្សីមិនយល់ទេ។

22 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23 **ស៖** ខ្ញុំសូមរៀបចំសំណួរឡើងវិញ។ លោកសាក្សី ក្រោយការវាយប្រហារនៅខែមេសា ឆ្នាំ
24 ១៩៧៧។ តើមានចាត់វិធានការអ្វីបន្ថែមពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការប្រើប្រាស់វិទ្យុទាក់ទង ឬក៏ឧបករណ៍សារ
25 ទូរលេខណាមួយដែរទេ? តើមានចាត់វិធានការប្រុងប្រយ័ត្នណាមួយបន្ថែមទៀត ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការប្រើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រាស់សារទូរលេខ និងវិទ្យុទាក់ទងដែរឬទេ?

2 [១៥:១៣:១១]

3 2-TCW-1005៖

4 ឆ៖ បាទបញ្ហាហ្នឹងខ្ញុំសូមបកស្រាយជូនលោកថា ការរៀបចំរបស់យោធាតែងតែមានផ្លាស់ប្តូរ
5 ព្រោះឧទាហរណ៍ខែហ្នឹង ត្រូវដូរក្នុងកន្លះខែម្តង ឬក៏មួយខែម្តង តាមអក្ខរៈ តាមវិទ្យុទាក់ទងនៅប្រើ
6 ធម្មតា តែដូរតែអក្ខរៈ និងដូរមនុស្សមួយចំនួនដែលបញ្ជូនសារ ឬអ្នកបក។ ធម្មតាអ្នកបកអត់ចេះវាយទេ
7 ជូនកាលអាហ្នឹងវាប្រើពីរនាក់ បកម្នាក់ បញ្ជូនសារម្នាក់។ អីចឹងអាចដូរតែអក្ខរៈ និងដូរមនុស្សមួយចំនួន
8 អីចឹង ផ្លាស់ពីកងនេះ មកកងនេះអីចឹងមក ផ្លាស់ពីមុខមកក្រោយអីចឹងតែប៉ុណ្ណឹងទេ។ ដូច្នេះអត់មាន
9 កែប្រែអីទេ គ្រាន់តែដូរអក្ខរៈ បកសារតែប៉ុណ្ណឹង ហើយនិងវិទ្យុទាក់ទងក៏ប្រើជាអក្ខរៈទៅ ប្រើជាសារ
10 ដូចទូរលេខដែរអីចឹងក៏អាចប្រើបាន អត់មានរឹតបន្តឹងអីប៉ុន្មានទេកាលជំនាន់ខ្ញុំនៅ ព្រោះសំខាន់គឺយើងដូរ
11 អក្ខរៈអស់ហើយ។ ប៉ុន្តែក្នុងហ្នឹងហើយ វាអាចនូវមានប៉ះទង្គិចឆ្គងកាត់ទៀត អាហ្នឹងវាបន្តទៅកន្លះខែ ឬ
12 អីមួយខែហ្នឹងត្រូវដូរម្តង មិនអាចទុកយូរបានទេ។ បាទ សូមអរគុណ។

13 ស៖ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមសួរបន្តពាក់ព័ន្ធទៅនឹងអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយពីខាងដើមរួចមកហើយ។
14 នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា គឺE3/9647, អង់គ្លេស <01212312>,
15 ខ្មែរ 00975742, បារាំង 00996581។ លោកត្រូវបានគេសួរពីឈ្មោះ រន វ៉េត ថា រន វ៉េត នៅពេល
16 នោះគឺជាអ្នកទទួលខុសត្រូវនៅសមរភូមិ។ ហើយខ្ញុំនឹងដកស្រង់សម្តីរបស់លោកនៅក្នុងចម្លើយនេះ។ “ខ្ញុំ
17 សូមឱ្យខ្ញុំជម្រាបលោកអំពី អីរន វ៉េត។ យូននេះគឺថាវាយប្រយុទ្ធពីគ្រប់ទិសទីទាំងអស់។ ពេលនោះគេ
18 មិនទាន់កាន់កាប់ស្នូលបាននៅឡើយទេ។ ស្នូលហ្នឹង គឺថាគឺជាកន្លែងដែលគេអាវលើ។ ខ្ញុំស្តាប់ឮតាម
19 វិទ្យុ។ ម្នាក់ៗ បានសម្រេចព្រមគ្នាថា អីរន វ៉េត នេះគួរតែមកចុះមកបញ្ជាក់កងទ័ពតែម្តង។ នេះឮតាម
20 តាមវិទ្យុថា គាត់គួរតែចុះមកបញ្ជាក់កងទ័ពផ្ទាល់តែម្តង។”

21 ខ្ញុំគិតថា នេះនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨ទេ ក៏ប៉ុន្តែនៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក លោកថា កងទ័ពវៀតណាម
22 មិនទាន់រឹបអូសបានស្នូលនៅឡើយទេ។ តើលោកអាចពន្យល់ជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេ ថាតើស្នូល ឬក៏
23 ចម្ការកៅស៊ូនេះ ត្រូវរឹបអូសបាននៅខែមេសា ឆ្នាំ៧៧ ហើយកងទ័ពវៀតណាមចេញទៅវិញ ឬក៏យ៉ាង
24 ម៉េច? ហើយកងទ័ពវៀតណាម<មិនទាន់>រឹបអូសបាននៅចុងឆ្នាំ៧៨ ឬក៏យ៉ាងណា?

25 [១៥:១៦:២១]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំសូមបកស្រាយជូនលោកឱ្យច្បាស់ ថាខ្ញុំនិយាយជាមួយឯកសារកម្ពុជា មិនមែនឱ្យ
2 អ៊ីវន វ៉េត ទៅបញ្ជាក់ទ័ពនៅខាងនោះទេ។ ការបញ្ជាក់ហ្នឹង មិនដឹងជាខ្ញុំនិយាយយ៉ាងម៉េច ព្រោះថា ខ្ញុំថា
3 អ៊ីវន វ៉េត ទៅពី៧៨នេះទេនេះ។ ក្នុងនិយាយ ខ្ញុំនិយាយថា យួនបុកមកចម្ការកៅស៊ូស្នួល មិនមែនយក
4 បានស្រុកស្នួលទាំងមូលទេ។ ខ្ញុំនិយាយសំដៅថា ចម្ការកៅស៊ូស្នួល យួនវាយពី៧៧។ រុញគ្នាទៅ រុញគ្នា
5 មកដដែល នៅតែត្រង់នឹង ឡើងចុះ ខ្ញុំរុញគេទៅ គេរុញខ្ញុំមក ក៏នៅតែចម្ការកៅស៊ូស្នួល តែមិនមែនស្រុក
6 ស្នួលទាំងមូលទេ។ ទើបតែ៧៨នេះទេ រោងចក្រអារឈើឃ្លីមហ្នឹងគឺ ស្នួលហ្នឹងគឺនៅដដែល។ វាវាយក
7 រោងចក្រអារឈើហ្នឹង តែដល់៧៨នេះ យើងក៏យើងយកបានវិញ ក្រោយ៧៨ ចុង៧៨នេះ បានវាបុកមក
8 វិញមួយសាទៀត បានវាយកស្នួលបានទាំងមូលនេះ ពីថ្ងៃទី១១ ខែ១០ទេ។ នេះខ្ញុំចង់ជម្រាបលោកឱ្យដឹង
9 ថា មិនមែនយកស្រុកស្នួលបានទាំងមូលពី៧៨នឹងទេ គឺយកស្រុកស្នួលបានទាំងមូលត្រឹមថ្ងៃទី១១ ខែ១០
10 ៧៨ ដែលយកយន្តហោះវាប្លន់គ្រឿង និងទ័ពវៀតណាមមកបុកហ្នឹង គឺខ្ញុំចង់ជម្រាបលោកអីចឹង។ ហ្នឹង
11 ស្តាប់ឱ្យទាន់ កុំឱ្យថាបកច្រឡំនោះ។ បកច្រឡំថា យកស្នួលបានពី៧៧ មិនមែនទេ ៧៧ខ្ញុំនៅនឹងទេ។
12 ក្នុងនឹង តែគ្រាន់រុញគ្នាក្នុងខែ៤នេះ ខែ៤ដែលវាបុកមកខាងហ្នឹង រុញទៅរុញមក រុញទៅដល់ខាងកើតផ្លូវ
13 លេខ៧ ទៅដល់វាលស្រែ វាលអីជាប់តែនិញអីចឹង។ រុញចុះរុញឡើងហ្នឹង អាហ្នឹងចង់និយាយក្នុង
14 អំឡុង៧៧ ចិត ចុងដើម៧៨ហើយហ្នឹង អត់ទាន់បានទេស្រុកស្នួល គឺនៅៗក្នុងៗខាងខ្ញុំកាន់កាប់ទេ តែ
15 ដល់៧៨បានយកទាំងស្រុង។ ចង់និយាយ ហ្នឹងសូមលោកបកអាហ្នឹងចំ ព្រោះភាសាអង់គ្លេស ខ្លាចខ្ញុំ
16 និយាយច្រឡំ។ ហើយអ៊ីវន វ៉េត ក៏ខ្ញុំមិនបានថា ស្តាប់វិទ្យុទាក់ទងពីណាឱ្យ អ៊ីវន វ៉េត ទៅបញ្ជាក់នៅខាង
17 នឹង។ នេះខ្ញុំសូមបកៗត្រឡប់ជូនលោកវិញ ព្រោះអ៊ីវន វ៉េត គាត់ទើបនឹងឡើងជើងគោកហ្នឹង ពេល
18 ដែលយួនបុកខ្លាំងនេះទេ ពី៧៨នេះទេ តាមខ្ញុំដឹង ដែលគាត់ទៅទស្សនកិច្ចហើយមកវិញចាប់នេះ។ ព្រោះ
19 វិទ្យុហ្នឹង បើតាមខ្ញុំដឹង វិទ្យុដែលៗដែលវិទ្យុ២៣ទេ ដែលវិទ្យុហ្នឹង ព្រោះ រន វ៉េត ចាប់ហើយ បានៗមាន
20 ២៣នេះ។ ហ្នឹងខ្ញុំជម្រាបដែលខ្ញុំដឹងទេអាហ្នឹង វិទ្យុហ្នឹងឮចាក់ភ្លេងការនៅត្រង់នឹង ហើយខ្ញុំនៅព្រែកទេរ
21 ខាងលិចព្រែកទេរនឹង។ ហ្នឹងខ្ញុំនិយាយឱ្យវែង ខ្ញុំជម្រាបលោកដែលខ្ញុំនៅត្រង់នឹងចុះ។ សូមអរគុណ។

[១៥:១៨:៤៩]

23 **ស៖** លោកបានលើកឡើងអំពីការវាយប្រយុទ្ធមួយទៀត ពីសំណាក់វៀតណាមនៅថ្ងៃទី១០ ខែ
24 វិច្ឆិកា ឆ្នាំ៧៨។ រន វ៉េត គឺថាត្រូវបានចាប់នៅថ្ងៃទី០២ វិច្ឆិកា ៧៨។ អីចឹងមានការប្រកាសថា រន វ៉េត
25 នេះគួរតែចុះមកបញ្ជាក់ទ័ពតែម្តង។ តើពេលដែលលោកឮហ្នឹង គឺមុនថ្ងៃទី០២ ខែវិច្ឆិកា ៧៨ ឬក៏មុនៗ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពេលនេះ ឬក៏អាចថា លោកឮនៅក្នុងខែមេសា ឆ្នាំ<១៩៧៧>?

2 **ឆ៖** បញ្ហាហ្នឹង ខ្ញុំសូមបកស្រាយជូនលោក។ សូមឮតែលោកបកអាខ្ញុំនិយាយហ្នឹង អត់ត្រូវផង
3 ហ្នឹង។ ខ្ញុំនិយាយថ្ងៃ១១ ខែ១០ ១៩៧៨ ដែលយួនយកស្នូលបាន។ បាទ ដល់សេចក្តីប្រកាសរបស់កងទ័ព
4 ជើងៗ ដែលឱ្យរោងចក្រគាត់នេះ ដែលនៅនឹងភ្នំពេញ ដែលប្រកាសឱ្យទៅវាយយួននេះ ៧៨ ក្នុងដែល
5 យួនបុកអំឡុងបុកស្នូលនេះ។ ហើយ អំរែន វ៉េត ក៏គាត់ទៅទស្សនកិច្ចនៅស្នូលហ្នឹង រយៈពេល២ថ្ងៃ ៣ថ្ងៃនេះ
6 ដែលមុនចាប់បងៗដែលមួយដណ្តប់នាក់នេះ។ ដូច្នេះយកពីថ្ងៃហ្នឹងមក គាត់មកដល់ភ្នំពេញ ចាប់ៗ
7 បានក្នុងមួយដណ្តប់នាក់នេះក្រោយ។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់ឱ្យលោកបកស្រាយអាហ្នឹងឱ្យច្រឡំខ្ញុំមក បានខ្ញុំ ព្រោះ
8 ខ្ញុំនិយាយ វាអាច ដល់គាត់និយាយទៅ គាត់បកភាសាអង់គ្លេស យកមកបកខ្មែរវិញខុសអាថ្នើ្នខ្ញុំ។ ដល់
9 អីចឹងខ្ញុំច្រឡំបង្កប់ត្រង់ហ្នឹងដែរ ខ្ញុំសូមឱ្យលោកជួយសម្រួលអាហ្នឹង ព្រោះយួនបុកយកស្នូលបានថ្ងៃ១១
10 ខែ១០ ៧៨ណា ថ្ងៃទី១១ហ្នឹង មិនមែនខែវិច្ឆិកា ថ្ងៃ១០ ខែវិច្ឆិកាទេ គឺខែតុលាដែល ឆ្នាំ៧៨ដែល។
11 ហើយអំរែន វ៉េត ក៏ចាប់មិនបានប្រកាសពី៧៧ទេ គាត់នេះក្នុងអំឡុងដែលមុនចាប់បងៗ១១នាក់នេះ គាត់
12 មកដល់ភ្នំពេញពីថ្ងៃចាប់។ បានដំណឹងហ្នឹង បាននៃព្រោះកាលពីទៅ បងៗ១១នាក់នេះទទួលគាត់
13 ទស្សនកិច្ច ទៅទស្សនកិច្ចហ្នឹងដោយបងៗ១១នាក់ហ្នឹង គឺបានទៅប្រជុំគាត់នៅសាលាតំបន់នេះ កន្លែង
14 បងមឿន នេះ។ អាហ្នឹងខ្ញុំសូមជម្រាបឱ្យលម្អិតឱ្យលោក។ ហើយអាហ្នឹងដល់បកខុសរឿងខ្ញុំបណ្តោយ
15 ថាខ្ញុំនិយាយអត់ចំទិស អាហ្នឹងដែលខ្ញុំចង់ឱ្យលោកកែសម្រួលអាហ្នឹងឱ្យខ្ញុំបន្តិចទៅ។ សូមអរគុណ។

16 [១៥:២១:២២]

17 **ស៖** បាទ លោកសាក្សី ខ្ញុំនឹងសួរឱ្យច្បាស់លាស់បែបនេះ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់យល់ឱ្យច្បាស់ ថាតើនៅ
18 ពេលណាដែលលោកស្តាប់ឮតាមវិទ្យុថា ម្នាក់ៗបានយល់ស្របគ្នាថា វ៉ែន វ៉េត នេះគួរតែជាអ្នកបញ្ជាកង
19 ទ័ព? តើលោកស្តាប់ឮពាក្យសម្តីនេះតាមវិទ្យុនៅពេលណាដែរ?

20 **ឆ៖** ទេ បញ្ហាស្តាប់វិទ្យុនេះ ខ្ញុំចង់ថាមិនដឹងថាស្តាប់វិទ្យុណានេះ ខ្ញុំអត់បានស្តាប់ថាឱ្យគាត់ជា
21 មេទ័ព ខ្ញុំឆ្ងល់។ បកពី លោកចង់បកពីណាមកឱ្យខ្ញុំឆ្លើយត្រង់ហ្នឹង អំរែន វ៉េត ខ្ញុំចង់ថាបើចង់និយាយ
22 រាងវៅ ពីដើមខ្ញុំនិយាយអីចេះ ថារាងគាត់ស្អាតណាស់ ខ្ញុំនិយាយណា ខ្ញុំចង់និយាយរាងគាត់ ពីខ្ញុំនិយាយ
23 ឃើញសាច់គាត់មកៗៗក្រចេះហ្នឹងណា។ អាហ្នឹងខ្ញុំចង់និយាយរាងគាត់ស្អាតណាស់ បើសិនណាជាមេ
24 ទ័ពក៏ស្អាត និយាយរួមរាងវៅនោះ ខ្ញុំចង់និយាយ បើនិយាយអាចអីចឹងបាន។ អាហ្នឹងអាចបកខុសទៅ
25 ទៀត ព្រោះដល់និយាយទៅ អាហ្នឹងខ្ញុំចង់កែសម្រួលអាហ្នឹងទៀត។ រួចគាត់ទៅតែពីថ្ងៃទេ មកវិញបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នេះគាត់ហ្នឹង។ ចង់និយាយ ខ្ញុំចង់ថា រឿងខ្ញុំថាឱ្យរឿងខាងស្តាប់វិទ្យុថាឱ្យគាត់នោះជាមេទ័ព ខ្ញុំម៉េច
2 ដឹង បើខ្ញុំអត់បាននិយាយ។ តែបើនិយាយក្នុងហ្នឹង គឺនិយាយលេងជា គាត់ទៅសួរខ្ញុំនឹង ថ្ងៃនឹងទៅ
3 សម្ភាសនៅផ្ទះ ខ្ញុំមិនបានចាប់អារម្មណ៍។ អាហ្នឹងខ្ញុំសួរដំបូងចេះតែអង្គុយព្រាកប្រាជ្ញគ្នា។ អីចឹងខ្ញុំ
4 សូមអរគុណ មានប៉ុណ្ណឹង។

5 **ស៖** មុននេះគឺលោកបាននិយាយអំពីបង ឧល <សមាជិកគណៈ>មន្ទីរ។ តើលោកដឹងថា ឧល
6 មានជួបប្រជុំជាមួយនឹង រន វ៉េត ដែរឬទេ នៅពេលដែល រន វ៉េត គាត់ចុះទៅក្រចេះ?

7 [១៥:២៣:២៥]

8 **ឆ៖** បញ្ហាហ្នឹង បើជួបគាត់បានយល់បញ្ហាច្រើន ព្រោះគាត់ក្នុងមន្ទីរតំបន់ហ្នឹងគាត់អ្នកចាត់ចែង
9 ថ្ងៃដែលអី រន វ៉េត មកនេះ។ អានេះខ្ញុំចង់ អីចឹងបានគាត់អាចច្បាស់ជាងខ្ញុំ ព្រោះថ្ងៃហ្នឹងខ្ញុំគ្រាន់តែគាត់
10 អញ្ជើញមកដល់កប៉ាល់ ឡើងកប៉ាល់នៅកន្លែង បងមឿន ទៅខ្ញុំក៏ដឹកសម្ភារៈទៅមុខទៀតទៅ។ ដូច្នេះទៅ
11 ដល់មានតែគណៈមន្ទីរ ហើយនិងកងពលមួយចំនួនដែលគាត់នៅរៀបចំជួបគាត់។ អាហ្នឹងខ្ញុំចង់ជម្រាប
12 ជូនលោកឱ្យច្បាស់ត្រង់ហ្នឹងទេ។ បើបង ឧល គាត់ច្បាស់ជាងខ្ញុំ។ បាទ ខ្ញុំសូមបកបញ្ជូនទៅវិញ ព្រោះ
13 បង ឧល បើ បងឧល ដឹងតែច្បាស់ហើយ ព្រោះថាគាត់ទី១ គាត់នៅក្នុងគណៈមន្ទីរហ្នឹង ការរៀបចំ
14 របស់ខាងលើមក គឺគាត់ត្រូវរៀបចំហើយ។ ពិតមែនតែគាត់រហូសជើងជិះម៉ូតូមែនតែគាត់នៅធ្វើបាន។
15 បាទ សូមអរគុណ។

16 **ស៖** ពីមុននេះ សហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិបានសួរលោកអំពីមនុស្សប្រាំមួយ<នាក់ ក្នុង
17 ចំណោមមនុស្ស>១១នាក់ដែលត្រូវបានកោះហៅឱ្យមកភ្នំពេញមានឈ្មោះ លាង, ឈ្មោះ <ស្វាយ
18 ណូញ>, ឈ្មោះមឿន, ឈ្មោះ រ៉ុ, ឈ្មោះ ចិន ហៅភ័ន <និងឈ្មោះ យ៉េង>។ តើលោកដឹងថា មនុស្សទាំង
19 ប្រាំមួយនាក់ដែលបានមកភ្នំពេញនេះ មានជាប់ទាក់ទងអីជាមួយនឹង រន វ៉េត ដែរឬទេ?

20 [១៥:២៥:១០]

21 **ឆ៖** ការក្តាប់បានរបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំសូមជម្រាបចង់បញ្ជាក់លោកឱ្យជ្រាបថាអីចេះ ចង់ថាបងៗទាំង
22 អស់នេះ ក្នុង១១នាក់នេះ បានចូលរួមប្រជុំជាមួយ អីរន វ៉េត អានេះខ្ញុំនិយាយឱ្យច្បាស់ ឱ្យលម្អិតទៅ
23 ចុះ។ ដូច្នេះបើសិនណាជាចង់លម្អិតទៅទៀត ខ្ញុំអត់ដឹងថា មិនដឹងស៊ីជម្រៅយ៉ាងណា ព្រោះគាត់ចូល
24 ប្រជុំ ក៏ខ្ញុំអត់នេះ ខ្ញុំនៅក្រៅទេ ខ្ញុំមានបានទៅប្រជុំអីជាមួយគាត់។ ត្រង់ហ្នឹងហើយ ដែលខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ថា
25 អាចមានពាក់ព័ន្ធ។ ព្រោះថ្ងៃដែលគាត់ អីរន វ៉េត ទៅដល់នោះ ក៏អត់មានយួន អត់មានបានវ៉ៃគ្នាទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជំនាន់គាត់ទៅដល់ហ្នឹង ក្នុងមួយថ្ងៃពេញហ្នឹង បានទៅទស្សនកិច្ច គាត់ទៅមើលព្រែកទេរ ព្រោះយួនវា
2 នៅក្រោយព្រែកទេរហើយ។ ហើយបើលោកអាចស្គាល់ព្រែកទេរ ចុះព្រែកទេរជម្រៅណា។ រថក្រោះ
3 ចុះអត់កើតផង។ អាហ្នឹងខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ជូនលោកថា ដល់អីចឹង ពេលដែល រន វ៉ែត ត្រឡប់មកភ្នំពេញ
4 វិញ ថាចាប់គាត់ទៅ បាន១១នាក់នេះឆ្លងកាត់អត់ចាប់ អ្នកមួយចំនួនដែលអត់បានចូលរួមប្រជុំ អត់បាន
5 ចាប់ទេ។ សូម្បីតែគណៈស្រុកសំបូរ ក៏អត់បានចាប់ដែរ ព្រោះបងរឿន ហ្នឹងអត់បានមកប្រជុំទេ។ អា
6 ហ្នឹងខ្ញុំសូមជម្រាប វាអាចពាក់ព័ន្ធអាហ្នឹង ខ្ញុំចង់ការវិភាគទេ ព្រោះខ្ញុំអត់បានចូលរួមប្រជុំជាមួយគាត់ទេ
7 ខ្ញុំនៅយាមងក្រៅណេះ ហើយក៏ខ្ញុំដឹកសម្ភារៈចេញទៅឯកន្ទួត ទៅអូរដាទៅ ក៏មកវិញ គាត់ប្រជុំចប់បាត់
8 ហើយ គាត់ប្រជុំប៉ុន្មាន គាត់មកវិញ គាត់ប្រជុំមួយបន្តិច គាត់ទៅឡើងកប៉ាល់មកវិញមក។ អាហ្នឹងខ្ញុំ
9 ចង់ជម្រាបលោក ជូនលោកប៉ុណ្ណឹង។ បាទ សូមអរគុណ។

10 [១៥:២៦:៤០]

11 **ស៖** ដូច្នេះមនុស្សទាំង១១នាក់ដែលមកភ្នំពេញ មុនពួកគាត់ចេញមកភ្នំពេញនេះ គឺជាអ្នកទាំង
12 ១១នាក់នេះ មានបានជួបប្រជុំជាមួយនឹង រន វ៉ែន ត្រឹមត្រូវដែរទេ?

13 **ឆ៖** បាទ បញ្ហានេះដូចខ្ញុំបកស្រាយជូនលោកហើយ បញ្ហាហ្នឹង។ ពាក់ព័ន្ធរឿងហ្នឹង ដែលខ្ញុំដឹង
14 គឺថា១១នាក់ហ្នឹង ដែលបានចូលរួមប្រជុំជាមួយគាត់។ បាទ សូមអរគុណ។

15 **ស៖** ហើយតើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ដែលថា បងខល ដែលលោកលើកឈ្មោះគាត់មកនិយាយញឹក
16 ញាប់ថ្ងៃនេះ គឺជាមនុស្សម្នាក់ក្នុងចំណោមមនុស្សទាំង១១នាក់នេះ ត្រឹមត្រូវដែរទេ?

17 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ ត្រង់ថាគាត់គណៈមន្ទីរ។ ចង់និយាយថា គាត់ហ្នឹងគ្រាន់តែការរៀបចំប្រជុំ
18 អី គាត់អ្នករៀបចំឱ្យបងៗគាត់អ្នកប្រជុំ គាត់ក្នុងនាមគាត់គណៈមន្ទីរទេ មិនមែនគាត់បានចូលប្រជុំទៀត
19 បើតាមឱ្យដឹង គាត់អត់បានចូលរួមប្រជុំទេ។ គ្រាន់តែការរៀបចំបន្ទប់ ការរៀបចំអី កន្លែងស្នាក់នៅអី
20 អាហ្នឹង ខ្ញុំចង់ជម្រាបឱ្យលោកដឹងអីចេះ កុំឱ្យដល់ហើយទៅ ថាឆ្កែ! គាត់ចូលប្រជុំដែរ មិនមែនទេ។ តែ
21 គាត់បានមកភ្នំពេញជាមួយបងៗ១១នេះដែរ ប៉ុន្តែគាត់ត្រឡប់ទៅវិញ កាលជំនាន់នោះណា។ គាត់មក
22 មួយយប់ហើយ គាត់ត្រឡប់ទៅវិញ។ បាទ សូមអរគុណ។

23 [១៥:២៨:០៨]

24 **ស៖** តើលោកដឹងថា មានអ្វីកើតឡើងចំពោះ ខល ដែរឬទេ នៅពេលដែលគាត់មកភ្នំពេញនោះ?

25 **ឆ៖** បាទ សូមជម្រាបថា គាត់គ្រាន់បានបញ្ជាក់ប្រាប់ខ្ញុំ និងប្រាប់ម្តាយមីងខ្ញុំដែលប្រពន្ធចូ មិន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 – ភ័ន្ទៈ ហៅ ភ័ន្ទៈ នេះណា។ គាត់ថា ពួកខ្ញុំផ្ដាំទេ គ្រាន់តែផ្ដាំថា ឱ្យមើលប្រពន្ធពួកនេះផង។ ដល់អីចឹង
2 បាន ខល មករត់ជាមួយខ្ញុំមករហូត រត់៧៩ រត់មកជាមួយគ្នារហូតមក។ ដល់ម្ដាយមីងខ្ញុំហ្នឹង ក៏បែក
3 យួន វីនៅម្ដុំភ្នំជី កំពង់ធំ ក៏បែក ពី ខល ខ្ញុំតាម បងខល មករហូតដល់ដងវែក។ បាទ សូមអរគុណ។

4 **សៈ** តើលោកដឹងថា ខល ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនដែរឬទេ នៅពេលដែលគាត់មកភ្នំពេញនៅចុងឆ្នាំ
5 ១៩៧៨?

6 **ឆៈ** ទេ លោកសួរខ្ញុំអត់ច្បាស់អីមិញ។ អ្នកណាត្រូវចាប់ខ្លួន? បើខ្ញុំនិយាយថា ខល ទៅវិញ។
7 បាទៗ សូមបញ្ជាក់ម្ដងទៀត។

8 **សៈ** វាហាក់ដូចជាថា ខល នេះគាត់ប្រាប់ទៅអ្នកស៊ើបអង្កេតថា គាត់ត្រូវបានគេឃុំឃាំង
9 ខ្លួនដោយកងទ័ព កងពល<៥០១(ស៊ីក)>នៅព្រលានយន្តហោះពោធិ៍ចិនតុងអស់រយៈពេល៣ថ្ងៃ។ មិន
10 និយាយអំពីពេលដែលគាត់ត្រឡប់ទៅវិញទេ និយាយមុនហ្នឹង ថាតើលោកដឹងថា ខល ត្រូវបានគេចាប់
11 ខ្លួន និងឃុំឃាំងមួយរយៈពេលខ្លីដែរទេ?

12 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

13 លោកមេធាវី លោកអាចផ្តល់លេខឯកសារយោងបានទេ?

14 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

15 លោកស្រីចៅក្រម គឺនៅក្នុងឯកសារដែលទើបទទួលយកគឺឯកសារ E3/10639។ ខ្ញុំសូមផ្តល់
16 លេខ សំណួរចម្លើយឱ្យបានច្បាស់លាស់ជូនលោកស្រី។

17 [១៥:៣០:៣៣]

18 **លោក វីល្លៀម ស្ទីត៖**

19 ខ្ញុំមិនជំទាស់ទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំគិតថា <លោកយោងទៅកងពល៥០២ មិនមែន៥០១ទេ តើអីចឹងមែន
20 ទេ?>

21 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

22 **សៈ** ខ្ញុំសូមទោសដែលខ្ញុំនិយាយ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំនឹង -- គឺថា<តើ>លោកដឹង<ទេ>ថា <ខល>
23 ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន ហើយឃុំពីរបីថ្ងៃដោយកងពល៥០៤ តើលោកដឹង -- ៥០២ -- តើលោកដឹងអំពី
24 ចំណុចនេះទេ?

25 **2-TCW-1005៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បញ្ហាហ្នឹងលម្អិត ខ្ញុំមិនបាន គាត់មិនបានប្រាប់ថាគេឃុំទេ តែគាត់មកភ្នំពេញដដែល។ មក
2 ភ្នំពេញដែរហ្នឹង ត្រឡប់ទៅវិញបានគាត់ដឹងថា អ្នក១១នាក់នេះត្រូវចាប់ខ្លួន។ ដូច្នេះបញ្ហាឃុំខ្លួន ខ្ញុំឃើញ
3 គាត់ត្រឡប់មកវិញធម្មតា ភ្នំពេញចេញចូលជាធម្មតា អាហ្នឹងខ្ញុំអត់បានសួរនាំព្រោះសភាពការណ៍កាល
4 ហ្នឹងវាកៀក វាណាស់ទៅហើយ ព្រោះត្រូវ គាត់មកត្រូវរៀបចំអីវ៉ាន់ឆ្លងមកលិច ត្រូវឆ្លងមកព្រែក
5 ប្រសព្វ ហើយខ្ញុំត្រូវទប់នៅឱ្យ ទូកឱ្យអី កាល្នោះអីឆ្លងដឹកចេញពីព្រែកប្រសព្វ ខ្ញុំវាត្រូវធ្លាក់ទឹក ហែល
6 ទឹកមួយព្រិកដែរ។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់និយាយពេលប្រថុចញ៉ច យួនវីហើយនេះ គឺអាបញ្ហាហ្នឹងលែងគិតហើយ
7 ឱ្យតែរស់រៀងខ្លួនសិន អាហ្នឹងខ្ញុំចង់ជម្រាបលោកអីចេះ ព្រោះដល់រត់មក បងខល រត់តាមខ្ញុំរហូត។
8 កម្លាំងខ្ញុំសែងគាត់រហូត ព្រោះខ្ញុំរត់ជាមួយ បងញ៉ាន់ កងពលថ្មីហ្នឹង មាន តាផុន ហ្នឹង បានមកអំឡើង
9 ជាប់នៅស្ទឹង នៅចម្ការកៅស៊ូជប់នេះ បានរត់មកវីគាត់នៅ ដើរឆ្លងកាត់មកហ្នឹងទៀត មកវីរំដោះយក
10 អំឡើង អីសុន សេន ហៅ ខៀវ នេះ។ បានពួកខ្ញុំមកជាប់ ជួបគ្នារហូតបានទៅដងវែក ឡើងទៅជាមួយ
11 គ្នា។ បាទ សូមអរគុណ។

12 [១៥:៣២:១២]

13 **ស៖** ឥឡូវនេះគឺខ្ញុំនិយាយពីឯកសារ E3/10639 គឺសំណួរចម្លើយ៣០៤ រហូតទៅដល់៣១១។
14 ហើយនៅក្នុងភស្តុតាងនេះ គាត់និយាយថា គេចាប់ខ្លួនគាត់ឃុំ៣ថ្ងៃ ហើយគេស្នើសុំឱ្យគាត់ប្រាប់ពី
15 មូលហេតុ<គាត់គ្មានកំហុស>។ លោកសាក្សី <ខល>គឺស្ថិតនៅក្នុងចំណោមមនុស្ស<១១នាក់>ដែល
16 ត្រឡប់ទៅខេត្តក្រចេះវិញ។ ហើយមុននេះលោកបាននិយាយថា <មនុស្សមួយចំនួន ឬអាចមនុស្ស
17 ម្នាក់> ខ្ញុំមិនប្រាកដថាតើប៉ុន្មាននាក់<ក្នុងចំណោមមនុស្ស១១នាក់នោះ គឺថាត្រូវបានគេ>បញ្ជូនទៅ
18 ព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង<>។ តើលោកពិតជាបាននិយាយថា មានពួកគាត់ក្នុងចំណោម១១នាក់
19 ហ្នឹងត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំងមែនទេ? <បើលោកបានដឹង តើលោកដឹងដោយ
20 តាមរបៀបណា?>

21 **ឆ៖** បញ្ហាទាំងអស់ដែលខ្ញុំចង់ជម្រាបលោកហើយ ដែលចង់ថាអីចេះ ចង់ថាក្នុងចំណោម១១
22 នាក់នេះ ខ្ញុំនឹងអាចវិភាគថាមានចូលព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំងមួយចំនួនហើយ ព្រោះក្នុងហ្នឹងគឺ ចូល
23 ស-២១ រាប់អំពីព្រាហ្មយនាក់។ ដល់អីចឹង អ្នកក្រៅពីនោះ ខ្ញុំថាប្រហែលជាមានអាច អាហ្នឹងគ្រាន់តែ
24 ជាការវិភាគទេ ដល់តែ បងខល គាត់ទៅ គឺគាត់ អាការឃុំខ្លួន៥០២នេះ ព្រោះ៥០២ ហើយនិងពួកខ្ញុំ
25 ហ្នឹង អត់ត្រូវគ្នាទេ ព្រោះខាងខ្ញុំសុំឱ្យយន្តហោះទៅជួយ មិនងាយទាក់ទងនឹងបាន។ ដល់អីចឹងវាទំនាស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គ្នាតាំងពីអាជ្ញាធរនេះ អាជ្ញាធរនេះ។ អាហ្នឹងខ្ញុំសូមជម្រាប។ ដល់អីចឹងចោទប្រកាន់គ្នា។ ដល់ បងខល
2 គាត់ទៅ ព្រោះ បងខល គាត់នៅក្រចេះ ដឹងថាពួកក្រចេះហ្នឹងខ្លាំងហើយ ខុសជាមួយ៥០២។ អាហ្នឹង
3 ចង់និយាយ ខ្ញុំនិយាយសុំបកស្រាយរឿងផ្ទៃក្នុងនោះណា។ អាហ្នឹងសូមជម្រាបឱ្យវែងបន្តិចចុះ។ ដល់
4 អីចឹងខាង ខ្ញុំហៅបញ្ជូនសារទៅព្រលានយន្តហោះហ្នឹង បីបួនថ្ងៃអី អត់ទាន់សុំជួយបានទេ។ ដល់អីចឹង
5 អាហ្នឹងរឿងដែលប៉ះទង្គិចគ្នា អាជ្ញាធរមែនទែនហើយនេះ។ សូមជម្រាបប៉ុណ្ណឹងបាទ។

6 [១៥:៣៤:៣០]

7 **ស៖** អីចឹងបានន័យថា គេហៅមនុស្ស១១នាក់មក ខល បានត្រឡប់ទៅវិញ។ តើមនុស្សបួននាក់
8 ក្នុងចំណោម១១នាក់ហ្នឹង បានទៅព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំងមែនទេ? ប្រសិនបើអីចឹងមែន តើលោក
9 ស្គាល់ឈ្មោះពួកគាត់ទាំងបួននាក់ដែលត្រូវទៅព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំងហ្នឹងទេ?

10 **ឆ៖** ព្រោះកាលណា ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ខ្ញុំមិនបានស្គាល់ទេ ព្រោះគាត់នៅវេសនាធំនៅមុខ
11 មានវេសនាធំ។ ឥឡូវបើក្នុងនេះ បងមឿន ចូលនេះហើយ, បងខុន ចូលក្នុងនេះហើយ, ពូរ៉ូ ចូលក្នុងនេះ
12 ហើយ, បងយ៉េង ចូលនេះ, បងចិន ចូលនេះហើយ អ្នកដល់អីចឹងវានៅត្រង់ណា ដឹងថាបងផន មួយ
13 ហើយ។ អ្នកក្រោយវេននេះ កងបងវេសនាធំឡើងក្រោយនេះ ក្នុងចំណោមដែលមកបួននាក់នេះ ខ្ញុំ
14 និយាយរួម ខ្ញុំអត់បានមើលប្រវត្តិរូបក្តាប់បានទេ ព្រោះចាត់តាំងដែលមេស្លាប់ទៅ ត្រូវឡើងអនុអីចឹងមក
15 អាហ្នឹង ដល់អីចឹងខ្ញុំមិនសូវបានចាប់អារម្មណ៍ និយាយត្រង់ អាហ្នឹងជម្រាបលោក ថាខ្ញុំអត់បានស្គាល់
16 អត់បានច្បាស់លាស់បញ្ហាហ្នឹងបាទ។

17 **ស៖** តើលោកដឹងទេថា មនុស្សបួននាក់នេះត្រូវបានគេបញ្ជាឱ្យធ្វើអ្វីដែរនៅព្រលានយន្តហោះ
18 កំពង់ឆ្នាំង?

19 [១៥:៣៦:០៧]

20 **ឆ៖** ដល់លោកសួរខ្ញុំចុងកន្ទុយអីចឹង ឱ្យខ្ញុំឆ្លើយយ៉ាងណាទេ។ ដល់សភាពការណ៍យូនបុកទៅ
21 ហើយ ហើយបានបញ្ជូនមនុស្សទៅហើយ។ មានធ្វើអីទាន់។ អាហ្នឹងតាមខ្ញុំគិត ធ្វើអីវាមិនទាន់ទេ។
22 ព្រោះខាងខ្ញុំនេះក៏កុន ខាងនឹងក៏កុនដែរ ខាងភ្នំពេញហ្នឹង ខាងកំពង់ឆ្នាំងហ្នឹង។ អាហ្នឹងខ្ញុំចង់ជម្រាប
23 លោកឱ្យត្រង់ទៅចុះ។ ឥឡូវទៅធ្វើអីទាន់ ប៉ុន្តែដល់បាត់ខ្លួនទាល់ឥឡូវនេះ អាហ្នឹងមិនដឹងធ្វើម៉េច។ គ្រាន់
24 តែកន្លែងព្រលានកំពង់ឆ្នាំង គឺកន្លែងដែលលត់ដំ កន្លែងណាដកពីកម្មាភិបាលថ្នាក់ណាទៅ ដែលថាឱ្យធ្វើ
25 ស្រាលនៅត្រង់នឹង អាហ្នឹងយកទៅកំពង់ឆ្នាំង អាហ្នឹងខ្ញុំដឹង ព្រលានកំពង់ឆ្នាំង។ ទៅវ៉ៃថ្ម ទៅអី អាហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្ញុំដឹង ដឹងថាកម្មាភិបាលដែលៗដកចេញពីភារកិច្ច គឺយកទៅនឹង។ ហ្នឹងដឹងតែទោស ដូចជាអាហ្នឹងនៅ
2 រស់ហើយ បាននៅរស់។ សូមអរគុណ។

3 **ស៖** ខ្ញុំនិយាយអំពីប្រាំមួយនាក់ មនុស្សប្រាំមួយនាក់។ តើត្រឹមត្រូវទេនៅពេលនោះ ដែលថា
4 លោកមិនដឹងទេថា នៅពេលហ្នឹងលោកមិនដឹងថា ពួកគាត់ទាំងប្រាំមួយនាក់ត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅស-២១
5 ទេ មែនទេ? ខ្ញុំចង់និយាយថានៅ<ខែធ្នូ>ឆ្នាំ<៧៨>ហ្នឹង លោកអត់ដឹងថាគេបញ្ជូនពួកគាត់ប្រាំមួយនាក់
6 ហ្នឹងទៅ ស-២១ ទេ?

7 [១៥:៣៧:៤២]

8 **ឆ៖** លោកសួរខ្ញុំគាត់៧៧មក ហើយបើគាត់ទៅ៧៨ លោកសួរខ្ញុំអីចឹង ដល់អីចឹងខ្ញុំឆ្លើយម៉េច
9 វិញ។ ខ្ញុំចង់និយាយ គ្រាន់តែអ្នកសួរខ្ញុំពីម្សិល គ្រាន់ថាចង់ដឹងមុនក្រោយហ្នឹង ខ្ញុំអាហ្នឹងក៏មិនបានចាំទេ
10 តែដល់ព្រឹកមិញ ខ្ញុំមើលឃើញឯកសារហ្នឹង ក្នុងចំណោម ក្នុងប្រាំមួយនាក់ហ្នឹងត្រឹមត្រូវ ដែលចូល
11 ស-២១ ព្រោះតែមុនក្រោយគ្នាហ្នឹង ប៉ុន្តែទៅដំណើរគ្នា ដូចបងឧល អីចឹង ដូចបងឧល ទៅអីចឹង ៥០២
12 ឃុំពាច្រៃ ដល់មកវិញ គាត់មាននិយាយអី គាត់គ្រាន់ថា អ្នកមើលប្រពន្ធកូនពូចិន អីចឹង ឈុំ ចិន នេះ។
13 ដល់អីចឹងខ្ញុំអត់តាមគាត់អីចឹងមក ជាមួយកងពលថ្មីរៀបរយមកទាំងអស់ មកចេះតែសាមគ្គីគ្នាមក រត់
14 បានមកដល់ដងវែក, ១០០៣, ១០០១ហ្នឹងមក នៅជុំគ្នាទាល់ឥឡូវហ្នឹងមក។ ខ្ញុំក៏បែកបាក់មកនេះហ្នឹង
15 ដោយសារខ្ញុំមករកម្តាយខ្ញុំអីចឹងមក។ អាហ្នឹងនិយាយៗដែលៗឱ្យឃើញទៅចុះ។ អាការចាំ ចងចាំវា
16 មិនបានចាំអស់ទេ។

17 **ស៖** ខ្ញុំយល់ថាវាច្របូកច្របល់មែន លោកសាក្សី។ ប៉ុន្តែខ្ញុំព្យាយាមញែកឱ្យដាច់អំពីអ្វីដែល
18 លោកបានដឹងនៅពេលនោះ គឺនៅ<ខែធ្នូ> ៧៨ហ្នឹង ហើយនិងអ្វីដែលលោកដឹងនៅពេលក្រោយមកវិញ។
19 តើត្រឹមត្រូវទេនៅក្នុងខែ<ធ្នូ> ៧៨ គឺលោកមិនបានដឹងថា មនុស្សទាំងប្រាំមួយនាក់ហ្នឹង ត្រូវបានគេ
20 ចាប់ខ្លួន ហើយយកទៅឃុំនៅស-២១ទេ អីចឹងមែនទេ?

21 [១៥:៣៩:១៨]

22 **ឆ៖** បាទ ខាងខ្ញុំអត់បានដឹងទេបាទ។ អត់ដឹងថាគាត់បាត់ខ្លួនទៅដាក់ស-២១ ឬគាត់យកទៅ
23 ព្រលានកំពង់ឆ្នាំង ក៏ខ្ញុំអត់បានដឹងដែរ។ ទើបខ្ញុំនឹងឃើញ ដឹងថាចូលស-២១។ អានេះខ្ញុំ តែមិនមែនខែ
24 កញ្ញា ទេណា។ ចង់និយាយក្នុងខែវិច្ឆិកាអីទេ ខែវិច្ឆិកា ឬខែធ្នូនេះទេ ៧៨។ ដូច្នេះបើលោកនិយាយពីខែ
25 កញ្ញា ដល់អីចឹងខ្ញុំមិនដឹងរកនិយាយទៅបកថាម៉េចទេអាហ្នឹង។ សូមអរគុណ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំសួរអីចេះវិញ តើលោកមិនបានដឹងអំពីការចាប់ខ្លួនមនុស្សប្រាំមួយនាក់ គឺថា
2 លោកមិនបានឃើញការសួរចម្លើយមនុស្សទាំងប្រាំមួយនាក់ នៅពេលដែលលោកបានឮថា នៅ
3 ពេលដែលលោកជូនពួកគាត់ឡើងយន្តហោះហ្នឹង គឺជាពេលចុងក្រោយដែលលោកបានឃើញពួកគាត់។
4 គឺថានៅសម័យនឹង នៅពេលនឹង គឺលោកអត់ដឹងទេ ថាមានអីកើតឡើងចំពោះគាត់ អីចឹងមែនទេ?

5 **ឆ៖** បាទៗ សូមអរគុណបាទ។ ខ្ញុំម៉េចដឹងបើគាត់មកផុតហើយ។ ដូច្នេះខ្ញុំអត់ដឹងទេ គាត់មក
6 ផុតហើយ នឹកឃើញបានគាត់មកធ្វើការ មកប្រជុំអីចឹង អាហ្នឹងខ្ញុំអរណាស់។ អត់បាន អត់ដឹងទេបាទ។
7 អរគុណ។

8 **ស៖** ព្រឹកនេះលោកបានប្រាប់ថា នៅពេលដែលលោកឃើញគេស្នើសុំមនុស្សទាំង១១នាក់ហ្នឹង
9 គឺលោកសប្បាយចិត្ត ព្រោះថាលោកអាចមានពេលទំនេរ។ តើត្រឹមត្រូវទេ ដែលថានៅពេលដែលលោក
10 ឃើញថា គេស្នើសុំមនុស្សទាំង១១នាក់ហ្នឹង លោកសប្បាយចិត្ត?

11 [១៥:៤១:១៧]

12 **ឆ៖** បាទៗ ខ្ញុំអរគុណណាស់បាទ។ ព្រោះថាសប្បាយចិត្ត អីចេះបានមេចេញផុតចេញទៅនឹង
13 បានខ្ញុំនេះបានដើរលេងដូចថាទៅមណ្ឌលគិរីអីចឹង បានទៅ បានសាច់ បានម្ហូបអីយកមកផ្លែទ័ពហូបដែរ
14 ព្រោះត្រង់ណោះសម្បូរល្អស សម្បូរខ្លាំងអីចឹងណា អាហ្នឹងខ្ញុំចង់និយាយអីចេះ។ ខាងខ្ញុំដល់គាត់ចេញ
15 ផុតទៅ ខ្ញុំទៅតើ ខ្ញុំទៅមណ្ឌលគិរីពីរយប់ដែរហ្នឹង។ បាទ អាហ្នឹងត្រឹមត្រូវ។ បាទ អរគុណ។

16 **ស៖** តើលោកអាចនិយាយថា ប្រសិនបើសមាជិករដ្ឋបាលក្រចេះ ឧទាហរណ៍ថាជាប្រធាន
17 តំបន់ ឬក៏ស្តីមួយអីចឹង ប្រសិនបើពួកគាត់ត្រូវបានគេកោះហៅមកភ្នំពេញ ខ្ញុំចង់ថាតើសមាជិករបស់
18 តំបន់ ឬក៏ស្រុកហ្នឹងត្រូវបានគេកោះហៅមកភ្នំពេញញឹកញាប់ទេ? ឧទាហរណ៍ដូចជា <ឈុំ> ចិន ហៅ
19 <ភីន> ហ្នឹង តើគាត់ឧស្សាហ៍មកភ្នំពេញដែរទេ? តើគាត់ធ្លាប់ទទួលលិខិតបញ្ជាឱ្យទៅភ្នំពេញញឹកញាប់
20 ទេ?

21 **ឆ៖** បាទកាលជំនាន់នោះ ខ្ញុំសូមជម្រាបដោយត្រង់ថា អត់ដែលមានទេ អត់ដែលមានទេ ព្រោះ
22 កាលសភាពការណ៍កាលណោះវាដូចថា នៅសភាពការណ៍យួនធូរស្រាល។ អាហ្នឹងដែលមានសំបុត្រ
23 ស្នាម ហើយគាត់ត្រូវមកអីអត់ទេ បើគាត់មកលេងស្រុកមកអីហ្នឹង គាត់មកជាធម្មតាទេអាហ្នឹង។ ការ
24 ប្រជុំ ការអី រៀនសូត្រថ្នាក់លើហ្នឹង ក៏គាត់មិនសូវដែលមកដែរ ព្រោះការទំនាក់ទំនងអី គឺដូចថាមិន
25 ងាយនឹងបានមកៗដូចកៀកៗអាហ្នឹងអី។ ដល់អីចឹងការសំបុត្រស្នាមអីនេះ ខ្ញុំចង់និយាយថា ខ្ញុំបានទទួល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តែមួយនេះឯង ដឹងតែមួយនេះឯង មុនៗមកដូចមិនដែលមានទេ។ ទាំង បងមឿន ក៏ដោយ, ទាំង ពូរ៉ូ
2 ហ្នឹងក៏ដោយ។ និយាយរួមខ្ញុំត្រង់ហ្នឹង កាលដែលខ្ញុំនៅជិតហ្នឹង ខ្ញុំដឹង។ ដូច្នេះអាហ្នឹងខ្ញុំអត់ដែល អ្វីដែល
3 ខ្ញុំអត់ដឹង គឺខ្ញុំដឹងតែប៉ុណ្ណឹង ខ្ញុំប្រាប់តែប៉ុណ្ណឹង។ បាទ សូមអរគុណ។

4 [១៥:៤៣:៣៣]

5 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសួរអីចេះវិញ តើលោកមានដឹងទេថា សមាជិកកងពល១១៧ ឬក៏<តំបន់>៥០៥
6 ហ្នឹង តើគេ តើមានសមាជិកណាមួយដែលឧស្សាហ៍ទៅទីក្រុងភ្នំពេញញឹកញាប់ទេ? ខ្ញុំមិននិយាយថាត្រ
7 ឡប់ទៅផ្ទះទេ ប៉ុន្តែនិយាយថាទៅភ្នំពេញ។

8 **ឆ៖** ដល់លោកសួរខ្ញុំ ដល់លោកសួរខ្ញុំអីចឹង ខ្ញុំចង់និយាយថា ការទៅភ្នំពេញញឹកញាប់ ព្រោះខ្ញុំ
9 ទៅពីក្រចេះទៅ គឺឆ្លងកាត់ភ្នំពេញទាំងអស់។ សូម្បីខ្ញុំមកលេងស្រុកក៏ឆ្លងកាត់ភ្នំពេញ សូម្បីខ្ញុំដឹកសម្ភារៈ
10 ក៏មកភ្នំពេញ ព្រោះសម្ភារៈខ្ញុំ ពីដើមហៅឃ្លាំងរដ្ឋ ខ្ញុំចង់និយាយថា យកពីឃ្លាំងរដ្ឋទៅៗនៅកន្លែងភ្នំពេញ
11 រាល់ថ្ងៃ អាជ្ញា១១៣ ផ្សារចាស់ហ្នឹង អាហ្នឹងកន្លែងខ្ញុំផ្ទះស្នាក់ ខ្ញុំសម្រាប់ពីមុនដែលកងពលមណ្ឌលគិរី
12 រតនគិរី ក្រចេះនៅហ្នឹងជាប់គ្នា។ ដល់អីចឹងលោកសួរខ្ញុំអីចឹង មកឆ្លងកាត់ភ្នំពេញទាំងអស់ សូម្បីតែអ្នក
13 ពីជនជាតិមកពីមណ្ឌលគិរីក៏មកនៅភ្នំពេញ។ ដូច្នេះការមក ជួនកាលដឹករបួសមកស្រាលៗដឹកមកអីចឹង
14 ក៏មកតាមអីចឹងមក ហើយការទំនាក់ទំនងគាត់មកប្រជុំអី អាច៧៨ហ្នឹងគាត់ទៅប្រជុំ បានទៅប្រជុំ
15 ជាមួយខាងលើម្តងនៅស្ថាតអីចឹងមក រឿងរបស់ខាងលើ ខ្ញុំឮខ្លួន ខ្ញុំបានមេប្រជុំ ណោះទៅលេងស្រុកអី
16 ចឹង។ អាហ្នឹងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់បន្ថែមឲ្យដឹងបន្តិចចុះ ព្រោះដល់លោកសួរអីចឹងមក បានខ្ញុំបកទៅវិញទៅ
17 អាហ្នឹង ដែលកន្លែងខ្ញុំដឹងមានជម្រាបបានប៉ុណ្ណឹង បាទ។ សូមអរគុណ។

18 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំសួរអីចេះវិញ តើមេដឹកនាំតំបន់៥០៥ ឬក៏មេស្រុកស្នួល ឬក៏មេកងពលហ្នឹង តើ
19 ពួកគាត់ទៅភ្នំពេញហ្នឹង <ទៅជារៀងរាល់>ខែ <ឬ> ទៅ<ញឹកញាប់ប៉ុណ្ណា>ដែរ?

20 [១៥:៤៥:៣៦]

21 **ឆ៖** ដល់លោកសួរអីចឹង ខ្ញុំឆ្លើយអត់កើតទេ។ កិច្ចការទាំងអស់ ខ្ញុំដឹងតែក្នុងអង្គភាពកងពល
22 ទេ។ តំបន់ ហើយនិងស្រុក គឺនៅក្រោមការគ្រប់ -- ស្រុកនៅក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់តំបន់ទេ។ ក៏ប៉ុន្តែ
23 បើតាមខ្ញុំដឹង ក្តាប់បានគឺ មិនងាយនឹងបានមកភ្នំពេញទេ ចង់និយាយអីចេះ។ បើមកក្នុងលក្ខណៈថាមួយ
24 ឆ្នាំអី ដឹងមកបានមិនបាន។ អាហ្នឹងខ្ញុំចង់និយាយការប្រជុំអី ព្រោះវិទ្យុទាក់ទងមានហើយ សារទូរលេខ
25 មាន។ ដូច្នេះវាដល់សួរខ្ញុំអីចឹង ខ្ញុំឆ្លើយតាមតែខ្ញុំដឹង បាទ។ ហ្នឹងសូមអរគុណ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ខ្ញុំសួរបន្តអំពីបញ្ហាដែលលោកថាសប្បាយចិត្ត ដែលមនុស្ស១១នាក់ហ្នឹងបានទៅភ្នំពេញ
2 ដោយសារលោកមានពេលទំនេរវិញ។ តើចង់មានន័យថា លោកមិនគិតថា ពួកគាត់ហ្នឹងត្រូវបានគេចាប់
3 ខ្លួននៅភ្នំពេញទេ អីចឹងមែនទេ?

4 **ឆ៖** បាទ ការពិតគឺខ្ញុំចង់ថា បានបងៗគាត់ទៅភ្នំពេញទៅ ការរឹតបន្តឹងនៅមុខក៏មិនសូវ មិន
5 ទាន់មានផែនការដែរ។ ដល់អីចឹង ខ្ញុំចង់ថា ខ្ញុំហ្នឹងចង់បានទៅលេងមណ្ឌលគិរីនោះ ទៅលេងនឹង ដើម្បី
6 ថាទៅរកម្ហូបម្ហូម សាច់ សាច់ព្រៃអីអីចឹងយកមកហូបមក។ អាហ្នឹងបានខ្ញុំជម្រាបត្រង់។ តែដោយឡែក
7 គឺខ្ញុំទៅមែន ទៅយកឡានហ្ស៊ីបទៅពីរគ្រឿង ឡានហ្ស៊ីបតុងហ្នឹងបីគ្រឿងទៅ ទាំងអស់ខ្ញុំទៅប្រាំ
8 គ្រឿងហ្នឹង បានម្ហូបបានម្ហូមមែន។ ដល់មកដល់វិញ បានមានឧបត្ថិហេតុអីចឹងទៅ។ អាហ្នឹងខ្ញុំដឹង
9 ប៉ុណ្ណឹង។ បាទ សូមអរគុណ។

10 [១៥:៤៧:២៧]

11 **ស៖** មុននេះខ្ញុំបានសួរលោកអំពីការរឹតបន្តឹង ការប្រើប្រាស់វិទ្យុទាក់ទងនៅក្នុង<ខែមេសា>
12 ឆ្នាំ៧៧<>។ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់សួរថា តើមានការរឹតបន្តឹងលើការប្រើប្រាស់វិទ្យុទាក់ទងរបស់លោកទេ ក្រោយ
13 ពេលមនុស្ស១១នាក់<បានចេញទៅភ្នំពេញ>នោះ?

14 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

15 ខ្ញុំគិតថា ការវាយតម្លៃហ្នឹង ដូចជាមិនត្រឹមត្រូវទេ ព្រោះថាយើងបានសួរអំពីការប្រើប្រាស់វិទ្យុ
16 ទាក់ទង ហើយនិងការរឹតបន្តឹងក្រោយ<ខែមេសា> ឆ្នាំ៧៧។ ហើយគាត់ឆ្លើយថា វាជាទម្លាប់ទៅ
17 ហើយដែលថា វិទ្យុទាក់ទងក៏ដូចជាការធ្វើទូរសារនានា មាន<ការផ្លាស់ប្តូរតាមពេលវេលា>ជា<ធម្មតា
18 ។ ដូច្នេះ គាត់មិនបាននិយាយថា មានការរឹតបន្តឹងនោះទេ> គឺគាត់និយាយអំពីប្រព័ន្ធជាទូទៅក្នុងការ
19 ដំណើរការ។

20 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

21 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរឡើងវិញ ដោយកែសំណួររបស់ខ្ញុំ។ ខ្ញុំមិននិយាយអំពី<ឆ្នាំ>៧៧ទេ ខ្ញុំសួរលោក
22 សាក្សីថា តើមានការរឹតបន្តឹងក្នុងការប្រើប្រាស់វិទ្យុទាក់ទង ក្រោយពេលដែលមនុស្សទាំង១១នាក់ហ្នឹង
23 បានចាកចេញមកភ្នំពេញទេ?

24 [១៥:៤៨:៤៤]

25 2-TCW-1005៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

១ **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបដោយត្រង់ថា វិទ្យុទាក់ទងពេលដែលគាត់មកហើយ គឺសភាពការណ៍ពេល
២ នោះ គឺច្របូកច្របល់ហើយ។ នេះខ្ញុំសូមជម្រាបថា មិនបានអ្នកណាទៅបញ្ជាអ្នកណាបានទេ ព្រោះ
៣ ពេលនោះ ពេលគាត់មកផុតហើយនេះ ធ្លាក់ទឹកទន្លេបាត់ហើយ។ អានេះខ្ញុំចង់និយាយយូនវីឆ្នាក់ទឹកទន្លេ
៤ ហើយ។ ដល់អីចឹងទៅ មិនអាចបញ្ជាអីបានទៀតទេ សូម្បីតែអ្នកមកភ្នំពេញហើយផុត ក៏អត់មានឆ្លង
៥ ទៅវិញបាន ខ្ញុំអី សូម្បីតែខ្ញុំមកដល់ព្រែកប្រសព្វហើយ ក៏មិនឆ្លងទៅកើតវិញបាន។ ដល់អីចឹងវិទ្យុ
៦ ទាក់ទងពេលហ្នឹងត្រូវឈប់អាហ្នឹង បើខ្ញុំនិយាយវិទ្យុទាក់ទងរឹតបន្តឹងដែលទៅ១១នាក់ហើយហ្នឹង។ ត្រូវ
៧ ទូលេខខ្ញុំទាំងកប៉ាល់ នៅក្នុងឃ្លាំងទាំងប៉ុន្មាន ខ្នងប្រហែលជា៥០០គ្រឿងនៅក្នុងឃ្លាំងក្រគរខាងជើង
៨ ក្រចេះ ក៏ខ្ញុំត្រូវចាក់សាំងដុតចោលដែរ។ គ្រាប់ផ្ទុះ៣ថ្ងៃ អត់ឈប់ទេ ហ្នឹងក៏ត្រូវដុតចោល។ បានកាំភ្លើង
៩ មកដាក់នៅកប៉ាល់នៅខាងលិចទន្លេនេះ គ្រាប់មួយកប៉ាល់ ហើយនិងកាំភ្លើងហ្នឹងមួយកប៉ាល់ហ្នឹង គឺយក
១០ មក យកមិនរួចទៀត។ អាហ្នឹងខ្ញុំសូមជម្រាបថា អាហ្នឹងពេលដែលមកហើយផុតហើយ។ គ្រាន់តែ
១១ ចេញផុត រំលងប្រហែលជាប្រាំប្រាំមួយថ្ងៃ ឬដប់ថ្ងៃហ្នឹង គឺយួនបុកដល់បាត់ហើយហ្នឹង។ ដូច្នេះអាវិទ្យុ
១២ ទាក់ទងមិនអាចរឹតបន្តឹងបានទៀតទេ។ នៅតែប្រព័ន្ធចាស់ អាចទាក់ទងមកលើបានពេលដែលរត់ចេញ
១៣ មកព្រែកប្រសព្វ មកភ្នំដីហើយមក ឡើងមកពព្យាដងក្តារអីចឹងមក មកដងដែក។ ដល់ឆ្នាំ៨០, ៨១ បាន
១៤ ឡើងមកដល់ដងដែកនៅភ្នំដីហ្នឹង មួយឆ្នាំពីរឆ្នាំទៀតបាទ។ សូមអរគុណ។

១៥ [១៥:៥០:១៨]

១៦ **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំប្តូរទៅប្រធានបទថ្មីមួយទៀតលោកសាក្សី។ តើលោកដឹងថាមានអ្វីកើតឡើង
១៧ ចំពោះជនជាតិចាមនៅខេត្តក្រចេះទេ? តើលោកដឹងថាមានហេតុការណ៍អ្វីកើតឡើងចំពោះប្រជាជនចាម
១៨ នៅខេត្តក្រចេះដែរឬទេ?

១៩ **ឆ៖** បញ្ហាហ្នឹងខ្ញុំក្តាប់អត់បាន។ ចង់និយាយថាខ្ញុំអត់ដឹង។ បើនិយាយមួយម៉ាត់ទៅ ខាងមូល
២០ ដ្ឋានខ្ញុំ សួរខ្ញុំ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ។ បើសួរខ្ញុំបញ្ហាប៉ះពាល់ចាម ប៉ះពាល់អីអីចឹង ខ្ញុំអត់ដឹងទេអាហ្នឹង។ បាទ
២១ អរគុណ។

២២ **ស៖** តើលោកដឹងទេថា មានចាម ឬក៏មានអ្នកកាន់សាសនាអ៊ីស្លាមនៅក្នុងកងពល១១៧ទេ?

២៣ **ឆ៖** ខាងខ្ញុំកាលហ្នឹងដូចជាអត់មានបានគិតបញ្ហាហ្នឹងទេ។ គិតថាឱ្យមានតែកម្លាំងទប់ទល់យួន
២៤ ហើយដល់លោកសួរមកថាវៀងគិតថាសាសនានេះ សាសនានោះអីចឹង ខ្ញុំនិយាយរួមឱ្យតែមូលដ្ឋានគេ
២៥ ប្រមូលឱ្យ ដូចថាស្តីអីចឹងទៅ បានទ័ពមកលួបអីគេបញ្ចូលមកអីចឹង អរណាស់អាហ្នឹង។ ចង់និយាយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បើខ្ញុំនិយាយឱ្យវែងទៅទៀត អីចឹងដល់លោកសួរអាបញ្ហា អាហ្នឹងខ្ញុំអត់យល់ទេ ព្រោះខ្ញុំអត់បានក្តាប់
2 ប្រវត្តិរូបមើលទៅដូចដាក់ខ្មែរទាំងអស់។ បើអ្នកកំពុងឆ្លាំងដូចមិនសូវមានចាមទេ ទៅកំពុងឆ្លាំងទៅ ទៅ
3 ពីតាកែវ កំពតអីទៅ ដូចមិនសូវមានចាមទេ អាហ្នឹងខ្ញុំចង់និយាយអីចេះ។ សូមអរគុណបាទ។

4 [១៥:៥២:២៤]

5 **ស៖** តើលោកមានដឹងអំពីការប៉ះទង្គិចរវាងកងពលលោក ជាមួយកងកម្លាំង ឬក៏ពួកបះបោរ
6 ខ្មែរទេ? គឺខ្ញុំមិននិយាយអំពីវៀតណាមទេ និយាយអំពីការប៉ះទង្គិចរវាងកងកម្លាំង<មជ្ឈិម>ជាមួយនឹង
7 អ្នកបះបោរខ្មែរ?

8 **ឆ៖** បញ្ហានុ៎ះអាចមានខ្លះដែរលោក មិនអត់ទេ។ អាហ្នឹងចង់ជម្រាបតាមដោយដឹង គឺថាអីចេះ
9 ធម្មតា ឧទាហរណ៍ឥឡូវឡានខ្ញុំដឹកគ្រាប់ទៅ ដឹកគ្រាន់ទៅយកដុំឈើទៅដាក់កណ្តាលផ្លូវ។ ដល់អីចឹង
10 បាញ់ហើយ ត្រូវបាញ់ហើយ ត្រូវឈប់ឡានបាញ់សិនហើយ។ ដល់គ្រោះថ្នាក់ ដឹងត្រូវមិនត្រូវអាហ្នឹង
11 មិនដឹង មិនមែនឡានខ្ញុំ ក្នុងឡានកងខ្ញុំហ្នឹង។ អាហ្នឹងខ្ញុំចង់ជម្រាបអីចឹង អាហ្នឹងអាចមានប៉ះទង្គិចខ្លះគ្នា
12 ឯង មិនអត់ទេ មិនដឹងកងណាៗ។ អាហ្នឹងដល់ច្របូកច្របល់ពិបាក ៗថាដែរ ធ្វើម៉េចឱ្យគ្រាប់ដឹកមុខ
13 ដល់មុខបាទ។ សូមអរគុណ។

14 **ស៖** តើការប៉ះទង្គិច<ជាមួយ>កងកម្លាំង<បះបោរ មានទ្រង់ទ្រាយធំដូចការប៉ះទង្គិចជាមួយ
15 កងកម្លាំងវៀតណាមទេ? តើវាខុសគ្នាយ៉ាងម៉េច?>

16 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

17 ខ្ញុំគិតថាមេធាវីគាត់កំពុងតែធ្វើឱ្យសាក្សីយល់ច្រឡំហើយ គឺថាគាត់និយាយអំពីការប៉ះទង្គិច ប៉ុន្តែ
18 សាក្សី<មិនបាន>និយាយពីការប៉ះទង្គិច<ប្រដាប់អាវុធទេ។> គាត់និយាយអំពីការដាក់ឈើរាំងផ្លូវជា
19 ដើម <ដូច្នេះប្រហែលជាសំណួរនេះកំណត់ភស្តុតាងច្បាស់លាស់ហើយ>។

20 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

21 **ស៖** ខ្ញុំសួរឡើងវិញ មិនបញ្ហានោះទេ។ លោកសាក្សី ថាតើមានការប៉ះទង្គិចប្រដាប់អាវុធជា
22 មួយនឹងអ្នកបះបោរនៅក្នុងខេត្តក្រចេះដែរឬទេ? គឺចង់និយាយអំពីការប៉ះទង្គិចអាវុធ ប្រដាប់អាវុធរវាង
23 កងពលលោក ជាមួយនឹងអ្នកបះបោរនៅក្នុងខេត្តក្រចេះទេ?

24 [១៥:៥៤:៣៧]

25 2-TCW-1005៖

1 **ឆ៖** សូមជម្រាបលោកតាមត្រង់ថាអីចេះ ខាងខ្ញុំអត់មានដែលប៉ះទេ។ បើខាងមូលដ្ឋានអាចប៉ះ
2 ដឹង មូលដ្ឋានចង់និយាយថា មូលដ្ឋានវានៅខាងឈ្នួបភូមិស្រុកអីគេ ឃុំអីចឹង គេនៅយាមកន្លែងតាមផ្លូវ
3 ជាតិនេះ។ ហើយដល់ខ្ញុំ កាលហ្នឹងដល់អីចឹងដូចឡានឈប់អីចឹងទៅ គេប្រាប់រាយការណ៍ថាអីមិញខ្ញុំឲ្យ
4 មើលសម្រាប់ខ្លួនប៉ះគេយកដុំដុលអីមកដាក់ អាឡានជញ្ជូនគ្រាប់ទៅមុខ។ ចង់និយាយអាហ្នឹង វាប៉ះមិន
5 មានប៉ះប្រដាប់អាវុធទេ គឺប៉ះយកដុំឈើ ដុំអីទៅដាក់រាំងផ្លូវពីស្វាយជ្រះហ្នឹង គឺភ្នំប្រាំពណ៌ហ្នឹងមានៗពួក
6 បះបោរនៅត្រង់នឹងមួយកង។ ហ្នឹងខ្ញុំនិយាយ។ នៅម្តុំដំរីផង ម្តុំអីនឹងមានទៀត។ ដល់អីចឹងពួកបះបោរ
7 ហ្នឹងឯងដែលៗត្រូវមកចាំស្នាក់ឡានពួកខ្ញុំចេញពីស្ថានទេរ។ ដល់អីចឹងខាងស្រុកក្រចេះហ្នឹង គឺត្រូវ
8 ការពារស្ថានព្រែកទេរហ្នឹងឲ្យបាន ដើម្បីឆ្លងដឹកគ្រាប់យកទៅៗទុកឆ្លង។ ហ្នឹងខ្ញុំនិយាយឲ្យជម្រាបត្រង់
9 ប៉ុណ្ណឹងហើយបាទ ដែលខ្ញុំដឹង គឺមានប៉ុណ្ណឹងឯង បាទ។ សូមអរគុណ។

10 **ស៖** ខ្ញុំប្រហែលជាសំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំ។ គឺថាលោកបាននិយាយថា លោករៀបការជា
11 មួយ ប្រាក់ យុត។ ខ្ញុំចាំថា លោកនិយាយថាឆ្នាំ៨៣ ប៉ុន្តែលោកធ្លាប់និយាយជាមួយគាត់អំពីតួនាទីរបស់
12 គាត់នៅក្នុងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ ឬមួយក៏ថាលោកមិនដែលជជែកជាមួយ ប្រាក់ យុត អំពីតួនាទី
13 របស់គាត់នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ?

14 [១៥:៥៦:២៣]

15 **ឆ៖** អាឡូ! សូមជម្រាបលោកពីបញ្ហាផ្ទាល់ខ្លួនម្តងអីចឹង លោកអីចឹង។ បញ្ហាខ្ញុំដឹងប្រវត្តិគាត់
16 ដែរតើ ព្រោះស្រុកភូមិវានៅជិតគ្នាដែរទេ។ នៅគ្រាន់តែគាត់ទៅ និយាយរួម គាត់ចូលតស៊ូយូរហើយ តែ
17 ដោយឡែក ដល់តែមកជួបខ្ញុំ ព្រោះខ្ញុំមកពីជើងនោះ ខ្ញុំមកពី១០០៣, ១០០១នោះ ខ្ញុំមកសុំអង្គភាព មក
18 រកម្តាយខ្ញុំនៅនឹង នៅជិតគាត់ហ្នឹង តែម្តាយខ្ញុំស្លាប់នៅខាងក្រោយផ្ទះ គេហៅថា បារាំងធ្លាក់រាល់ថ្ងៃនេះ
19 ម្តាយខ្ញុំស្លាប់នៅត្រង់នឹង៧៩។ ក៏មកហ្នឹង គាត់ឲ្យខ្ញុំនៅជាមួយគាត់ទៅថា អ្គូ! គ្រូ វេត ឯងមិនបាត់ទៅ
20 វិញទេណា នៅនេះហើយ។ ដល់នៅទៅ ប៉ែត ខ្ញុំការ៨២ មិនមែនការ៨៣ទេ ខ្ញុំការ៨២។ គាត់ក៏ដឹង
21 ប្រវត្តិខ្ញុំ ខ្ញុំក៏ដឹងប្រវត្តិខ្ញុំ ខ្ញុំក៏ដឹងប្រវត្តិគាត់ដែរ ព្រោះវាស្រុកភូមិជិតគ្នាដែរ ជំនាន់នោះ។ បាទ មានប៉ុណ្ណឹង
22 ហើយ។ បាទ សូមអរគុណ។

23 **ស៖** តើគាត់ធ្លាប់ប្រាប់លោកអំពីអ្វីដែលគាត់បានធ្វើនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ?

24 **ឆ៖** បញ្ហានេះ គាត់មិនមានបាននិយាយអីឲ្យក្បោះក្បាយទេ ព្រោះគាត់ ព្រោះការឃើញ ការ
25 ដឹងនោះ ខ្ញុំវាដឹងស្រាប់ទៅហើយ។ ដល់លោកសួរមកខ្ញុំអីចឹង ខ្ញុំមិនដឹងឆ្លើយថាម៉េច ព្រោះគាត់បានមក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បកស្រាយនៅទីនេះហើយដែរ។ តែដោយឡែក ចង់និយាយថា ដល់តែដឹង គ្រាន់តែខ្ញុំដឹងថា គាត់ផ្លាស់
2 ទៅកំពង់ចាម មានបញ្ហាអីជាមួយគាត់ ប្តីគាត់មុនហ្នឹងទៅ។ អ្នកហ្នឹងខ្ញុំដឹងអីចឹងមក។ ដល់មកនៅ
3 ទីនេះវិញ គាត់នៅអីចឹងទៅ ឬក៏គាត់មកពីកំពតអីហ្នឹង ខ្ញុំដឹងតែប៉ុណ្ណឹង កន្លែងដែលគាត់ធ្វើហើយហ្នឹង
4 ដឹងដូចគ្នាហ្នឹងហើយ។ តែគ្រាន់តែឲ្យនិយាយរឿងអីផ្សេង គឺមិនមានទេ។ វាពាក់ព័ន្ធ បើតាមខ្ញុំដឹងគឺគាត់
5 ពាក់ព័ន្ធទំនប់មកវាដែរ មិនមែនមកវាទេ មកវា នៅកំពង់ច័ន្ទ។ ហ្នឹងខ្ញុំឃើញដែលដឹងហ្នឹង ខ្ញុំដឹង
6 ប៉ុណ្ណឹង។ បាទ សូមអរគុណ។

7 [១៥:៥៨:៣៥]

8 **ស៖** ហើយខ្ញុំមានសំណួរមួយទៀត សូមទោសផងលោកប្រធាន ដែលខ្ញុំត្រូវសួរសំណួរបន្តមួយ
9 ទៀត។ លោកសាក្សី ព្រឹកនេះ ព្រឹកមិញនេះលោក -- ព្រឹកមិញនេះ គឺថាខ្ញុំអានសារព័ត៌មានពីរ អំពីសក្ខី
10 កម្មរបស់លោកកាលពីម្សិលមិញនេះ។ គឺអត្ថបទសារព័ត៌មាននេះនិយាយអំពី តាម៉ុក ដែលលោកបាន
11 ប្រាប់កាលពីម្សិលមិញ ទាក់ទង តាម៉ុក។ ហើយនៅក្នុងសារព័ត៌មានទាំងពីរហ្នឹង គឺថា តាម៉ុក ត្រូវបាន
12 គេហៅថាជា “ពេជ្ឈយាដ”។ ដូច្នេះឥឡូវហ្នឹង គឺហាក់ដូចជាបង្ហាញថា លោកស្គាល់ តាម៉ុក ច្បាស់។
13 តើលោកដឹងទេថា គេហៅ តាម៉ុក ថា “ពេជ្ឈយាដ” ពីឆ្នាំ១៩៧៥ រហូតដល់ខែមករា ៧៩ ឬក៏មុននេះ
14 បន្តិច? តើលោកធ្លាប់ដឹងទេ ថាគេហៅគាត់អីចឹង?

15 **ឆ៖** បញ្ហានេះ ខ្ញុំសូមបដិសេធពាក្យថា “ពេជ្ឈយាដ” នេះមួយ។ អានេះខ្ញុំមិនមែនថាជិតដិតអី
16 គាត់ ហើយក៏មិនមែនអីដែរ ព្រោះគាត់បានទៅពេជ្ឈយាដឯណា បើគាត់រស់កងទ័ពផង រស់គាត់ទៅ
17 នេះទៅនោះ។ ហើយដល់ឲ្យគាត់ថាទៅសម្លាប់អ្នកណាបានម្នាក់។ អានេះខ្ញុំនិយាយរឿងតាមួយចុះ។ បើ
18 គេអ្នកថា សារព័ត៌មានថា “ពេជ្ឈយាដ” ហ្នឹង បើគាត់នៅរស់ មិនតវ៉ាជាមួយគាត់។ នេះខ្ញុំនិយាយត្រង់
19 ណា។ មិនកាន់ជើង តែដោយឡែក គាត់គិតកងទ័ពអត់បាយ គិតប្រជាជនជីកទំនប់ប្រឡាយអីឯណា
20 ណី ដល់អីចឹងគាត់មានពេលឯណាទៅសម្លាប់មនុស្សបាន។ តែដោយឡែកមិនដឹងខាងក្រោមគេធ្វើយ៉ាង
21 ណា សម្រាប់ស្រុកនុងយ៉ាងម៉េចអីយ៉ាងម៉េច បញ្ហាហ្នឹងខ្ញុំមិនជំទាស់ទេ។ តែដោយឡែកព័ត៌មានគេ
22 ពិតមិនពិត អាហ្នឹងខ្ញុំ ដោយឡែកខ្ញុំមិនដឹង អាហ្នឹងខ្ញុំឆ្លើយអត់បាន ព្រោះខ្ញុំអត់ដែលបានដឹង បានឃើញ
23 បានឮ។ ខ្ញុំឆ្លើយជម្រាបលោកប៉ុណ្ណឹងចុះ។ បាទសូមអរគុណ។

24 [១៦:០០:៣៩]

25 **ស៖** អីចឹងបានន័យថា ឈ្មោះគេហៅថា “ពេជ្ឈយាដ” ហ្នឹងគឺលោក គឺថាវាអត់មានន័យទាល់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តែសោះ អីចឹងមែនទេ?

2 ឆ៖ ព្រោះលោកសួរខ្ញុំនេះ ព្រោះខ្ញុំអត់បានដឹងទេ។ ព្រោះគាត់ បើនិយាយពីថាគាត់ពេជ្ឈយោដ
3 ហ្នឹង ឲ្យចំបុគ្គល“ក” បុគ្គល“ខ”អីចឹង ឧទាហរណ៍អាហ្នឹងសួរឲ្យចំទិស។ តែបើសិនណាជាថាក្នុង
4 ក្រោមការដឹកនាំនេះ ឧទាហរណ៍ថាពាក្យហ្នឹង ដូចថាចង់និយាយថាពាក្យ ដូចថានៅក្នុងតំបន់គាត់ កាន់
5 កាប់ហ្នឹងវាបាត់អីចេះអីចុះ អាហ្នឹងៗមិនដឹងអាហ្នឹងហ្នឹង របស់រឿងខាងលើចុះ អាហ្នឹងខ្ញុំអត់បានដឹង
6 ទេ ប៉ុន្តែឲ្យតែខ្ញុំដឹងថា គេដាក់ភាសាយ៉ាងណាៗ ខ្ញុំអត់ៗបានដឹងទេបាទ។ មិនមែនថាខ្ញុំបដិសេធ តែខ្ញុំ
7 គ្រាន់តែខ្ញុំអត់បានដឹង ព្រោះខ្ញុំអត់ដែលបានឃើញពាក្យហ្នឹង ព្រោះខ្ញុំអត់ដឹងបាទ។

8 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

9 សូមអរគុណលោកសាក្សី។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

10 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

11 ចុះម៉េចទៅខាងក្រុមសហមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន?

12 [១៦:០១:៥៣]

13 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

14 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ យើងត្រូវការពេលវេលាប្រហែលជា៤៥នាទីទៅមួយម៉ោងតែ

15 ប៉ុណ្ណោះ លោកប្រធានដើម្បីសួរសំណួរទៅសាក្សីរូបនេះ។

16 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

17 អរគុណ។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃនេះដល់ពេលឈប់សម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាក
18 កិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍
19 ទី២៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃស្អែកនេះ
20 អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-1005 បញ្ចប់ ហើយនឹងផ្តើមស្តាប់សក្ខី
21 កម្មអ្នកជំនាញ 2-TCE-90 សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាកំណត់នេះ។

22 អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោកសាក្សី។ ការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុងឋានៈជាសាក្សីនៅមិន
23 ទាន់ចប់នៅឡើយទេ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកមកបន្តផ្តល់សក្ខីកម្មនៅព្រឹកថ្ងៃស្អែកទៀត។

24 ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របជាមួយនឹងអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ ជូនសាក្សី
25 នេះវិលត្រឡប់ទៅកន្លែងដែលគាត់ស្នាក់នៅវិញ និងឲ្យអញ្ជើញគាត់មកបន្តផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃស្អែក

1 ទៀត។
2 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំង នាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន និង លោក នួន ជា ត្រឡប់ទៅ
3 កាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃអ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃស្អែកនៅ
4 ថ្ងៃស្អែកឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។
5 សម្រាកចុះ។
6 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០៣ នាទី)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។